

روايات  
عالمية  
للفتيان

جون ايكين

# مطاردة ذئاب ولوبياي





فريق التوثيق  
الإلكتروني

جون أيكن

# مطاردة نائب ولوبي

ترجمة: ايناس احسان

مطارده ذئاب ولوباي  
ترجمة: ايناس احسان  
الصفحة الاولى ١٩٨٩  
جميع الحقوق محفوظة  
الناشر: وزارة الثقافة والاعلام دار الثقافة  
العراق بغداد ص.ب. ٨٠٤١

سلسلة روايات عالمية  
تصدر عن قسم النشر في دار ثقافة الاطفال  
المدير العام: فاروق سلوم  
سكرتير تحرير السلسلة فاروق يوسف

# مطاردة ذئاب ولوبي



## الفصل الأول

كان الوقت غسقاً غسق الشتاء، الثلوج البيض  
اللامعة تغطي التلال بكتل جليدية متدلية من اشجار  
الغابة، وكانت الثلوج قد غطت الشوارع المظلمة أمام  
عالم يسمى عالم ولوباي.

وكان الرجال قد بدأوا منذ الفجر يعملون بهمة  
ونشاط، وقد لفوا أنفسهم بالحبال هرباً من البرد  
القارس، ويسرون أسراباً متجمعة خوفاً من الذئاب التي  
قد تكون وحشية وهائجة من الجوع في مثل ذلك الوقت.

وكان الثلج الساقط سميكاً فوق أسطح بيوت مقاطعة ولوباي، وذلك البيت الكبير الشاخص في ربوع الهضبة المفتوحة في قلب المنطقة، لكن مع ذلك كانت المصيدة تبدو مثل بيت مثير دافئ. رحب متين، وكانت حجارته القرمزية لامعة تتلألأ بسبب العناية بها، وكان البرج والجدار متعدد الفتحات يقف شاخصاً يطاول السماء وكانت الشرفات المسننة مؤطرة بالثلج، وكل شرفة تحمل ستارة مربعة ذهبية للشباك. وكان البيت مضاءً كله في الداخل، أما الضجيج المرح المنبعث من الدار فكان رد فعل للرياح والذئب المختبئة في الغابة.

ضمت دار حضانة البيت بنتاً صغيرة ترقص وتقفز مرحاً جذلة أمام النافذة الكبيرة ذات الأربع عشرة فتحة والتي تطل على الحديقة والطريق الواسع المظلم.

تساءلت الفتاة بالحاح:

- هل ستكون هنا حالاً يا باترن؟ هل ستكون هنا؟

فقالت الخادمة:

- أستطيع القول إننا سنسمع بذلك قريباً يا آنسة

بونني! كان ذلك جواب خادمتها غير المقنع. والتي كانت جالسة أمام النار تلف وتطوي ثنيات المعطف الصغير في

يديها.

التفتت الفتاة الى مربيتها وقد اعتلت الكرسي المجاور  
للنافذة وقالت:

- الاحسن ان نحسب الثلج في الحديقة، قالت  
عبارتها وهي تقفز فوق فرشاة الكرسي ذات اللون القرمزي  
وفي كل مرة تقفز فيها كانت تكاد أن تصل قريباً من  
السقف.

فقالت الخادمة باترن:

- كفى يا آنسة بوني، افعلي ما أقوله لك. ثم اضافت  
بعد هنيهة:

- انظري الى التراب الذي تثيرينه بقفزاتك، فأنا لا  
استطيع أن أرى لساني من التراب المنبعث من تحت  
أقدامك، تعالي واجلسي قرب النار وسنسمع قريباً موعد  
وصول القطار؟

تركت (بوني) مقعدها مكروه وجلست قرب النار.

كانت بوني رشيقة تبدو اصغر من عمرها، بخدين  
ورديين، وشعر ذي خصلات حالكة السواد، وعينين  
لامعتين زرقاوين على استعداد للرقص مع الضحكة او  
اللمعان مع الغضب، وكان ذقنها يعطي انطباعاً ووعداً



بالقوة، وذات مزاجٍ حادٍ لا يسيطر عليه دائماً لكن فمهما كان حلواً.

إنها في بعض الأحيان تبدو أكبر من سنّها وذات عقل كبير. والآن حين جلست تنظر إلى النار، قالت:  
- أتمنى ألا يتأخر موعد وصول القطار بسبب الذئب.

فقالت باترن:

- هذا هراء يا عزيزتي الأنسة بوني لا تقلقي رأسك بمثل هذه الأفكار المشوشة.

- أنت تعلمين بأن الحمالين وناظر المحطة حاملون بالمسدسات والبنادق طوال الأسبوع.

في تلك اللحظة كانت هناك ضجة صادرة في الطابق الأسفل فأدارت (بوني) رأسها ووجهاا المضيء المشرق باستغراب فاذا بالكلاب تنبح والرجال يصرخون بأصواتهم الجهور والجرس يرن باستمرارية ملحة، ركضت (بوني) بقفزات سريعة فوق أرضية الحضانة الواسعة، وكانت تفيض حيوية ونشاطاً. كانت تنزل السلم مسرعة باتجاه المدخل، وقد دفعها طيشها وتهورها إلى أن تتكؤم فوق قدمي امرأة طويلة نحيفة كاسية

نفسها من رأسها الى قدمها بثوب الرحلة الرصاصي  
الداكن ذي الياقة العالية، والنظارات السوداء السمكية  
والحذاء الاخضر الداكن. وقد أدى ركض بوني السريع  
الى سقوط هذه المرأة حين فقدت توازنها، وقالت مستغربة  
وبضيق ملحوظ.

- «من المسؤول عن هذا الصخب الفظ؟» تساءلت  
المرأة ووضعت النظارة مرة اخرى على أنفها.

- هل يمكن ان تكون هذه المخلوقة الوحشة تلميذتي؟  
اعتذرت بوني وهي تحاول أن تعدل هذامها.  
- ارجو المَعذرة؟

فقالت المرأة:

- «أتمنى ذلك؟ هل انا على صواب في تصوري أنك  
الآنسة غرين؟ انني الآنسة سلفكارب. مربيتك الجديدة،  
وأنا ايضاً ابنة عمك من الدرجة الرابعة». قالت المرأة ذلك  
بعجرفة كأنها وجدت الاستقبال غير مناسب.

فأجابت بوني:

- اوه. لم اكن أعلم ذلك، اعتقدت أنك لن تأتي الى  
الغد، كنت أتوقع قدوم ابنة عمي (سليفييا) التي  
ستحضر هذا المساء فأجابتها الآنسة سلفكارب ببرود:

- انا أعلم بذلك.

لكن هذا لا يعذرك عن التصرفات السيئة، بحق السماء أين هي انحناءات الاحترام؟

وبصورة مرتبكة، قدمت بوني الاصوليات بأقل من اللازم لكن بتناسق واضح. وعلقت الأنسة سلفكارب:

- أرى أن تحتل دروس السلوك واللياقة مكانة رئيسية لانها ذات اهمية في جدولنا يا بوني. ثم التفتت لترى المكان الخاطيء الذي وضعت فيه حقائبها.

- أنت يا سيد، لاتقف هكذا متكلفاً ومضيقاً للوقت، انظر هل تم وضع حقائبي في غرفتي وانظر فيما اذا قد اتت خادمتي لتساعدني على الفور.

وانتبه (جيمس) - الخادم - الذي كان يتبادل النظرات مع كبير الخدم في انه لم يستلم من السيدة أية أجرة خدمة نقدية وتساءل:

- هل جلبت معك خادمة يا آنسة؟

- كلا يا غبي، الخادمة التي سوف تعينها لي السيدة تنتظرني.

- «جسناً اعتقد أن الأنسة (باترن) سوف تساعدك» اجاب جيمس حاكاً رأسه ومسلماً ومرتباً احدى التسع

حقائب ذات الجلد البراق على سلم الخدمات.  
قالت بوني بلهفة:

- سأريك الطريق الى غرفتك. وحين تكونين مستعدة  
سأخذك لرؤية ابي وأمي وأتمنى ان نحب بعضنا  
البعض.

واستمرت قاصدة طريقها الى الطابق الاعلى على  
درجات السلم المرمري وعندما عبرتا قاعة الصور قالت:  
- سيكون هناك الكثير لاريك اياه مجموعة رؤوس  
السهام الصيوانية ومجموعة أحجارى شبه الكريمة  
زمت الأنسة (سلفكارب) شفيتها غير راضية  
وخشيت بوني من انها قد تكلمت كثيراً فسكتت ولم تقل  
شيئاً عن مغامراتها.  
قالت بوني:

- «ها هي غرفتك» قالت ذلك وهي تفتح الباب وتعرض  
مجموعة جميلة من الغرف ذات الانوار المتقدة المرحة،  
ومفروشة بذوق جميل من خشب المهاغوني.  
- وهذه خادمتي «باترن» لتساعدك.  
وحين خفضت الأنسة (سلفكارب) حاجبها لهذا،  
عبرت عن هذه الملاحظات بايماءة من رأسها.

وكانت (باترن) قد انحنت على حقيبة الملابس وبدأت  
بفتحها وأخرج بعض الملابس التي قد تحتاجها المربية.  
قالت بوني وهي تنهيا للذهاب:  
- إذن سأتترك بعض الوقت هل تودين عودتي بعد  
نصف ساعة؟

لم تجب الأنسة سلفكارب، ذلك لأنها كانت - وهي  
تحاول رفع فرشاة شعر مرمية من المنضدة تطلق صرخة  
وحشية على الخادمة التي أخرجت حقيبة صغيرة تحتوي  
على رسائل:

- أيتها الشريرة من سمح لك يا لعب بأوراقى؟  
فتراجعت (بوني) الى الخلف برهة واحتد مزاجها  
بشدة وأخذت الفرشاة من يد الأنسة (سلفكارب)  
وقذفتها بصورة طائشة خارج النافذة الزجاجية ورفعت  
جرة ماء دافئ كانت الخادمة قد أحضرتها لتوها ورمتها  
بوجه معلمتها الجديدة.

فزعت الأنسة (سلفكارب) من تصرفاتها وانخلعت  
قبعتها مع شعرها الأبيض المستعار تاركة رأسها  
الأصلع يقطر عرقاً ويشحب لونها وتزداد غيظاً وتستشيط  
غضباً.

- «اوه، أنا أسفة». قالت بوني «لم أكن أعني ما فعلته. فقد كان مزاجي متعكراً ولكن لا يجوز لك اهزاء (باترن) فهي أحسن أصدقائي. يا باترن ساعدي الأنسة سلفكارب».

قامت الخادمة بمساعدة الأنسة سلفكارب في إعادة الباروكة المتبللة وأصلحت العطب الذي سببه الماء لكن ارتجاف شفتي الخادمة وأرنبة أنفها كان يصور استياءها في هذه المهمة وصار أثر ضربة الفرشاة على خدها يزداد احمراراً. صرخت الأنسة (سلفكارب) بوجه بوني وأشارت الى الباب:

- اخرجي من الغرفة.

فرحت (بوني) بخروجها. وعلى الرغم من عودتها بعد نصف ساعة فقد عملت جهدها في مصارعة مزاجها المتمرد. وقالت للمربية وقد سمحت لها بالدخول بعد أن طرقت الباب:

- «هل ارافقتك الى امي وأبي الآن». وقد غيرت سلفكارب لبسها الى فستان رصاصي أخرذي ياقة بيضاء وتركت عباءة الرحلة جانباً وسمحت لبوني بقيادتها نحو شقة أبويها بعد ان أقفلت عدة أدراج والتي حفظت فيها

أوراقها ووضعت المفاتيح في حزامها.

ورقست (بونى) التي كان غضبها لا يطول كثيراً، من شدة الفرح مشيرةً الى سلم الزنزانة الذي ترحلق عليه ابن عمها (روجر) والممر الذي كان يحوي سلماً سريعاً وشرفة للصيد وفتحة الكاهن وأجزاء أخرى من بيتها المحبوب، وارتسم على وجه الأنسة سلفكارب اثناء تتبعها لبونى تعبير يبشر خيراً في مهنتها الجديدة.

وبعد ذلك توقفتا أمام بابين أكبر من كل الأبواب التي مرّتا بهما، ثم دخلتا على سيدة لطيفة أنيقة ورجل كان يجلس على كرسي عثمانى وثير قرب المدفأة وقالت بونى:  
- بابا، ماما، يالها من مفاجأة، انظرا انها الأنسة سلفكارب وقد أتت قبل موعدنا اليوم.

تقدمت الأنسة (سلفكارب) وادت التحية الى مستخدميهما فقال السيد (ولوباي) منحنياً قليلاً:

- انا آسف لعدم قدومي للندن لاجراء الاستعدادات اللازمة لك بنفسى ولكن صديقي الطيب ورجل الاعمال السيد (غريب) سيعلمك كيف سنعمل في ليلة المغادرة. ويكثر من العناية والاهتمام علمت بان لنا ابنة عم بعيدة وهي انت يا سيدتي في لندن وقد عهدت لسيد غريب

مهمة البحث عنك والاستفسار فيما اذا كنت راغبة  
بالعناية بممتلكاتي وابنتي في اثناء سفرنا. اما قريبتني  
الوحيدة الاخرى فهي اختي (جين) والتي هي كما  
تعلمين كبيرة السن وضعيفة لا تتحمل مثل هذه  
المسؤولية اتمنى ان تكونا انت وبوني منسجمتين.

ثم وبصوت مقتضب وكلام موجز اخبرته بقصة  
فرشاة الشعر وجرة الماء تاركة هجومها الهاديء على  
المسكينة (باترن) وانفجر السيد ولوباى ضاحكاً  
- هل حقاً عملت ذلك ايتها الفتاة الشقية الماكرة؟  
وقرص خد ابنته بلطف.

- الفتيات سيكنّ فتيات يا آنسة (سلفكارب) ويجب  
ان تفسحي مجالاً للروح العالية الطبيعية ان تسود  
ولبهجة حضورك ان تضفي على ابنة عمها اشراقاً سوف  
اطبع في ذهنك بمرور الزمن التصرف كسيدة في هذا  
العالم الوحشي.

وهنا رفعت السيدة (غرين) ذات الشعر الغامق  
والعينين الحزيفتين والتي كانت تبدو مريضة رفعت  
صوتها بحزن وسألت زوجها فيما اذا كان هناك صوت  
نقر على الباب، ودعا بصبر نافذ ادخل: فاذا به ناظر



المحطة وهو شخص اسود اللون ذو جسم قصير وضئيل  
حاملاً قبعته بيديه وقائلاً:

- ان القطار النازل يصفر يا سيادة المالك، قال جانباً  
رأسه تحية للشخصين الموجودين في الغرفة  
- هل يسرك أن يقدم موعد القطار؟

- بالتأكيد بالتأكيد، قال السيد (ولوباي) ان ابنة  
اخى على متنه دعه يقدم بكل سرعة: كيف أتيت من  
المحطة يا رجل ماشياً اجعل الاوامر تصدر (لسولي)  
لإعادتك الى المصيدة مع حراس مناسبين بالطبع. ثم  
سيستطيع (سولي) الانتظار هنا وإعادة الانسة  
(سيلفيا) في الوقت نفسه.

- «اوه. شكراً يا سيدي» قال الرجل بقلب مفعم  
بالشكر بارك الله بقلبك النبيل، كادت ان تؤلني وتقضي  
علي تلك العشرة اميال وبهذا الجو السريع التجمد.  
- «حسنأ» قال السيد ولوباي بطيبة.

- لايجوز ان تموت (سيلفيا) من البرد في القطار  
فضلاً عن ان الذئاب قد تهاجمكم وقد يسبب ذلك البقاء  
في ان نفتخر الاشارة. هل تعدني بانك لن تفعل ذلك؟  
حسنأ. بوني. ماذا هناك يا آنسة؟

- «آوه يا بابا» قالت بوني متشبهة باردا انه هل استطيع  
ان اذهب مع (سولي) في المصيدة للقاء سيلفيا هل  
استطيع؟

- قالت الأنسة سلفكارب:

- كلا، كلا، لا اسمح بالتساهل مع طفلة تصرفت بمثل  
ما تصرفت به انت اليوم.

فقال السيد (ولوباي) بصورة طبيعية تعالى يا آنسة  
سلفكارب تعالى يامدام تعالى انت يا ذات الدم الفتى، انك  
تعلمين ذلك، والى جانب ذلك فان (بوني) جيدة بالتسديد  
وصيد الذئب كأى صياد آخر

- هيا بسرعة اذن يا آنسة ولكن تذكرى ان تدثري  
نفسك جيداً انك ستكونين لمدة ساعات طويلة في  
الشارع.

- آوه، شكراً يا ابتي، شكراً الى اللقاء يا امي العزيزة،  
الى اللقاء يا آنسة سلفكارب وقبلت والديها بود وركضت  
في الغرفة للبحث عن قبعتها ومعطفها.

وعقبت المربية بعد خروج (بوني) وبنظرة حقد  
للتساهل مهمل واحمق؟

- ولكن ها، اوضح السيد ولوباي متذكراً وجود الانسة  
سلفكارب بصوتها على الرغم من فقدان الاحساس  
بكلماتها «اذا ما كان القطار قد اعطى اشارته الان كيف  
وصلت اذن يا سيدتي؟»

ولاول مرة بدا الارتباك واضحاً على المربية. فاجابت  
بعد وقفة في التفكير «اوه. اعني كان صديق لي يأتي من  
بلسترن وقد عرض علي ان يأتي الى هنا؟»

ودق جرس الشقة في ذلك الوقت. فقال السيد ولوباي  
ناظراً الى ساعته الذهبية في معطفه الثمين.

- انه جرس تغيير الملابس. انا اقدر يا آنسة سلفكارب  
بانك متعبة من السفر وانك لاترغبين بالعشاء معنا.  
سوف يقدم لك العشاء في غرفتك. وحتى رأسه بايماة  
خروج كريمة. ولم يكن أمام المربية سوى اطاعته.

## الفصل الثاني

مرّ يومان على هذه الأحداث، كان هناك منظر آخر يختلف تماماً عما يحدث في لندن، حيث كانت ابنة عم بوني (سيلفيا) تستعد وتتهيأ لرحلتها.

عاشت (سيلفيا) البنت اليتيمة التي توفي والداها بسبب الحمى التي أصابتها حينما كانت ما تزال طفلة صغيرة. فعاشت مع عمتها (جين) التي أصبحت الآن امرأة عجوز ضعيفة البنية لاتقوى على تربيتها والعناية بها، مما دفعها ان تكتب للسيد (ولوباي) تقترح فيه ان

يرعى البنت الصغيرة فوافق فوراً على هذا المقترح حبا  
(بسيلفيا) بالطبع، فهو يعلم انها فتاة رقيقة المشاعر، وان  
جو الريف سيجعلها اكثر حيوية ونشاطاً، كما رحب  
بالفكرة لترافق ابنته العنيدة المتمردة (بوني). وكانت  
العمة (جين وسيلفيا) تعيشان في غرفة بسيطة اعل الدار  
الذي كان في (بارك لين) والذي تراه العمة (جين) الشارع  
الوحيد اللائق للعيش فيه. ولسوء الحظ كانت العمة فقيرة  
لا تستطيع تأجير أي منزل في مثل هذه المنطقة الراقية  
ولذا كان باستطاعتها ان تسكن في مكان بسيط صغير  
فقط، لقد كانت الغرفة مقسمة الى نصفين بستارة من  
القصب الصيني بيضاء اللون، جميلة لكنها قديمة.  
وكانت كل من (العمة وسيلفيا) تنام في جزء خاص بها من  
الغرفة في الليل. العمة على الديوان (وسيلفيا) على السرير  
العثماني وفي النهار كانت الستارة تزاح وتعلق بصورة  
أنيقة على الحائط.

اما طبخ الطعام فكان مكانه على الطباخ الغازي  
الصغير، وكان الاستحمام في قدر صيني كبير مغطى  
بسجادة جميلة مطبوع عليها صورة تنين وهي من بقايا  
إرث العمة (جين). وفي بعض الاحيان كانت هذه

السجادة توضع على المائدة قرب الباب وتستعمل للضيوف.

وحين تجلس العمة وابنة اخيها لخياطة ملابس سيلفيا كانت دموع غزيرة تنهمر على خدي العمة (جين) عندما اخذت الستارة البيضاء والتي هي بها حاجة ماسة اليها لتخيطها فستاناً (لسيلفيا).

ولحسن الحظ كان قماش الستارة كافياً لان يكون معاطف وقمصاناً وسراويل وفساتين وحتى قبعة صغيرة للفتاة ومسحت العمة (جين) دموعها بقطعة صغيرة منه وقالت:

- احب ان ارى ابنتي الصغيرة وقد ارتدت الابيض فقط.. اجابتها (سيلفيا) فقد كرهت ان ترى عمتها حزينة:

- كنت آمل ان لا تكوني مضطرة لتقطيع ستارتك يا عمتي. فحين سيكون عمري (٣٥) سنة واستطيع توفير مبلغ من المال سوف اشترى لك ستارة صينية بيضاء جديدة بدلها.

- ها هي ملاكي الصغير.. اجابت العمة محتضنة (سيلفيا) بين ذراعيها...

- ولكنك حين تكونين في الخامسة والثلاثين سيكون عمري مئة وثلاث سنوات. قالت العمة ذلك وقد عادت لعمل طيات المعطف بآلاف الغرزات الصغيرة. فتنهدت (سيلفيا) وحننت رأسها ذا الشعر الذهبي على القماش وبدأت تخطط غرزات متساوية وصغيرة كانت مكتئبة قليلاً على الرغم من عدم قدرتها على قول ذلك «ان لا ترتدي سوى الملابس البيض» خصوصاً امام ابنة عمها (بونى) التي لديها كل ما تريده وتراه لطيفاً وجميلاً. - الآن دعيني أفكر.. قالت العمة (جين) وهي تخطط بسرعة مثل البرق.

- ما الذي نستطيع عمله لك كعباءة مناسبة للرحلات وتوقفت برهة وبدأت تجيل نظرها في أرجاء الغرفة تتفحص قطع الاثاث البيض واغطية الكراسي والسجادة الخفيفة الفارسية قرب الطباخ الغازي في المطبخ. وكانت ستائر الشبايك رثة لا يمكن استعمالها، وعلى اية حال يجب ان تكون هناك ستائر على الشبايك. واخيراً اهدت الى امر... الممت الشال الاخضر القديم المصنوع من القطيفة والذي كانتا تستعملانه كغطاء اضافي جين يعضهما البرد القارس فينامان معاً في الفراش العثماني.

- استطيع ان استعمل غطائي المزركش عوضا عنه.  
قالت العمّة جين، تطمئن (سيلفيا) «مع ذلك فالشخص  
الواحد يقرسه البرد اكثر وأشد من الشخصين».

وفي صبيحة يوم السفر انتهت خياطة جميع الملابس  
الاأذية (سيلفيا) حيث لم تستطيعا عمل أي شيء لها،  
لأنها كانت تالفة. ولكن العمّة (جين) صبغتها بالدهان  
الاسود ولعنتها بمزج زيت الشمع مع السخام المنبعث  
من الدخان اما قبعتها فقد زينتها وعلت زركشة من  
ريش النعام الابيض والذي حملته عمتها في صالة  
الاستقبال

وبعد أن انتهى كل شيء حزمت امّعة (سيلفيا) في  
حقيبة من القماش الثقيل. وقد عملت لها عمتها كمية من  
القطع المحشوة بالطعام اللذيذ للصفرة. ثم وجهت اليها  
بعض التوصيات والتحفظات في عدم تناولها اذا ما كان  
هناك أي شخص غريب في العربة مراعاة للمبدأ القائل.  
لايجوز للسيدات ابدأ الاكل علناً.. انهما لم تستطيعا  
تأجير عربة خاصة لنقلهما الى المحطة لفقرهما وكانت  
العمّة (جين) ترفض الذهاب بسيارات الاجرة العمومية  
دائماً، لذلك سارتا على أقدامهما حاملتين امّعتهما



وحقائبهما. ولحسن الحظ لم تكن المحطة بعيدة عنهما  
كما لم تكن الامتعة ثقيلة بحيث تتعبهما وأمنت العمة  
(جين) كرسيّاً بزاوية قريبة لابنة أخيها ووضعتها في  
رعاية الحارس. وقالت العمة (جين) وهي تقبل (سيلفيا)  
وتفحص أرجاء العربة القديمة.

—والآن تذكرني يا طفلي العزيزة: لاتحدثين ابداً مع  
الغرباء واشيري الى الخدم فوراً اذا احتجت الى شيء.  
وقد أخذت كل النقود (ربع بنس) من حقيبتى اليدوية  
ووضعتها في بطن حقيبتك. ولا تكشفى نفسك امام ابنة  
عمك (بونى) مع انها طفلة مؤدبة ولكنها تكون وقحة  
احياناً، بلّغى تحياتى الطيبة الى اخي العزيز واخبريه  
بأننى فى اوج صحتى وبكامل قواى. واذا ما تكلم معك  
اي شخص من غير الخدم فاطلقى صفارة الاتصال.

— نعم يا عمتي. اجابت (سيلفيا) منصتة اليها بانتباه  
ومحتضنة اياها وشعرت بغصة فى حلقها حين رأت  
شخصاً مسناً كبيراً ضعيفاً يكافح من خلال زحمة الناس  
وتساعلت كيف ستمكن عمته (جين) فى تلك الليلة البقاء  
من دون ابنة أخيها الصغيرة لتعدل لها الاوراق المطلوبة

والمتجعدة والقراءة بصوت عالٍ صفحة في قاموس د. جونس؟ وتصاعدت مخاوف (سيلفيا) حين دخل رجل غريب الى العربة وجلس فيها. الا انه لم يتكلم ولم ينبس ببنت شفة ولم يلتفت اليها. وبعد ذلك بدأ القطار يطلق صفارته معلناً بدء الرحلة. وتحول فكرها الى مزاج أقل عمقاً وتأثراً حين بدأت بالتفرج على البيوت غير الاعتيادية بشبابيكها المفتوحة المضيئة المعلقة في الهواء. وكانت هذه الرحلة تستغرق وقتاً طويلاً قد يمتد الى ليلة ونهار وكانت ساعة الرحيل هي السادسة مساءً وقد عرفت (سيلفيا) انها لن تصل مكانها المحدد قبل الساعة الثامنة مساء اليوم التالي يا لها من غابات جميلة غريبة! يا لها من جبال ويا لها من مدن! انها مناظر من الريف الجميل تلك التي سيمرون بها.

حين يسير القطار بسرعة ١٥ ميلاً في الساعة فلن يكون بعيداً عن لندن حينئذ نظرت (سيلفيا) من شباك عربتها بشوق وهي تتفحص كل ما تراه حولها حتى تركت المنازل خلفها وأخذت تبتعد عن ناظريها حتى تلاشت. ثم التفتت الى قدميها وبدأت تتفرج على حذائها الملصق الذي صبغته عمتها بشكل جميل.

- إنني دائماً أحمل بعض الاطعمة لي في الرحلات.  
وقد وضع صندوق الحلوى على المقعد المقابل لسيلفيا.  
واختار القطعة المغطاة بالسكر البنفسجي والمربى وعص  
قطعة منها. لكن سيلفيا نظرت الى الامام متجاهلة ما  
يعمل. وبعد ذلك أخذت تبتلع ريقها مخفية ذلك عن  
ناظره. فقال الرجل:

- والآن يا عزيزتي ما رايك في واحدة منها؟ فانا لا  
استطيع اكلها وحدي. اليس كذلك؟ توقفت سيلفيا وهي  
تنظر الى اشارة الانذار، لكنها كانت بعيدة. فقال لها رفيق  
رحلتها بأدب متتبعاً نظراتها التي استقرت كما يبدو على  
هذه الاشارة.

- هل اسحبها لك؟ لكن (سيلفيا) لم تجبه وهي تعلم  
بأنه من غير اللائق أن تتسلق الكرسي وتقف على مسنده  
لسحب إشارة الانذار لذلك جلست وقد عضت شفيتها  
منفصلة وشعرت بارتياح حين وضع الرجل الغريب  
صندوقه بعد أن أكل ثلاث او اربع قطع اضافية ووضعه  
بسعادة في ثنانيا معطفه ولف نفسه في عباءة من الفرو  
الغالي وانزوى في مقعده، وأغلق عينيه وبدأ يشخر على  
نحو منتظم وبصوت واطىء، فأتاحاً فمه مقدعاً (سيلفيا)

بأنه نائم. وبدأت سيلفيا بالتنفس بحرية. وبعد مدة  
أخرجت من تحت معطفها إحدى ممتلكاتها الثمينة  
ووضعتها بين ذراعيها أنها لعبتها المحبوبة (انابيل)  
المصنوعة من الخشب والتي لم تكن أكبر من شمعة  
صغيرة ذات ملابس بسيطة، لكنها كانت عزيزة غالية على  
(سيلفيا). ولم تكن هناك أسرار بين (انابيل) وبينها.  
وكانت تجد سعادة كبيرة في رفقتها حين كان القطار  
ينطلق في الظلام الموحش.

بدأ النعاس يدب في رأسها فنامت لبرهة قصيرة وكان  
الجو بارداً مما جعل قدميها باردتين كأنهما قطعتان من  
الجليد. فجمعت نفسها ولفتها بعباءة خضراء وهي  
تحسد زميلها المغطى بالفراء وتمنية أن يكون تصرفها  
تصرف سيّدة محترمة في جمع قدميها تحت المقعد.  
ولسوء الحظ كانت تعرف ذلك، كانت تحلم من دون أن  
تنام بالبحار الشمالية والقنوات وسفوح التلال الكبيرة  
المغطاة بالثلج، وكان رفيق رحلتها يبدو وقد نما له ذنب  
وقرون يقدم لها قطعاً كبيرة من الكعك بحجم البيانو  
وبلون قرمزي أحمر وازرق وأخضر. وحين تذوقتها  
وجدتها مصنوعة من الجليد استيقظت من حلمها هذا

وهذه النظرة ذكرتها بعمتها العجوز، وكان ذلك أكثر مما تطيقه الصغيرة (سيلفيا) فبدأت الدموع تنهمر على خديها وحاولت ان تمسحها بمنديلها الصغير ذي الأنجين المصنوع من بقايا الستائر البيض ولكن فجأة سمعت صوتاً غريباً يرن في اذنيها.

- هه: ان البكاء لا يجدي... والتفتت بحذر لترى الرجل الجالس في نهاية العربة وقد تحرك متقدماً نحوها ومحملاً في وجهها: مسحت (سيلفيا) عينيها مسحة رقيقة وادارت راسها بغطرسة فرات صورتها وقد انعكست على زجاج الشباك المظلم، وتسارعت ضربات قلبها: ماذا عليها ان تفعل؟ أه فلتسحب اشارة الانذار كما اوصتها عمتها... واسترقت نظرة حذرة الى صورة الرجل المنعكسة على زجاجة الشباك ورائته ما يزال واقفاً هناك وبدأ يخرج شيئاً جليداً من معطفه. ثم استدار نحوها حاملاً شيئاً. فاستدارت بنظرها الى هذا الشيء لترى صندوقاً من الحلوى بطول قدم وعمق ٦ انجات ملفوفاً بأشرطة بنفسجية. اجابت (سيلفيا) بكل ما استطاعت طاقتها من تمثيل نساءي: - كلا شكراً انا لا احب الشكولاته... قالت ذلك وهي تبلم ريقها سريعاً

عدة مرات وعلى الرغم من تناولها الشاي مع قطعتين من  
القطائر المحشوة بالزبد والمربي والكراميل مع عمتها قبل  
بدء الرحلة. ان ذلك قد جعلها تستغني عن كل ما يقدم  
اليها من طعام او حلوى من الغرباء.

ثم فتحت حقيبتها متشاعلة وكان الرجل ما يزال  
واقفاً امامها وقد هزت راسها مرة اخرى مظهرة له بانها  
بعيدة عن الموضوع.

- هيا خذي... قال الرجل بلطف.. كل الفتيات  
الصغيرات يحبن اكل الحلوى كما أعلم. فقالت  
(سيلفيا) ببرود:

- أرجوك يا سيد، اذا تكلمت معي مرة اخرى  
فستضطرني الى سحب اشارة الانذار. ثم تنهد وازاح  
الصندوق جانباً وكان ارتياحها لهذا الموقف سابقاً  
لأوانه. حيث استدار في اللحظة التالية ومعه الحلواني  
حاملاً صندوقاً من الورق المقوى يحتوي على قطع  
متنوعة من القطائر اللذيذة (المحشاة بالمربي -  
وبا لليمون وبالجبن وعدد كبير من الحلويات المجمدة من  
مختلف الألوان والاشكال الجذابة) فقال الرجل بصوت  
خفيض كأنما يكلم نفسه:

لتجد القطار قد توقف فجأة.

- آه: ما هذا؟ أين نحن؟ واستمرت بتوجيه تساؤلاتها.

فقال رفيقها:

- لا تقلقي نفسك يا آنسة. ان الذئاب تعترض خط

السكة وقد تسبب مشاكل مستمرة من هذا النوع.

- وحملت (سيلفيا) بوجهه بخوف وهلع - ذئاب؟

لكنه أضاف يطمئنها انها لا تستطيع دخول القطار.

فقبل سنتين اثنتين، استطاعت الذئاب تسلق عربة

الحارس واكلت خنزيراً. ومرة دخلت الى عربة سائق

القاطرة ومرة أخرى هجمت على قاطرة الراحة لكنها عادة

لا تاكل المسافرين اعدك بذلك يا آنسة.

ولكن ما حدث كان عكس ما حدث لها. اذ ان الذئاب

كانت تعوي عواءاً حزيناً بشعاً من خلف الشباك.

وضغطت سيلفيا زجاج الشباك المظلم فرأت الذئاب تمر

خلال المنطقة الجليدية التي تغطي الارض. وعبر هذه

السجادة البيضاء الممتدة امامها استطاعت ان تميز

احد الذئاب الذي كان يرتفع صوت عوائه بين حين وحين

وهي ترتعد خوفاً وفرحاً وقد أمسكت يداها المرتجفتان

بلعبتها الحبيبة (انابيل).

وبعد مدة وجيزة استجمعت قواها فهمست :- لماذا لا يسير القطار فاجاب الرجل ببرود :- أتوقع وجود العدد من الذئب على خط السكة امامها. ولا تستطيع القاطرة دفع هذه الذئب وقد تتأخر وستكون بعدها بحالة سيئة يرثى لها. كلا انني أتوقع بقاءنا هنا حتى الصباح. فان الذئب تخاف وسنذهب بعدها الى المدينة. واهم شيء ان الذئب لا يستطيع افتراس سائق الماكينة. فانه سيبعد الذئب برمى قطع من الفحم المشتعل عليها.

- اوه.. صرخت (سيلفيا) برعب شديد حين اصطدم جسم كبير بالشباك. وخيل اليها ان رأساً رمادياً كبيراً بفكين كبيرين احمرين وعينين صفراوين يتطاير منهما الشرر. وطمأنها رفيقها قائلاً :- لا تقلقي لذلك سوف تبقى الذئب هكذا معلقة على الشباك لمدة ساعات وبهذا ليس هناك خطر. وانما الخطر يحصل اذا كانت على هيئة مجموعات. لكن سيلفيا لم ترتع لهذا التفسير. فتحركت الى وسط المقعد وجمعت نفسها وهي تحقق بخوف مرة الى الى هذا الجانب ومرة الى الجانب الآخر. ويبدو ان الهجوم التالي لم يزعج الرجل. فأخذ قبضة من العطوس



مشيراً الى ان ذلك سيكون ضجة كبيرة وغطى رأسه وعاد الى النوم مرة أخرى وبدأ شخيره يعلو حين حدث شيء غير متوقع. لم يصمد الشباك المحكم على نحو غير دقيق ازاء الهجمات المستمرة من الحيوانات المتجمدة من البرد، فانزلق مفتاح الشباك ثم انفتح وتهشم زجاجة الى قطع متناثرة فصرخت (سيلفيا) واندفع ذئب شرس من فتحة الشباك وقفز نحو الرجل النائم الذي فزع من نومه ورمى عباءته على الحيوان ثم اخذ قطعة من الزجاج المهشم المرمي على الارض وقذف به الحيوان المغطى بالعباءة فمات فوراً.

- إيه! تنفس رفيق (سيلفيا) بعمق ماسحاً رأسه ووجهه ومضيفاً.

- لقد كان ما جرى مفاجئاً واخرج الذئب المقتول من تحت الغطاء ورماه ببعض الجهد من خارج النافذة المكسورة لقد خرق السكون صراخ وعواء الذئب خارج القطار فذعرت من منظر رفيقها المقتول. ورات رفاقه يتراكمون بعيداً فوق الجليد. فقال الرجل:

- تعالي! اصبح هذا المكان خطراً.. فالأفضل ان ننسحب الى الخلف.

.. ننسحب؟ تساءلت سيلفيا بصوت مرتجف.

- نعم الى عربية اخرى. فنحن لا نستطيع البقاء في هذه العربية لشدة البرد أولاً. ولأن الذئاب تعوي طيلة الوقت هراء أن نبقى هنا... فقد آن الاوان لاستبدال المكان. كانت تنتاب (سيلفيا) مشاعر مختلفة فتارة تنتابها المخاوف لمرافقتها الرجل. وتارة تطمئن الى رفقته. لكنها أخيراً رأت واطمأنت الى استبدال العربية. وراقبتة بحذر حين فتح الباب والتفتت يميناً ويساراً. وقال لها وقد جهز حقائبها استعداداً للحركة:

- حسناً هل لك ان تناوليّني الحقيبتين؟ فاعطته ما اراد وشق طريقه جانباً حاملاً الحقائب بيد واحدة وابتداءً من أول موقف العربية وحتى باب العربية الثانية التي قد فتح بابها وقذف الامتعة فيها. وعاد الى عباءته وسجاده، وأخيراً عاد مرة اخرى ومد يده نحوها في محاولة لتخليصها:

- تعالي ان شئت يا عزيزتي كي لا تكوني لقمة سائغة للذئاب.

وسمحت له (سيلفيا) في مساعدتها خلال الممر الضيق والى العربية الثانية كانت تشعر براحة وعرفان

بالجميل حين سمعته يغلق الباب ويتأكد من احكام اغلاق النوافذ ثم قال لها مبتسماً ملء فمه:

- والآن نستطيع ان نتنفس الصعداء. وقد لف نفسه مرة اخرى بعباءته مهملاً بقع الدم التي علق بالقمماش وأغلق عينيه وراح في سبات عميق. كانت (سيلفيا) تشعر بالبرد القارس وخائفة من النوم فجلست في وسط المقعد كما فعلت سابقاً وهي ترتجف برداً وخوفاً متوقعة سماع عواء الذئاب وهجماتھا في أي وقت على الشباك.

- هيه اننا لا نستطيع ان نستمر هكذا.. قال صوت باستنكار. فالتفتت لترى الرجل مستيقظاً مرة اخرى وهو ينظر اليها متفحصاً.

- الا تشعرين بالدفع يا آنسة؟ هاك.. وحين رآها تجفل من عباءته خلع معطف الرحلة الدائء وأصر على لفها به. ولأنها كانت خائفة وترتجف برداً لم تستطع (سيلفيا) مقاومته. ثم قال:

- ارقعي قدميك الى الاعلى واستلقي هكذا... والآن اغلقي عينيك فليس هناك ذئاب اخرى اذ أنها مهزومة وخائفة وكان آخر شيء ميزته وأحسب به هو سماعها شخير الرجل مرة اخرى.

## الفصل الثالث

حين استيقظت (سيلفيا) كان الوقت صباحاً وكان  
القطار يعدو ويتسلق المنطقة الجبلية الجميلة حيث  
انتشرت الاشجار هنا وهناك وقد استيقظ رفيقها وهو  
يمضغ مجموعة من قطع اللحم البارد.. وشعرت  
(سيلفيا) بانها جائعة جداً. فتذكرت نصيحة عمتها  
(جين) بان لا تاكل امام الغرباء. ولكن العمة لم تكن  
تنوي ابقاها تتضور جوعاً ليلة كاملة من دون اكل  
بعض المرطبات. والاكثر من ذلك فان روح العمة (جين)

الطيبة لم تكن تتوقع حدوث اخطاء كبيرة... تلك التي تواجه ابنة اخيها.. اخطار تركت (سيلفيا) ضعيفة بحيث توقعت بأنها لن تصل الى مصيدة (ولوباي) حبة ما لم تستطع ان تفتح صندوقها الصغير وتخرج منه بعض محتوياته لتقوى على الاستمرار فمن المحتمل، فكرت (سيلفيا) ان تكون المغامرة المشتركة مع الذئاب قد شكلت تواصلاً لبعض الود مع رفيقها وظلت تفكر ملياً بهذا الشأن ثم استجابت لشهيتها القوية في تناول بعض الطعام بعد ان ألقت نظرة على الرجل الغريب ففتحت حقيبتها اليدوية وأخذت من متاعها قطعة أو قطعتين من القطع الجافة التي زودتها بها عمتها تلك القطع الحاوية على قطعة لحم طرية رقيقة كقطعة ورقة وردية ثم أعادت البقية الى الحقيبة لبقية اليوم. وبعد هذه الوجبة الصغيرة شعرت بالتحفظ امام الرجل. ولم تكن قلقة حين رآته قد أتى على نهاية قطعة من اللحم. وكان يبتسم لتصرفها فقال بتودد:

- «والآن نحن.. الاثنين. نشعر بالتحسن». فاجابت

بود

- «كان ذلك لطفاً منك يا سيدي في اعارتك لي

«لم اكن استطيع تحمل رؤيتك ترتجفين من البرد يا عزيزتي اليس كذلك ليس بعد ان اظهرت مثل هذه الشجاعة والروح المعنوية القوية واللامبالاة من الذئاب فبإمكانني القول بأن بعض الفتيات كدن ان يبكين ويصرخن».

وتساءلت سيلفيا ناظرة بشغف نحو الشباك - «هل ستأتي مرة أخرى؟». وكان القطار ينطلق عبر سهول ثلجية تلتصق تحت شمس السماء الصافية.

- ليس قبل هذا المساء. فحين نصل الى المكان، تستطيعين الحكم عليه وعندما ستلاقينا الذئاب لاداعي للقلق! اخبرها الرجل ذلك الا ان (سيلفيا) بدت قلقة بسبب هذه العبارة:- «اوه ان الذئاب شرسة ومخيفة حقاً. فهي لاتؤذيك ما لم يكن عددها بنسبة ١٠ - ١. واذا ما شعرت بالقلق نحوها فسوف احضر مسدسي على الرغم من عدم استعماله الكثير له... الا اذا دعت الحاجة».

ولفزع سيلفيا سحب لفة من القماش والتي كانت تستعملها لعقد الحبل واخرج منها مسدساً ازرق ثقيلاً، وفتح حقيبة اصفر كان قد جلبها معه واخرج منها

خرطوشاً وحشر ما فيه في المسدس ثم التفت اليها وكانت قد اغمضت عينيها خوفاً وقلقاً وقال:

- «والآن يا عزيزتي هل اثبت لك مهارة رمايتي؟  
ها؟».. فاجابت سيلفيا

- «او كلا.. كلا.. يا سيدي ارجوك لا تقل هكذا... انا متأكدة من قدرتك في اصابة الهدف»

- «لايمكن ان تتأكدي ما لم تشاهدي بنفسك.  
فستقضي الوقت معاً» ومن دون اي كلام فتح الشباك من جهة واحدة من العربة. في حين كانت اصابعها تصم اذنيها. وضمت نفسها الى احدى زوايا الكرسي.

- «والآن ماذا هناك لنطلق عليه النار؟ فنحن لا نستطيع اصابة خروف ولو انها ستكون نكتة نادرة هاها.. هناك ارنب طاق طاق لقد اصبته، هل رأيته يركض بعيداً؟» لكن سيلفيا لم تر شيئاً حيث كانت يداها فوق عينيها وقد حشرت انفها في مفرشة الكرسي المغطاة بالاحمر والاسود. «والآن هذا غراب المزرعة فهو يرفرف ببطء... سوف انتظر حتى نصطاده هناك فيتعثر ويتدحرج كالحجارة وسيتعجب الفلاح من أين جاء

هذا؟» ثم رمى طلبة او طلقين وقال «لايجوز ان افقد كل الخراطيش. عليّ ان ابقى قسماً منها لصيد الذئاب. ماذا؟»

وأعاد المسدس الى مكانه منظفاً اياه بدقة قبل وضعه. وكانت العربة قد امتلات بدخان ازرق كادت (سيلفيا) ان تختنق بسببه ثم قال:

- «لم اسألك فيما اذا كان لديك رغبة في ان تطلقى مرة او مرتين في المسدس لكنني توقعت ان يكون ثقيلاً عليك. فلو كان صغيراً لاعطيتك اياه». قالت (سيلفيا) خائفة لمجرد التفكير بحمله. «اتمنى ان لا احتاج اليه ابدًا».

- «لكنك لا تعلمين متى تكونين محتاجة اليه يا عزيزتي. ان امي تقول: على كل فتاة ان تعرف كيف تطبخ وتعزف على البيانو وتغني وتصوب بالمسدس» وفكرت سيلفيا بتقاليد وكياسة العمة (جين) التي تحتل بالنسبة للفتيات الصغيرات المكانة الاولى. تنظيف الزريبة والحياكة وعمل لعب ورقية وكلها لا تتفق مع ما يدعو اليه هذا الرجل. وكان التفكير بالعمة (جين) قد أعاد اليها الحزن والكآبة مرة اخرى. وتنهدت بعمق.. فسألها الرجل:

- «اين ذهبت بعيداً؟ هيا لننتعارف. فانا اسمي



«غرمشو... جوزيا غرمشو». لم تتق سيلفيا به كثيراً. ولكنها شعرت بانها اذا لم تتكلم معه فسوف يضجر ويعود لاطلاق الخراطيش مرة اخرى من الشباك. وكان كل شيء لديها افضل من ذلك. وبهذا اخبرته باسمها وفي انها راحلة الى بيت عمها السيد (ولوباي غرين) وقد أبدى الرجل اهتماماً بذلك - آه صحيح لقد سمعت بالسيد (ولوباي) اغنى رجل في خمسة اقاليم . اليس كذلك» ولم تكن (سيلفيا) تعلم بذلك فقال لها:- «ستمتعين بوقتك اليس كذلك؟ هل ستبقين هناك مدة طويلة؟»

- «اوه... نعم فان ابي وامي ميتان ويجب ان اعيش مع ابنة عمي (بوني)» فقال لها مؤيداً:-

- «وسيرعونك هناك عمك وعمتك». فأخبرته:

- «كلا ليس طويلاً. فان عمتي (صوفيا) ضعيفة جداً.

وعلى عمي ان يأخذها في رحلة للجنوب من اجل صحتها. فسيرحلون بمجرد وصولي هناك» وان ابنة عمي (بوني) مسكينة كم ستفتقدهما ولكننا ستكون لنا مربية هي احدي اقاربنا، وبالطبع سيكون هناك عدد من الخدم للعناية بنا، واتمنى ان تتحسن العمة (صوفيا) سريعاً

وتعود اليينا الى انكلترا وقد ذكرت لنا العمة (جين) بانها جميلة وطيبة فانوما الرجل مرة اخرى: مشيراً بأنه عرف ما تريد. وحل المساء عليهما بلونه الرمادي واعداً ببعض التلوج. وكان القطار قد ترك السهول وهو الآن يسير نحو بلدة أعلى واسعة فارغة لا اثر لشيء حي فيها يمشي أو يدب خلال مساحاتها الواسعة المفتوحة، فكانت مهجورة. ارتجفت (سيلفيا) قليلاً مفكرة بطول الطريق الذي سيقطعانه قبل الوصول الى منطقة غير معروفة لديها. ومضى اليوم و (سيلفيا) تشعر بالراحة لنوم السيد (غرمشو) مرة اخرى. وبدأ شخيرہ يعلو فأخرجت لعبتها (انابيل) وجعلتها تنظر الى المناظر الطبيعية. وبدأ (السيلفيا) بأن اللعبة المسكينة قد جفلت وفزعت للمنظر الحزين الذي لم يكن عجباً، لان عينيها المرسومتين لم تريا أي شيء أوسع من حديقة هايد بارك في صباح مشرق، وطمأننت سيلفيا لعبتها قائلة «حسناً يا انابيل سنصل هناك قريباً وستكون النار الدافئة والعديد من الاشياء الجميلة بانتظارنا. وأتوقع أن لبوني العديد من اللعب الصديقة لتلعبى معها. اتمنى ان لا تسخر من معطفك وملابسك القديمة» وشعرت (سيلفيا) ببعض

تأنيب الضمير للملابس اللعبة القديمة ولكن لم يبق أي جزء من الستائر البيض حين خاطتها العمة (جين) لها وقد عزت نفسها واللعبة بأحسن ما يمكن اذ بدأت تغني بعض الاغاني الهادئة وبصوت خفيض في حين كانت واثقة بأن صوت شخير السيد (غرمشو) هو أعلى من غنائها. وبعد مدة (أقبل الظلام وفرزت (سيلفيا) من المنظر في حين كان الوقت ما يزال غسقاً. فرزت من خيال الحيوانات التي كانت تتحرك من خلال الثلج. وسمعت مرة أخرى ذلك العواء الذي يفزع القلب من الذئاب وتساءلت في نفسها: هل توقظ السيد غرمشو

ولكن القطار استمر في سيره من دون أن يتباطأ والذئاب تروح وتجيء خلال ظلال الاشجار الا انها لا تقترب من الطريق.

لذلك اعتقدت في انه من الجبن ان توقظه ولأنه ليس هناك خطر فوري يستوجب ذلك ففضلت ان تتركه نائماً. وحل الظلام تماماً وكانت رغبتها ملحة في أن تعرف الوقت آنذاك ولدى السيد (غرمشو) ساعة ذهبية كبيرة في معطفه ولكنها مغطاة ولم تكن تعلم هل ان رحلتها قد شارفت على النهاية. وكانت هي متهيئة منذ الصباح

الباكر مع آخر قطعة طعام مما جعلها تطوي حقيبتها القماشية ووضعت (انابيل) تحت عباءتها مرة اخرى. وفجأة توقف القطار بعنف وزمجرت العجلات بشدة وانفتحت الشبابيك من أقفالها فصرخت (سيلفيا): - ماذا حدث؟ ماذا هناك؟ ... وقف السيد (غرمشو) على قدميه ووصل الى الاعلى وسحب معطفه من الرف.

ولكن في تلك اللحظة توقف القطار بصورة مفاجئة وقد اصطدمت العرببة بالعربات الاخرى وحدث ذلك ضجيجاً وصخباً. فسحب الرجل الحقيبة بقوة وسقطت على رأسه وتهشمت وتناثرت اجزاؤها فسقط الرجل من اثر الصدمة وترنح يميناً ويساراً لا يستطيع أن يمسك بشيء وسقط مغشياً عليه.

خافت (سيلفيا) وجلست مدة دقيقتين أو ثلاث ساكنة ثم هرعت الى النافذة التي فتحت اثناء توقف القطار الفجائي واخرجت رأسها منها لترى فيما اذا كان هناك أي شخص يمكن ان تناديه لنجدها. وشعرت بارتياح كبير حين اكتشفت بانهم قد توقفوا في محطة الغابة الواقعة في الطريق. وكان مكانها في القطار في نهاية رصيف المحطة. ولم تكن مصابيح المحطة كافية لقراءة

اسم المحطة المكتوب على لوحة الاعلانات بسبب بعدها .  
ولكنها رأت مجموعة من الاشخاص حاملين المصابيح  
والمشاعل يقتربون من المحطة ويتفحصون كل عربة في  
القطار. ولم تتمكن من تمييزهم لكنها تصورت أن هناك  
حالة طارئة من تصرفاتهم حيث تجسدت بصرخات غير  
واضحة لدى سائق القاطرة. وكانت تنتشر من خلال  
الريح. فصرخت (سيلفيا) عندما اخرجت راسها من  
الشباك «... النجدة.. النجدة ارجوكم ساعدوني» وهي  
تخشى من أن صرخاتها لم تكن مسموعة ولكن أخيراً  
استجاب احد الاشخاص لصرخاتها حيث سمعت صوتاً  
يجيبها ورأت شخصاً ينفصل عن المجموعة ليتقدم اليها  
قائلاً:- «(سيلفيا) هل هذه أنت» ولم يكن لسيلفيا الوقت  
الكافي لتمييز زوج من العينين اللامعتين والخددين  
الورديين والخصل السوداء المتهدلة من تحت قبعة الفرو  
الصغيرة.

ولقد داهم الرجل صائحاً يا آنسة بوني لا تذهبي  
بعيداً.. وكان حينئذ يفتح باب العربة - أنت الانسة  
سيلفيا؟ أليس كذلك؟ سنخرجك سريعاً من هنا.. قال  
الرجل مبتسماً ومحاولاً التعامل مع مفتاح الباب المتجمد

بقوة. في حين كانت (بوني) تعترض تقدمه ترقص، تقفز الى أعلى وأسفل مقبلة سيلفيا وهي تصيح.

- «مسكينة يا عزيزتي سيلفيا. انا متأكدة من انك جمدت من البرد، لا تقلقي فأنتك ستشعرين بالدفاء بعد مدة وجيزة فلدينا مدفأة للاقدام وكذلك عدد من البطانيات في العربة. اوه كم سأحبك: كم سنلعب معاً» واستجابت سيلفيا بود لتلك العروض، ثم استوضحت بعجلة عن الرجل الذي فتح الباب، هناك رجل به حاجة الى المساعدة انا اعتقد بانه في غيبوبة ارجو ان نستطيع مساعدته. فقال الرجل:

لنلق نظرة عليه يا آنسة، فاخرجي أنت مع بوني ودعي جيمس يأخذك الى العربة فان ذلك سيكون اسلم لك.

ولكن سيلفيا تعجبت وقالت بكل اهتمام «رجل متعب؟ به أذى؟» اوه يا للرجل المسكين يجب أن نساعدته يا سولي الاجدر بنا ان نأخذه للبيت... وقد وصل بقية اعضاء المجموعة الآن. وكان هناك صخب ومناقشات.

- ماذا سنفعل، لا نستطيع ترك الرجل المريض

مطروحاً هكذا في القطار، فهناك ساعتان للوصول الى  
بلاستبرن ولا يجوز ان يموت هنا من البرد»

ـ «حسناً، ماذا ستفعلون؟ قال رجل يبدو أنه ناظر  
المحطة هيا اعملوا سريعاً والاستهاجمنا الذئاب... يا  
الهي انتي اسمع عواءها الان، هيا فليس لدينا وقت  
نضيعة».

ثم صدر صوت عميق من صفارة القاطرة مشيراً الى  
انه محق براهيه. فصرخت بوني:- اذن اخرجوه من هنا  
وضعوه في العربة، فانا واثقة من ان أبي يتمنى ذلك.  
واتفق معها السيد جيمس وسولي وحملت حقاتب السيد  
(غرمشو) للامام مع حقيبة سلفيا النحاسية واغلق الباب  
وراءه. وقد اضاء الحارس مصباحه الاخضر ونفت  
القطار دخانه ليمتزج مع الرياح اثناء انطلاقة القطار في  
الطريق الذي اخذ يتقدم ببطء نحو الامام. وتراجع  
الحارس متعلقاً بالقطار اثناء صفيره. وألقت (سيلفيا)  
نظرة الى الخلف في حين كانت (بوني) تسرع على رصيف  
المحطة ممسكة يدي سيلفيا وقد رأت خطأ من المصابيح  
تختفي خلف الاشجار واخذ صوت القطار بالابتعاد قليلاً  
قليلاً حتى اختفى وتلاشى. وكانت سلفيا تسمع صوت

الذئاب بقلق وخوف وفهمت بان بقية العربات قد مضت .  
وتكون لديها شعور غريب عن بناية المحطة بمظلتها  
ذات الاهداب وبمقاعد ذات اللون القرمزي . تم وصلوا  
الى مكان العربة الصغيرة التي تجرها ستة خيول سود  
تسهل وتضرب الارض بأرجلها .

وصرخت (بوني) :- «ساعده على التمدد على المقعد  
هنا يا جيمس ، والآن لف البطانية حوله ، هل جميع  
امتعته هنا يا رجل» «والآن أنت يا سلفيا ، اصعدي لكن  
سلفيا الطيبة كانت متعبة جداً ترتجف برداً فلا يمكنها  
ان تقوم بمثل هذه العملية . فرفعها الخادم برفق ووضعها  
في المقعد المقابل ثم لفها ببطانية رقيقة وجميلة ووضع  
قدميها على مدفأة القدم . وجلست بوني بقربها وقالت :

- «والآن تستطيعين الرحيل وكذلك نحن . حقاً كان  
ذلك في وقته» وبعد أن صعد جيمس وسولي الى العربة  
ودخل موظفو المحطة الى المكتب كان هناك صراخ وعويل  
وقفز أول الذئاب في المجموعة الى رصيف المحطة . وكان  
هناك وميض ودوي يصم الاذان حين اطلق جيمس عياراً  
نارياً بينها وضربت سولي الخيول بالسوط في حين لم تكن  
بها حاجة الى ذلك . وبدت العربة كأنها تضرب الارض



منطلقة بسرعة جنونية وتركت خلفها مصابيح البناية . كانت الثلوج تتساقط ببطء . وكان تقدمهم هادئاً وبطيئاً حين ساروا على الارض المكسوة بالثلج وحافظوا على سير الخيول وكانت صرخات الذئاب مستمرة خلفهم . واستفسرت سلفيا «هل سيكون اولئك الرجال في المحطة بخير وما مصيرهم» وطمأنتها بوني قائلة «نعم فلديهم الكثير من الاعتدة ونحن نزودهم بها كلما اتينا، وكذلك الأمر بالنسبة للطعام، كما ان الذئاب لا يمكنها ان تدخل العربّة، المشكلة فقط حين يتوقف القطار وينزل الركاب منه، ولكن أخبريني عن هذا الرجل المسكين .. «ماذا حل به؟ هل كان مريضاً؟» فاجابت سيلفيا:

- «كلا، لقد سقطت حقائبه عليه واغمي عليه» عندما

توقف القطار فجأة .

- «نعم، ان سواق القطار يعمدون الى ذلك دائماً .. لان الذئاب اذا ما رأت القطار بطيئاً في سيره فانها تتأهب فوراً وتبدأ بالركض نحو المحطة حتى تكون هناك حين ينزل الركاب، واذا ما صادف ان يتوقف للقطار فان السائق يستمر بأسرع ما يمكنه حتى اللحظة الاخيرة وذلك لخداع الذئاب في انه سيستمر بالسير للامام . ولكن

الآن اخبريني عن نفسك» قالت بوني وهي تحتضن  
سلفيا متأكدة بانها ملتفة جيداً بالبطانية: «وهل كانت  
الرحلة سعيدة... وهل أنت جائعة هل أنت عطشى»  
فاجابت سلفيا «اوه، كلا... شكراً. كانت معي بعض  
القطاير في القطار... كانت الرحلة سعيدة وقد قفز ذئب  
الى العربة ليلة أمس. ولكن السيد (غومشو) ذلك الرجل  
قتله وتحولنا الى عربة اخرى». وقالت بوني معلقة على  
ذلك الحدث: «هل هو صديق لك؟» فاجابت سلفيا: «كلا  
لم اره من قبل. وبالحقيقة فانا لم اعجب به في البداية  
فقد كان يبدو غريب الاطوار على الرغم من ان مقصده  
كان طيباً. وسكنت الطفلة لحظة او لحظتين حين كانت  
العربة تسير في طريقها وارتاحت الى الدفء الذي بعثته  
البطانية الرقيقة المدهشة الى سلفيا كما ان مدفأة القدم  
جعلت قدميها المتجمدتين دافئتين.

ولكن اجمل من كل شيء كانت تضغط يدي بوني  
الصديقة وتستجيب بود لبشاشة ابتسامتها الرقيقة كما  
استدارت بين حين وحين لترى ابنة عمها. فقالت: «لا  
استطيع ان اصدق انك هنا حقاً.... واتساءل: من منا  
اطول من الاخرى؟ كم سنتمتع بالوقت معاً؟... اوه، فانا

لا أستطيع ان انتظر لاريك كل شيء... المهر الذي  
اشتراه لك والدي.. لا ادري ان كنت لا تعرفين ركوبه..  
وبيت الزهور الدافء ومجموعاتي والكلاب المطاردة  
للذئاب، سنلعب كثيراً وفي الصيف نستطيع الذهاب الى  
نزهة في السهول ومع المهر اذا لم يكن على امي وابي  
الذهاب الى هناك فسيكون ذلك كاملاً وجميلاً جداً.  
وتنهدت بعد ذلك، وقالت سلفيا وهي تمسك بيد ابنة  
عمها:

- «مسكينة أنت يا بوني، ربما لا يطول ذلك»  
واستلمت ضغطاً شاكراً من يدي بوني. ثم سكتنا بعد  
ذلك تستمعان الى طقطقة العجلات واصطدامها بالثلوج  
وصرخات قطع الذئاب وقد أصبحت الآن أضعف من  
ذي قبل حيث تخلفت بعيداً عنهم.

كان هناك شيء من السحر في رحلتهم هذه ستبقى  
تتذكرها (سلفيا) طيلة حياتها... الظلام.. الجو المعطر  
برائحة الثلج. وهو يصغر باستمرار خلفهم والسهول  
المنبسطة امامهم والغابة تميل الى كل الاتجاهات للامام  
وللخلف واصوات وصخب الخيول وصهيلها وراحة  
العربة وفوق كل ذلك واجمله ترحيب بوني بحضورها

وجلسها الى جانبها. وبعد مدة من الزمن تساءلت بوني  
قائلة: «كيف حال ذلك الرجل المسكين؟ ماذا قلت اسمه؟»  
اجابتها: «السيد غرمشو».

وانحنى بوني عليه وربت على يده برفق وقالت:  
«سيد غرمشو.. سيد غرمشو هل تشعر بالتحسن؟» ولكن  
السيد غرمشو لم يجب فقالت: «بالتأكيد ما يزال غير  
واع... كنت اتمنى لو كان لدينا بعض المنشطات  
لاعطائه شيئاً منها.. ومع ذلك سنكون في البيت بعد  
ساعة، ان (باترن) والسيدة (شمبكن) تعرفان ما الذي  
ينبغي فعله. ان باترن هي وصيفتي هي عزيزة علي،  
والسيدة شمبكن هي مديرة المنزل».

وبعد مدة بدأ رأس سلفيا يترنح ويميل نعاساً  
وانغلقت عيناها على الرغم من كل الجهود التي تبذلها  
لابقاءها مفتوحتين، لكنها كانت اكثر من نعسانة فقط  
حين توقفت العربّة محدثة جلجلة صاخبة وعلا نباح  
الكلاب والصيحات الترحيبية فنظرت خلال النافذة فرات  
واجهة مبنى مصيدة ولوباي الكبير اللامع الوردي

اللون، وكل نافذة من نوافذه الذهبية تلمع مرحبة بالضيوف فهام قد وصلوا. ولم تنتظر بوني جيمس حتى يفتح لها الباب، بل فتحت في لحظة وقفزت الى الثلج و التفتت لتساعد ابنة عمها بعناية كبيرة. وكانت سلفيا متعبة من الرحلة وحين قادتها بوني برفق الى السلم المائل ثم الى الصالة كان انطباع سلفيا مبهماً لكثرة الانوار المضاءة والمدافئ الكثيرة والكبيرة وللناس الداخلين والخارجين. رمسَ اذنها صوت حنون صوت (باترن) الوصيصة وهي تقول «يا للطفلة العزيزة! انها مرهقة جداً.. احملها يا جيمس الى الطابق الاعلى وانا سأسأل السيدة (شمبكن) عن اعداد الحساء الساخن،» ها قد جاء الحساء الساخن اللذيذ يتصاعد منه البخار. وكانت يدا باترن الرقيقتان تخلعان عن سلفيا معطفها في حين غلبها النعاس الثقيل بحيث صارت سلفيا لا تستطيع ان تميز الاشياء المحيطة بها، ووضعت في فراشها الوثير وتحت بطانيات رقيقة، وراحت مستغرقة في نوم عميق.

وفي منتصف الليل افاقت من نومها فرأت النجوم متلالئة من خلف الستائر البيض المسدلة قرب حافة فراشها. فتذكرت صوت عمتها جين وهي تدرسها الفلك

- «ها هو نجم اوريون يا عزيزتي سلفيا. اما مجموعة الكواكب هذه التي على شكل W فهي مجموعة ذات الكرسي» «آه مسكينة يا عمة جين، فكرت سلفيا.. هل هي الاخرى مستيقظة الآن تتفرج على النجوم؟ هل هي ملتفة بالعباءة تطلب الدفء والراحة؟ ماذا تفعل في وقت الفطور من دون ابنة اخ تساعد في اعداد الشاي الساخن وعمل الفطائر اللذيذة؟

وبدأت الدموع تنهمر على خدي سلفيا وسحبت نفسها عميقاً طويلاً وهي تحاول ان تكتم صوت بكائها. وبعد لحظة سمعت خطوات خفيفة على السجادة وطوقت عنقها ذراعان، صغيرتان، رشيقتان، والتصق خد بوني على خديها المبللين ماذا بك يا عزيزتي سلفيا؟ هل اصبت بالحنين الى البيت؟ هل آتي الى جنبك فاندس في الفراش معك؟ وكانت سلفيا توشك ان تفصح عن مخاوفها تجاه عمتها (جين)، لكنها ادركت انه لا يجوز ذلك، وان كرامة العمة جين لا تسمح لها بقبول مساعدة من اخيها. وكذلك فان على (سلفيا) ان لا تظهر نفسها وحيدة وفقيرة. ولكن كيف تجد طريقة لمساعدة عمتها يجب ان

تجد.. يجب وهمست (بوني) في اذنها لاتبكي يا عزيزتي  
هذا هو منزلك الآن - ونحن سنتمتع بوقتنا - كثيراً... انا  
متأكدة من ان باستطاعتي أن اسعدك.. واحتضنتها  
مرة اخرى ودخلت فراش سلفيا مرة اخرى وبدأت تسرد  
عليها الخطط والبرامج التي اعدتها للترحلق وقطف ازهار  
الربيع والاستجمام في الحقول الجميلة صيفاً. وفرحت  
سلفيا بتلك الصور السعيدة. وبعد مدة وجيزة كانت  
الطفلتان تغطان في نوم عميق برأسيهما الاسود الفاحم  
والاشقر الجميل جمعتهما مخدة واحدة.

## الفصل الرابع

وفي صباح اليوم التالي، أفطرت الفتاتان معاً في غرفة الحضانة التي كانت ذات جدران رمادية اللون وتدخلها شمس الصباح لتنعكس بأشعة فضية وذهبية على مصابيح الغرفة.

وكان يبدو بان الانسة (سلفكارب) تأكل فطورها في غرفتها وسعدت سليفيا لذلك. فبعد ان تناولت الطعام وحسن شاهدة المربية وجدتها سيدة مخيفة وصارمة. وكانت العمة جين قد ربّت سليفيا وعلمتها جيداً ووجدت



نفسها تحسن التصرف اكثر من بوني. «يجب ان تعلمي يا آنسة يجب ان تعلمي اكثر لتصلي الى ما وصلت اليه ابنة عمك». قالت الآنسة سلفكارب بحدة. «انا سعيدة بما انا فيه. وأود ان اعمل ما بوسعي» قالت وهي تحتضن سليفيا «وانا سعيدة لذكائك وسندرس كل الاشياء المسلمية معاً، النبات، واللغة الاغريقية وكيف تستعمل الكرة الارضية»

ولم تأخذوا العديد من الدروس في ذلك الصباح، فقد كانتا منحيتين على السبورات في حين كانت (سلفكارب) تقرأ لهما فصلاً من التاريخ المصري وكان من المفروض ان يغادر السيد ولوباي والسيدة غرين في ظهر ذلك اليوم، وكان يود ان يوجه الآنسة سلفكارب للعديد من الامور التي تخص ادارة المنطقة والمنزل، والتي ستكون هي المسؤولة عنها، اثناء غيابه. «هيا لنذهب ونرى كيف حال السيد غرمشو هذا الصباح» اقترحت بوني «كنث أمل ان آخذك لابي وامي، لكن الانسة سلفكارب الآن معهما، سننتظر حتى تعود». وركضتا الى المكان الذي كان الرجل المسكين قد وضع فيه. ووجدتا عنده الطبيب العجوز (د. مردن) وهو يفحص المريض، ويسأل

السيدة شمبكن مديرة المنزل وركضتا نحو الطبيب الذي ربت على راسيهما «انها حالة غير اعتيادية» قال مخاطباً السيدة شمبكن «لقد أفاق الرجل من غيبوبة لكنه يبدو قد اصابه النسيان فهو لا يعرف اسمه أو عنوانه أو من هو. وقد أمرت له ببعض الادوية. ويجب ان يبقى هادئاً في الفراش حتى تعود له ذاكرته». «ربما اذا ما رأى سليفيا سيتذكر رحلة القطار» قالت بوني «لقد أخبرك باسمه اليس كذلك يا سليفيا» «نعم - السيد غرمشو - جوزيه غرمشو» «ان ذلك يستحق المحاكمة» قال الطبيب. ثم حضر أحد الخدم ليخبره بأن السيد ولوباي ينتظره في المكتبة. لذلك خرج الطبيب في حين دخلت الفتاتان الى غرفة السيد غرمشو. وكانت دهشتهم عظيمة حين راتا السيد غرمشو خارج فراشه واقفاً قرب المدفأة مرتدياً روباً قرمزيّاً والأدهى من ذلك انه كان يمزق بعض الأوراق ويرميها في المدفأة. وكانت الغرفة قد امتلأت بالدخان الأزرق. وتنبه لوجود الفتاتين فارتبك وأسرع فاغلق علبه صغيرة كانت بين يديه وأسرع نحو الفراش.

- «ما الذي تفعلانه هنا؟ من انتما؟

- الا تذكر (سليفيا) يا سيد غرمشو؟» قالت بوني «انا

بوني غرين وهذه سليفيا ابنة عمي والتي كانت في رحلة  
القطار امس».

- «لم أرها في حياتي قط.... واسمي ليس غرمشو..  
وفكر لحظة، لا اعلم ما هو اسمي لكن على كل حال فليس  
غرمشو».

- «انه تائه يا للرجل المسكين» همست بوني «بالتأكيد  
خرج من الفراش بسبب الهذيان والافضل ان نرسل  
السيدة شمبكن للجلوس معه انه لم يسبب لنفسه اي  
اذى»

وكان عدم راحة السيد غرمشو بقدوم الفتاتين الى  
غرفته واضحاً جداً لذلك خرج الجميع من الغرفة لاجبار  
مديرة المنزل بأن الرجل يجب أن يترك وحده

- «والان تعالي» قالت بوني لابنة عمها اخذة يديها  
«سيكون لدى أبي متسع من الوقت الآن فقد رأيت  
الانسة سلفكارب في الطابق السفلي حين كنا في أعلى  
السلم». وحين وصل الجميع الصالة التي كانت تجلس  
فيها السيدة ولوباي، وجدوا الطبيب يتكلم مع السيد  
ولوباي.

- «اذن ستسمحون للرجل المسكين بالبقاء، هنا مدة

ما دام محتاجاً لعناية» قال الطبيب «هذا كرم منك يا سيد ولوباي»

- «حسناً» قال السيد ولوباي «لم استطع ترك الرجل المسكين في الثلج، فلدينا العديد من الغرف انه يستطيع ان يبقى هنا حتى يستعيد ذاكرته ربما حتى نعود، اذا ما احتاج ذلك. فالعناية به ستشغل الخدم اثناء سفرنا ستأتي وتشاهده بين حين وآخر اليس كذلك يا موزن؟»  
وخرج الطبيب بعد أن وعد بالحضور المستمر للرجل الغريب، وتمنى للسيدة غرين عودة صحتها سريعاً.  
- «لا شيء مثل رحلة بحرية يا سيدتي العزيرة لاعادة تورّد خديك».

- «وهذه هي سليفيا» قالت السيدة غرين بلطف بعد خروج الطبيب «اتمنى ان تكونا أنت وبوني صديقتين عزيزتين وان تهتم وتراعي كل واحدة الاخرى حين تكونان في الخارج».

- «اجل يا امي» قالت بوني «لقد احبببتها وسنكون سعيدتين معاً». ثم حنت راسها وقد شحبت لونها وتغير لون عينيها وأصاب وجهها نحول في اللحظة التي دخلت فيها خادمة السيد غرين تحمل معها معطف السفر،

فقال بوني:

- «هل انت راحلة الآن يا امي؟ وبهذه السرعة»  
نعم هكذا وبهذه السرعة، ولكن بعد خمس دقائق من  
منتصف النهار يا طفلي

قالت السيدة (غرين) اثناء ارتدائها المعطف. وبهتت  
سليفا لنحول يدي عمتها وكم كانت عيناها جميلتين.  
ونزلت الطفلتان الى الطابق الاسفل بسرعة للتهيو للرحيل.  
وانتشر الخدم هنا وهناك متجمعين حول الحقائب لكي  
تخرج بعيداً عن المصيدة. وقد أسند السيد (ولوباي)  
برفق زوجته للخروج من باب الصالة وهناك احتضنت  
(بوني) بحنان وعناق طويل، وقبلتها قبلة دافئة وكذلك  
قبلت سليفا. وبوجه شاحب شحوب الموتى ثم الصعود  
الى العربة. ورأت البنتان وجهها من خلال النافذة وكانت  
عينا السيدة تنظران بشوق لبوني. وقالت بوني:-

- «لن تطول رحلتك...» أجابت بصوت متهدج وجاف  
- «كلا ليس طويلاً». «كونا عاقلتين يا طفلي» قال  
السيد ولوباي بسرعة «بتطبيق ما تقوله لكما الانسة  
سلفكارب». ووضع قطعة ذهبية في يد كل من الطفلتين  
وقال لهما «اسمعا كلام الانسة (سلفكارب)». وقفز

بسرعة الى العربية بعد ان ركبت زوجته» هل انت مستعد يا جيمس». ورفع السوط وبدأت الخيول بالركض سريعاً في جو الغابة وهكذا غادرا. وأسرعت العربية تغذ السير فوق الثلوج المتراكمة على الطريق، مروراً بمنطقة من الاشجار ذات الاوراق المتساقطة ثم اختفت عن الانظار. ومن دون اية كلمة أدارت بوني ظهرها وصعدت الى الاعلى وخلال الممر الطويل الى الحضانة، تبعتها (سليفيا) وقلبها مفعم بالعاطفة وتمنت أن تقول شيئاً أو تتقوه بكلمات مريحة لبوني، ولكن الكلمات غابت عن ذهنها ولم تأت على بالها أية كلمة.

- «قد لا تطول سفرتهم يا بوني» جاهدت لأن تقولها اخيراً وكانت بوني جالسة على الطاولة وهي تمسك بيديها بعنف «لا لن ابكي ولن ابكي» قالت بوني لنفسها. ولصوت (سليفيا) المحب الرقيق أثر عليها، فابتسمت بلطف لابنة عمها، وقالت تحدث نفسها «انا سعيدة الحظ.... في الاقل امي وابي موجودان ومساقران... لكن المسكينة سليفيا ليس لديها اب ولا ام».

وقفزت من الطاولة وقالت لسليفيا «تعالى ان الشمس مشرقة.. سأريك بعض الحقائق.. هيا لنذهب ونترحل»..

- «ولكن يا عزيزتي ليس لدي عجلات تزحلق ولا أعلم كيف اتزحلق».

- اوه.. لكن ذلك من أسهل الامور في التعلم سأريك ذلك قريباً. اما بالنسبة لعملية التزحلق فقد فكر والدي بذلك من قبل، انظري» وفتحت احد الادراج وأرتها ستة ازواج من احذية التزحلق المصنوعة للأطفال وباحجام مختلفة وبما انهما في عمر واحد، «فان والدي اشترى عدداً من الاحذية واعتقد بان احد الاحذية سوف يكون مناسباً... اليس كذلك؟».

ومن حسن الحظ فقد ناسب احد الزوجين من الاحذية قدميها تماماً، وكانت سليفيا مغرمة بهذه الفكرة المتعلقة بعمها، كانت متعجبة ومستغربة للاسراف الكبير في امتلاك ابنة عمها ستة ازواج من الاحذية لأجل ان تختار واحداً.

وفوق ذلك فقد سحبت (باترن) مجموعة من معاطف وقبعات مصنوعة من الفرو، وجربتها على (سليفيا) حتى وجدت واحداً مناسباً لها وقالت لبوني:-

- لقد علقت معطفك الاخضر المخملي في الدولاب يا آنسة وهو مناسب لك جداً في لندن، ولكن هنا في الريف

تحتاجين الى ملابس اكثر دفئاً».

ولم تستطع سيلفيا أن تمسك وتمنع غصة مفاجئة شعرت بها حين تذكرت المنشقة الخضراء المخملية ورات خطوط الفرو الابيض الذي تمنيت ان ترسل واحداً من المعاطف لعمتها (جين) وفي اللحظة التالية امسكت بوني بيديها وسحبتهما خارج الغرفة فصاحت باترن: «لا تذهبي خارج الحديقة الآن يا آنسة». فوعدت بوني «كلا... كلا. لن نفعل».

وكانت المعاطف مفصلة على الطفلتين، وركضت الطفلتان عبر المنحدر الكبير المغطى بالجليد أمام الدار الى اسفل حيث النهر المتجمد المتعرج نحو الحديقة بعد أن يسقط فوق شلالين او ثلاث شلالات صناعية، وهي الآن صلبة ثلجها يلمع لفرط تماسكه.

وجلست الطفلتان على الحافة في الحديقة ولبستا أحذية التزلج وبضحكات جريئة بدأت بوني تعلم سيلفيا كيفية الحفاظ على توازنها في الثلج:

– «لماذا يا سيلفيا قد تكونين ولدت وأنت تعرفين ذلك، فأنت احسن مني بالآف المرات حين بدأت التزلج اول مرة».



- «ربما يكون السبب ان العمة (جين) قد بذلت جهداً كبيراً في تعليمي اصول الرقص والتوازن بوضع قاموس د. جونسن فوق رأسي». اقترحت سيلفيا حين بدأت الانزلاق فوق ضفة النهر المتجمد ثم عادت بأمان الى يدي بوني.

- «ومهما يكن السبب، فهو شيء رائع، نستطيع الآن الذهاب الى نهاية ضفة النهر ترحلقاً انه افضل من الذهاب مشياً، لأن الذئاب لا تستطيع ان تمسك بنا على الجليد».

- «نعم انه متجمد طول الطريق المؤدي الى البحر. اوه يا سيلفيا انا لا اطيع انتظار الصيف لأريك الريف». قالت (بوني) اثناء ترحلقها برفق نحو الساقية.

- «ان النهر ليس مليئاً في الصيف فهو يذهب ويصبح ساقية مليئة بالأحجار ونستطيع ان نسبح ونركب زورقاً فنجدف وتكون الضفاف مغطاة بالمروج والورد الشوكي اليس ذلك جميلاً؟».

- «هل هو بعيد عن البحر؟». «اوه نعم بعيد بعيد جداً زهاء ٥٠ ميلاً الى بلسترن والتي هي مدينة غير جميلة، ملطخة بدخان الفحم، وذات طواحين قبيحة، ان ابي

يذهب الى هناك في بعض الاحيان حين يكون لديه عمل في البحر هناك في رقد حادث والتي فر منها أبي وأمي في رحلتهم الى تيفالي. وتنهدت بوني وتزلجت بضع ياردات بصمت لماذا؟ تساءلت فجأة أليس الأنسة سلفكارب هناك؟ فهي ليست منطقة امينة جدا بحيث نستطيع الذهاب اليها مشيا قرب الحديقة... ان الذئاب حاولت اكثر من مرة الدخول اليها وهي تعرف طريقها. اتمنى ان تعلم ذلك. أو هل علينا ان نحذرهما؟»

- «هل انت متأكدة من انها الانسة سلفكارب» قالت سيلفيا متجهة ببصرها لرؤية الهيئة الرصاصية تمشي بجانب غابة بعيدة.

- اعتقد انها هي، هل أنت متعبة يا سيلفيا؟ هل تستطيعين التزلج مسافة نصف ميل آخر؟ فاذا ما استمرينا بالتزلج على النهر فسوف يستدير النهر وسنقترب منها، اعتقد انه من الضروري تذكيرها بالذئاب».

اجابت سيلفيا بأنها ليست متعبة وبأنها تستطيع التزلج مدة ساعة أو اثنتين كاملتين اذا كان ذلك جميلاً

العالية» قالت بوني بالحاح «وانا جئت بك الى هذا المكان البعيد... يا للمسكينة يا عزيزتي سيلفيا وأراك الآن متعبة»

- «كلا هذا هراء....» قالت سيلفيا بشجاعة «كان يجب ان ناتي وسوف اتدبر أمري جيداً... لكنها كانت في تلك الليلة متعبة جداً فابطأت في التزلج اكثر فاكثر وعضت بوني شفتيها وبدأت قلقه، وكانت السماء قد اظلمت منذرة بسقوط الثلج. والاسوأ من ذلك فقد اقترب وقت الغسق.

- «لقد قمت بعمل خاطيء» قالت بوني نادمة «كان يجب على أن اعيدك الى البيت وأتي وحدي». «لكنني لا اوافق على ذلك».

وهبت ريح عاتية فجائية نثرت قطعاً صغيرة هنا وهناك، قدمت سريعة من الضفاف النهرية، كما سقطت بعض الرقائق الثلجية من السماء.

- «هل تستطيعين التزلج أسرع؟» قالت بوني التي لم تستطع كتمان التعجب الواضح المختلط بصوتها «حاولي يا سيلفيا، حاولي» وحاولت سلفيا بشجاعة لكنها كانت متعبة جداً بحيث لم تستطع حتى ان تحرك رجلها.

.. «كم أنا غبية» قالت بوني ضاحكة باكية في الوقت نفسه.

«ماذا تقولين يا (بوني) لو جلست هنا على ضفة النهر في حين أنت تعودين الى البيت لطلب المساعدة».

ونظرت (بوني) اليها كأنها تفكر في مقترحها، وفي ذلك الوقت سمعت صوتاً ضعيفاً صادراً من بعيد وبدأ هذا الصوت معروفاً لبوني منذ يوم أمس انه صوت ذو مغزى مخيف بالنسبة لسيلفيا، انه صوت الذئاب البعيدة فقالت بوني «هذا ليس في الحسبان» لدي خطة جيدة، يجب أن نخلع احذية التزلج، هل يمكنك تدبيرها وحدك؟ عجلي بذلك اذن».

وجلست الفتاتان على مجموعة من أوراق الشجر المتساقطة على حافة النهر. بدأتا تفتحان باصابعهما المتجمدة أشرطة الاحذية المعقودة. وارتعشت سيلفيا حين سمعت عواء الذئاب الآتية من الحديقة المتجمدة وقد وجدته اسوأ وأشرس من ذلك الذي سمعته في القطار. والفرق بين الحاليتين أن الآن لا يوجد بينهما وبين الذئاب حاجز هذه الحشود العديمة الرحمة... كم يبدو ذلك مخيفاً. ووقفت الفتاتان وقد علقتا احديتهما برقبتيهما.

وضروريا وبالإمكان زيادة السرعة ثم أسرعت الطفلتان على النهر المتجمد. واحفت صفة النهر بسرعة الأنسة سلفكارب عن انظارهما واضافت يوني انه تصرف غير حكيمن منها فباعقادي انها لم تتنبه للذئاب حين قدمت من لندن وبدأ القلق يتسرب الى داخل «سليفيا» ويبدو انهما قد ذهبتا بعيدا حيث صار البيت بعيدا عن الانظار عبر الحديقة. وحين استدارتا نحو منحني النهر رأتا الأنسة سلفكارب قد عبرت نحو الحافة الأخرى وكانت بعيدة جداً. وبدأت قدما سلفيا اللتان لم تعتادا على هذا النوع من التدريب تشعران بالتعب والألم. لكنها جاهدت نفسها للبقاء مع يوني القوية. وقالت يوني مشجعة سليفيا -

- «فقط هذه الدورة التالية وبعدها يجب ان نلقاها. وإذا لم نجد لها فلا اعلم ما الذي سنفعله... يجب علينا ان نصل حديقة الغابة، والاكثر من ذلك فان النهر يدور نحو الغابة من هنا، وان الجليد متجمد على الاشجار المتكسرة وعبرتا الضفة ورأتا شخصا ولكنه ليس بالهيئة المتوقعة. وكانت هناك امرأة ترتدي سترة حمراء مخملية تبتعد عن الغابة لكنها لم تكن الأنسة سلفكارب فهي لا

تتبعها ابداً. قالت سليفيا « انها ليست هي  
وعلى هذا الصوت الصادر عنها التفتت المرأة بحذر  
والقت عينيها نظرة حادة ثم أسرع باتجاه الغابة  
واختفت عن الانظار وبعد لحظات سمعت نفس  
اصوات حوافر الخيل واصوات عجالات العربية  
يا له من شيء عريب. مثل يمكن ان تكون قد أخطأنا  
لكن كلا. لا يمكن ان يختلط علينا الامر على تلبس  
مستاناً رصاصياً عن آخر احمر». قالت سليفيا وكانت  
بوني قد قطبت حاجبيها « انني لا افهم شيئاً مما يحدث.  
ما الذي كانت تفعله امرأة غريبة في عربية في غابتنا ان  
الطريق يمر من هنا لكن لا يؤدي الى مكان غير البيت.  
ربما حين نعود نجد ما هناك وقد تكون هذه المرأة هي  
واحدة من الجيران جاءت للزيارة». وهزت بوني رأسها  
قائلة «ليس لدينا جيران في هذه المنطقة». ثم فجأة  
امسكت بيدي «سليفيا» وقالت:  
- «انظري... انها الأنسة سلفكارب، وبالتأكيد صار  
بالامكان مشاهدة الشخص ذي المعطف الرصاصي وهو  
يبتعد عنهم باتجاه البيت»  
وعليه تكبر قد عادت حير مستينا بين الضفاف

- «والآن يجب أن تتسلق هذا التل الصغير» قالت  
بوني «هلمي... سأخذ بيدك، هل تستطيعين الركض...  
يا لك من فتاة عظيمة يا سيلفيا! فأنت أشجع مخلوقة في  
العالم... وحين تصل الى البيت سأريك صندوق أعمالى  
الابنوسى للتعبير عن مدى أسفى لما فعلته بك..»

وحاولت (سيلفيا) جهدها ان تبسم بوجه (بوني) ولم  
تستطع اجابتها لانها متعبة حتى من ان تفكر وتشك في  
انها تستطيع الوصول الى البيت. ووصلتا الى قمة التل،  
ووقفت بوني ساكنة.. وبدا السيلفيا ان ذلك اضاءة لوقت  
ثمين، في حين نظرت برفق حولها من خلال العاصفة  
الثلجية الكثيفة السريعة.

- «اه» صرخت بوني «ها هي كنيسة هرمز... يجب أن  
نذهب اليها بهذا الاتجاه، وسحبت بوني سيلفيا بركضة  
سريعة على المنحدر الثلجى... وجعلتا النهر يفصل  
بينهما وبين الذئاب والتي صارت اهدأ من ذي قبل. لكن  
سيلفيا كانت مستاءة لرؤية بوني وهي تقودها مرة اخرى  
بعيداً عن المنزل.

- «الى أين أنت ذاهبة يا بوني؟» قالت لاهئة وهي  
تحاول جاهدة لابقائها واقفة. فأجابت بوني «لدى صديق

يعيش في الغابة... اتمنى ان لا يكون بعيداً، هيا لنرتاح هنا». ووقفت الفتاتان لاستعادة أنفاسهما في معبد هريمز والذي لم يكن أكثر من سطح مسند باعمدة رقيقة وصرخت سليفيا «اوه بوني.. انظري... انظري هناك» صرخت على نحو غير مسيطر عليه، مؤشرة الى المكان الذي جاءتا منه.

ومن خلال خيط النهار الباقي في وقت الغسق استطاعتا تمييز نقطتين على المنحدر انضمت اليهما اعداد اخرى، وبعد لحظة بدأت هذه النقاط بالتحرك بسرعة أسفل التل باتجاههما. فقالت بوني:

- «ليس هناك وقت لاضاعته، هيا اسرعي، اسرعي» وسارت بوني بسرعة تقود سليفيا بيد وتسندها باليد الاخرى لقرط ما تعانيه من التعب، ودفعتها خلال الغابة بعمق، وهنا بدت بوني تعرف طريقها بالغريزة، ومرت بين شجرة وشجرة وتدفع ما بطريقها لتوضيح الطريق لابنة عمها. «ها نحن هنا» قالت بوني بصوت خالٍ من الشكر ومما اثار استغراب سليفيا أنها وضعت اصابعها على شفثيها واطلقت صفيراً واضحاً وطويلاً ومما يثير



الاستغراب اجيبت بصافرة اخرى بصفير مماثل والذي  
بدا وكأنه قادم من تحت اقدامها من أعماق الارض  
وصاح صوت واضح النبرات رنان «هنا يا آنسة بوني...  
هنا بسرعة» وجدت سليفيا فتى صغيراً ذا عيينين براقتين  
بجانبيها يساعدها وكان اطول قليلاً من (بوني) يرتدي  
ملابس جلدية وعلى رأسه قبعة من الفرو وهو يحمل قوساً  
ومجموعة من السهام علقها خلف كتفيه. وحين وجد اول  
الذئب طريقه اليهم في معبد الهرمز اندفع نحوهم  
بشراسة ومن خلال اثره الواضح. التفت الفتى واخذ  
سهما من وراء ظهره ووضعه في القوس ووجهه بسرعة الى  
وسط تجمع الذئاب. فسقط احد الذئاب ووثبت البقية  
بسرعة تريد الهجوم عليه بنهم شديد. فقال الفتى «ان  
ذلك سيفسح لنا مجال التنفس. هيا الى الداخل يا آنسة  
بوني لا تضيعي الوقت». وشدت (بوني) على يدي  
(سليفيا) وكان الفتى يحمي الطريق المهدد بالذئاب  
بوساطة القوس والسهم، ووجدت سليفيا نفسها تضحي  
خلال طريق طويل وضيق، ثم انتقلت خلال ممر صغير  
الى آخر مليء بالثلج ثم الى طريق مليء بالاوراق  
الساقطة وبدأ الظلام بالانتشار وكانت سليفيا في الكهف ما

تزال قلقة تشعر بالعديد من المخلوقات الحية تدب حولها  
وتحت رجليها. وكانت هذه المخلوقات حشرات ضعيفة  
ورقيقة وتصدر أصواتاً ضعيفة متداخلة تحجب أصوات  
الذئاب وعواءها في الخارج. وقد استولى عليها انهيج  
فكادت تصرخ من الخوف لو كانت تملك نفساً آخر  
استدارت هي وبوني حول زاوية في الممر فرأتا نورا يبعث  
الراحة لنار تشتعل في موقد رملي. كانت هناك كومة من  
الاوراق اليابسة المغطاة بالفرو ساقطة على جدران  
الكهف. فتمددت الفتاتان المتعبتان على هذه الاوراق  
وحين ذاك فقط اعترفت (بوني) بانها مرهقة جداً يكاد  
يغمى عليها تعباً وخوفاً وقلقاً.

- «هناك» قال الفتى وهو يتبع الفتاتين «قد اغلقت  
الباب الرئيسي فلن تتمكن الذئاب من اللحاق بنا هذه المرة  
ولكن ما الذي كنت تفعلينه يا آنسة بوني وانت بهذا  
البعد عن المنزل في ليلة حالكة الظلمة مثل هذه الليلة؟»  
«ليس مثلك من يفعل مثل هذه المجازفة الحمقاء» وحين  
بدأت بوني بشرح كيفية الوصول الى هنا كانت (سيلفيا)  
سعيدة بروية مجموعة من الاوزات البيض الكبيرة وهي  
تسير خلف الفتى لتنزلق الى داخل الكهف وكانت تبدو

خائفة من بوني وسيلفيا، وتلقي بنظراتها السطحية من  
عيونها السود. وقد مدت اورة او اثنتان منها عنقهما  
وصرختا بفزع، الا ان الفتى اشار لهما ليهدثهما برهة ثم  
رمى اليهما بكومة من الذرة فبعث في الاوزات هدوء ونشر  
الرضا بينهما وبتأثير النار التي كانت في الموقد وحركة  
أعناق الاوزات الرتيبة الى الاعلى والاسفل حين تلتقط  
حببات الذرة كل ذلك جعل سيلفيا تروح في شبه اغفاءة  
اذ كانت كالمخدرة من التعب. وحين استيقظت سمعت  
هناك اصواتاً مختلفة فيما بينها مما دفع (بوني) ان  
تقول بحذر ولكن يا سيمون لا نستطيع ان نبقى هنا طيلة  
الليل فان العريزة (باترن) ستقلق كثيراً وتتصور ان  
الذئاب قد التهمتنا بالتأكيد، وكذلك الانسة (سلفكارب)  
سيزيد قلقها علينا للسبب نفسه... وربما قد بعثوا رجالاً  
يبحثون عنا الآن...». فقال الفتى عائداً «سألقي نظرة  
سريعة.. والآن اذا ايقظت ابنة عمك يا آنسة فكلنا من  
الطائر اللذيذة الجاهزة للأكل، وبعد ذلك سوف تشعران  
بتحسن بمعدة سُد رمقها ولم تعد فارغة تقرص من  
الجوع».

وكان يتكلم بلهجة ريفية جميلة وسعيدة. وكانت

سيلفيا مستلقية على كومة الاوراق ومسترخية لفرط  
النعاس وهي تشعر وتحس بان صوته له نبرة مريحة  
ولطيفة. «سيلفيا، استيقظي يا سيلفيا» قالت بوني «ها  
قد جلب لنا سيمون مشكوراً بعضاً من الفطائر اللذيذة،  
وأنت بالتأكيد مثلي جائعة جداً وتشتهين الاكل».

- «طبعاً.. طبعاً انا كذلك واكثر» قالت سيلفيا وهي  
تفرك عينيها وتنفض الاوراق من على جسمها ثم جلست.  
وكان الفتى قد فصل النار وجعلها كومتين وفيما بين  
الكومتين وضع احجاراً مسطحة كان يخبز عليها عدداً  
من الفطائر الصغيرة وقد التهمتها الفتاتان بسرعة وبهم  
بمجرد أن رفعت عن النار وقد صار لونها محمراً من  
الخارج، اما داخلها فبقي اشقر ذا طعم حلو المذاق.

- «ان ما صنعتته من الكعك عظيم وطيب المذاق يا  
سيمون» قالت بوني وهي تتسائل كيف صنعها؟» من  
طحين الفستق يا آنسة بوني... فاننا اجمع الفستق في  
الخريف واطحنه بين الحجارتين. وحينما كانتا تاكلان  
ذهب الفتى عبر ممر المدخل ثم عاد بعد لحظة وقال بفرح  
«لقد ذهب الذئاب، وان الليلة تبدو جميلة والسماء  
صافية مرصعة بالنجوم وليس هناك علامة تشير الى أن

رجالاً يبحثون عنك يا أنسة بوني. انا أرى ان من  
الافضل ان نخرج الآن ما دام الطريق واضحاً. هل  
تعتقدين بانه بإمكاننا السير الى البيت بهذا البعد الآن  
يا أنسة سيلفيا؟»

- «اوه نعم، نعم، فانا اشعر بارتياح شديد» قالت  
سيلفيا ولكنها وجدت نفسها مضطرة على القول بأنها ما  
تزال تجد نفسها متعبة ومتائلة حين وقعت، وبأنها لا  
تستطيع الصمود على السير مسافة بعيدة والمشي  
بالسرعة المطلوبة «لقد ارهقت قواك منذ اليوم الأول»  
قالت بوني مؤنية نفسها «مع ذلك اذا كان باستطاعتك  
المشي يا سيلفيا فاعتقد بأن عطينا الرحيل حالاً لنوفر  
ساعات من القلق على المسكينة باترن». «بالطبع استطيع  
السير» قالت سيلفيا بشجاعة «هيا لنبدأ الآن» على الرغم  
من أن قلبها اضطرب قليلاً لفكرة ان الذئب ما تزال  
قريبة منهم «لحظة ان نبدأ» ضرب الفتى سيمون على  
خيال الرمز وبجهة معينة من الكهف اخرج قنينة كبيرة  
من الجلد وكوباً للشرب واعطى كل فتاة جرعة صغيرة من  
القنينة كان الشراب قوياً وذا طعم العسل» ان ذلك  
سيقويكما على المشي» قال الفتى «ما هذا يا سيمون»!

قالت بوني «انه شراب الميد يا أنسة فانا صنعة في  
الصيف من العسل». قال الفتى.

وأخذ القوس ورمى عدداً من العيدان الخشبية في  
النار ولبس الاطفال معاطفهم المصنوعة من الفرو والتي  
تركوها حينما دخلوا الى الكهف الدافئ فقالت بوني «انا  
احب بيتك يا سيمون فانا لا اريد ان اتركه»

- «انت يا أنسة» قال سيمون مبتسماً «وبيتك الكبير  
ذو الغرف المعدة لكل يوم في السنة». «اوه نعم بالطبع،  
فانا احبه ايضاً، لكن هذا البيت مريح جداً». وأسكت  
سيمون الاوّل الذي رفع رأسه وبدأ بالصياح حين مرت  
الفتاتان به.

- «كنت اتمنى ان يكون لدي سلاح آخر لادافع  
عنكما به» قال بصوت منخفض وهادئ.

- «فالقوس وحده لا يكفي لثلاثة، سنوف اقطع لك  
هراوة خشبية حين نخرج يا انسة بوني» «اعلم ذلك يا  
سيمون» قالت بوني «لكن تذكر تلك البندقية بندقية  
الصيد الخفية لتي نسيتهما هنا الخريف الماضي، هل ما  
زلت تحتفظ بها؟».

- «بالتأكيد فهي عندي» قال ووجهه يشرق «وهي

مزيتة بزيت البقرة وهي بحالة جيدة يا آنسة بوني، كم  
أنا سعيد بتذكيري بها، يالي من احمق في عدم تذكرها  
ونسيانها من قبل».

وقد أخذها من الحائط الذي كانت معلقة عليه وهي  
محفوظة بحقيبة جلدية. وحملت بوني البندقية بكل ثقة  
في حين كانت سيلفيا متعجبة ويساورها القلق، وأقنعت  
بوني نفسها بان البندقية في حالة جيدة وانها جاهزة  
للاطلاق. وقالت بفرح:

- «هيا نخرج فانا نستطيع ان أبقى الذئاب الشرسة  
والمؤذية بعيداً بهذه البندقية وخرج الثلاثة في الليلة  
الصافية وكان الثلج قد طبع اقدامهم في الارض واقدام  
الذئاب وجل منها خطوطاً كالسجادة تحت اقدامهم:  
وبقي سيمون وبوني يراقبان الذئاب وكذلك سيلفيا التي  
صارت في نفسها اقل خوفاً من الذئاب بسبب البندقية  
التي كانت تحملها بوني. ومع ذلك لم تكن هناك مناسبة  
لاستعمالها حيث بدا وكأن الذئاب غادرت المنطقة قبل  
مدة وانسحبت من دون شك بسبب المطاردة. كانت رحلة  
العودة الى المنزل هادئة بلا عرقلة وجرت بكل راحة.

- «ان الامر غريب» قالت بوني بصوت مفعم بالتعجب  
«فنحن لانرى رجالاً أو أي احد يبحث عنا في أي مكان  
وليس هناك من يحمل المصابيح للتفتيش عنا. لماذا؟ في  
المرة السابقة حين تأخرت فيها بالعودة للمنزل عندما  
رغبت في جلب الكرز البري كان أبي قد جمع رجال  
المنطقة للبحث عني حاملين معهم المسدسات!» «نعم»  
قال سيمون «لكن اباك بعيد عن المنزل الآن.. اليس  
كذلك يا أنسة» قالت بوني بحسرة «انه كذلك» واعتقد ان  
هذا هو سبب عدم وجود الرجال» ثم انثنت ساكنة حزينة  
وحين وصلوا بوابة المنزل اقترحت بوني قائلة انه من  
الضروري الدخول من الجهة الجانبية للمنزل لكي  
يتحاشوا تنبيه الأنسة سلفكارب بعودتهم.

- «حيث انه من الممكن ان تكون (باترن)، بسبب  
الخوف من الأنسة سلفكارب، قد تتركها جاهلة  
بخروجنا» هذا ما توقعته بوني «اعتقد ان باترن تخاف  
قليلاً من الأنسة سلفكارب». ثم قالت سيلفيا مؤيدة  
ومتفقة معها «بالتأكيد.... بالتأكيد، هناك شيء بارد  
يشتعل حول عينيها، كما ان صوتها غير مريح، انا اتوقع  
ان هذا هو السبب يا بوني»



وحين اجتازوا نافذة كبيرة مضاءة، قالت بوني بصوت  
 متجفّف ومنخفض: «هذه هي المكتبة الكبيرة التي يحفظ  
 فيها ابي كتبه وأوراقه، وسوف اريك إياها غداً... ولكن  
 ماذا؟ ما هذا الشيء المثير؟» تعجبت بوني وحين أطلت من  
 النافذة اثناء سيرهم بمحاذاتها رأت الانسة  
 (سلفكارب) وتحت ضوء عدد من الشمعات كانت تعمل  
 بجد في البحث بين مجموعة الاوراق. كانت الاوراق  
 مبعثرة على الكرسي والمنضدة والأرض وبجانبها في نهاية  
 الغرفة.. وكانت منشغلة كثيراً ومعها كان هناك رجل يشبه  
 السيد غرمشو هل يمكن أن يكون هو؟ ولكن بالصوت  
 الخفيف الذي أصدرته أصوات احذيتهم على الثلج  
 استدارت الانسة سلفكارب.. لم تستطع أن ترى  
 الاشخاص البعيدين عن منطقة الضوء الساقط من  
 خلال النافذة. ولكنها سارت بخطوات ثابتة واسدلت  
 الستائر المصنوعة من القטיפ مغلقة كل أجزاء المنظر  
 الداخلي، «ماذا كانت تعمل؟» تعجبت بوني «ألم يكن ذلك  
 الرجل هو السيد غرمشو؟ ألم يقل (د. مورن) يجب أن  
 لا يغادر الفراش» «ربما هي تحاول أن تعود نفسها  
 الاطلاع على محتويات اوراق ابيك» قالت سيلفيا «ألم

تقولي بأنها سترعى المنطقة؟ وانا متأكدة من أن الرجل كان السيد غرمشو. فلم يكن لدينا وقت لرؤية وتمييز الشخص ووصلوا الى الباب الخلفي ولم يكونوا قد طرخوا الباب بعد، حين فتحت باترن لهم الباب محتضنة اياهم. «اوه انتم انتم يا اطفالي الاعزاء كيف فعلتم ذلك؟ فان قلبي الصغير كاد أن يتفطر من الخوف بمجرد التفكير بأن الذئاب قد التهمتكم... وكانت الانسة سلفكارب لاتقول شيئاً وانما تصورت رجوعكم السريع.... وكنت اقول انني اعتذر عن قبول الراي لانك لا تعرفين هذه الحديقة ولا تلك الذئاب كما اعرفها انا، وكنت أرجوها وأرجوها كي تقول للرجال وتنبههم الى وجوب اطلاق الانذار ولكن لا فسيديتي تعلم ما الذي يجب فعله. وكنت واثقة من انه لا شيء سيحدث لها حتى تعثر على احذيتكم في الثلج والباقي قد التهمته الذئاب ان لم تعودوا للبيت وحذكم يا خرافي المشاكسين الطيبين. وبدأت المخلصة باترن بالبكاء. فقالت بوني محتضنة إياها «لسنا وحدنا يا باترن، فقد جلبنا سيمون للبيت لأننا قد طوردنا من قبل الذئاب... على الرغم من انه ليس خطانا فعلاً وقد خبأنا في الكهف الى ان ذهب الذئاب» لن اسمع كلمة

تقال ضد هذا الفتى، فبعضهم يقول بانه عجري  
شيطاني... لكنني اقول بانه الأحسن والاطيب والاكثر  
ثقة، دعيه يدخل يا آنسة بوني وقدمي له حلويات العيد،  
فقد كانت كبيرة جداً بحيث لا يمكن ان توضع في  
الحقيبة». «ولكن ربما سيمون قد خجل من كلمات باترن  
لذلك هرب مسرعاً الى الخارج من دون ان ينتظر كلمة  
شكر. فقالت سيلفيا وقد اتسعت عيناها «هل سيكون  
بخير؟... ان تتمكن الذئب منه اثناء عودته الى المنزل؟»  
فطمأنتها بوني «لا اعتقد ذلك، لن تستطيع ان تمسك به  
أبدأ فهو يركض سريعاً. الى جانب ذلك فلديه قوسه، كما  
انه يستطيع تسلق الاشجار والتأرجح من غصن الى  
غصن، اذا ما اقتربت منه». فقالت باترن وهي تسحب  
الفتاتين وتدفعهما الى السلم «لاتخافي عليه فلا شيء يمكن  
أن يؤذيه هيا معي الآن حتى استطيع ان امسك بكما في  
الداخل». وكان الجميع يرتجفون برداً على الرغم من  
ارتدائهم الفرو، وكانوا سعداء في الجلوس قرب النار  
المتأججة في غرفة الضيافة في حين كانت باترن تخرج  
دبابيس الشعر والاشياء الاخرى من شعر الفتاتين.  
ثم جلبت بنفسها قدر الحمام ذي الماء البخاري الحار

والذي كان يحتوي على معطر الليمون حيث يجعله يفوح  
برائحة عطرة، وحمّت الفتاتين كل بدورها ثم لفت كلا  
منهما بمناشف بيض نظيفة. وبعدها جلبت لهما حساءً  
حاراً وراقبت كل لقمة تبتلعها الطفلتان، واخيراً وضعتهما  
في فراش بوني الكبير المريح، الذي كانت البجعات الزرق  
معلقة فوق ستانره «إذا ما كانت هناك كوابيس عن  
الذئاب فبهذه الطريقة نستطيع أن نبعدنا وتريح كل  
واحدة مكنما الأخرى». قالت بوني بصوت دافئ مليء  
بالحنان «واما بالنسبة للآنسة سلفكارب فدعوها قلقه  
حتى الصباح، فسوف لا اذهب اليها مرة اخرى،  
فالمجيء للبيت بسرعة شيء يحدث باستمرار» ثم خرجت  
باترن على رؤوس قدميها تاركة ضوءاً وريداً خافتاً لينير  
الغرفة منسجماً مع الصوت الرتيب لقطقة النيران  
الهادئة التي تساعد الطفلتين على النوم العميق.



## الفصل الخامس

وطلع صباح اليوم التالي بسماء رمادية عابسة ، وكان الثلج يتساقط سريعاً منها وكأنها كانت مثقلة به ، أما الرقائق الثلجية فكانت تنزل متطايرة كأنها الريش المتناثر من مخدة عتيقة ، وتركت (باترن) الطفلتين تنامان الى وقت متأخر من الصباح التالي. وحين استيقظتا جعلت تدللهمما بأن قدمت لهما الطعام في غرفة اللعب امام نيران المدفأة. الا ان الوجبة لم تكن سعيدة ان شعرت (سيلفيا) بالتعب نتيجة اجهادها في اليوم السابق

في حين كانت المسكينة (بوني) تفكر في كل لحظة بغياب  
اهلها متألة في هذا الوضع كم هما بعيدان في رحلتهم  
عنهم. وآلمها سكون البيت الحزين وغير العادي والذي  
كان في وجودهما مليئاً بذهاب الخدم واياهم ووقع حوافر  
الخنيل وصياح والدها لاصدار الاوامر اذ كان لا يصبر  
على أن يذق الجرس. وحاولت سيلفيا ان تصرف انتباه  
بوني بأن تسألها اسئلة عديدة عن سيمون، ذلك الفتى  
في الغابة.

«هل هو يعيش دائماً في الكهف يا بوني؟ ان ذلك يبدو  
غريباً... اليس له أب أو أم، فهزت بوني رأسها «كلا لا  
يعرف ذلك، فقد جاء الى أبي قبل حوالي اربع او خمس  
سنوات في يوم من أيام الخريف وسأله فيما اذا كان  
بامكانه العيش في الكهف الموجود في الحديقة وقال بأنه  
كان يعمل أجيراً لأحد الفلاحين لكنه اساء معاملته فصار  
مسافة حوالي نصف انكلترا للتخلص منه وسأله ابي ما  
الذي يريد ان يعتاش منه؟ فاجاب الفتى بأنه يعيش على  
محصول الفستق وعلى بيض الاوز ولديه اوزة واوذ  
والذي يربيه من الفراخ. وقد اعجب والذي بالفتى في انه  
سيحاول العمل حيث ان هناك آلافاً من اشجار الفستق

في الحديقة تحتاج الى أيد عاملة لكنه قال لايجوز  
لسيمون ان يأتي ويبيكي من الجوع اذ يجب أن يعود  
ويعمل لاكل عيشه كفتى بستاني .

-«وهل هو كذلك؟» سألت سيلفيا «يعمل كفتى  
بستاني؟ كلا فهو يعيش على الفستق وعلى الاوزات  
الكبيرة التي رباها . وفي كل ربيع يأخذ سيمون لوزاته الى  
لندن وبيعهما في احتفال العيد فهو يصبح مشهوراً  
هناك ... واغلب الاحيان يقول أبي بانه يتمنى ان يكون  
له بعض الشأن» تنهدت بوني .

- «اتساعل فيما اذا كان سيعيش في الكهف دائماً،  
كانت سيلفيا قد بدأت بالكلام حين دخلت باترن لترفع  
اطباق الفطور والآن يا آنسة بوني ويا آنسة سيلفيا ها  
قد حان موعد الدرس يا عزيزتي ... هيا عَجْلا امريكما  
وارتديا ملابسكما ... وكانت البنتان اثناء تناولهما  
الانطار ترتديان ملابس النوم الحريرية الفضفاضة  
«ولكن هذا هو ليس ثوبي يا باترن» قالت سيلفيا ناظرة  
باعجاب الى الملابس التي كانت تحملها انها فستان  
صوفي سميك وناعم ذو ظل ازرق والذي كان يريح عينيها  
كثيراً انه بالتأكيد اجمل من أي شيء يعود لي» فقالت



(باترن) بعطف وحنان منذ أمس يا أنسة سيلفيا صنعت لك هذا فان السيدة (غرين) بارك الله بقلبها الطيب تعتقد انك قد تحتاجين بعض الملابس التي تبعث فيك الدفء المناسب للريف. لكنها لم تكن تريد ان تعمل أي شيء لك الى ان تتعرف على الالوان التي تناسبك اكثر. وقبل ان تغادر أمس أمرتني ان اصنع لك بعضاً من تلك الملابس التي كانت جاهزة مع مجموعة اخرى، هناك اضافت متفحصة فستان سيلفيا من الخلف وادارتها نحوها وقالت «اذا لم يكن ذلك قادراً على اظهار لون عينيك؟ وهناك بعض الاشرطة التي تناسب شعرك» واغرقت عينا سيلفيا بالدمع لمجرد التفكير بان عمته المريضة والحزينة نتيجة تركها وبعدها عن البيت ما يزال لديها الوقت الكافي لمثل هذه الافكار.

- «تعال يا سيلفيا» قالت (بوني) والتي منذ ذلك الوقت كانت مسرعة تلبس فستانها الاحمر الداكن الكشميري ذا البنيقة البيضاء «سنأخر عن دروسنا» وركضت الطفلتان نحو غرفة الدرس في حين كانت (باترن) تطوي وتضع بعيداً فستان سيلفيا الابيض. ولم تكن الانسة سلفكارب قد عادت بعد، وكانت الفتاتان

تلهوان وتقضيان الوقت بالتجوال وتنتظران نحو الصور الجميلة المعلقة على الحائط وحين لم تظهر الانسة سلفكارب مرة اخرى اخذت بوني سيلفيا خارج غرفة الدراسة الى غرفة الالعاب. وكانت غرفة كبيرة وكانت هذه الغرفة الكبيرة والجميلة مفروشة بسجاد ازرق وجدرانها وسقفها الذي يتوهج بالنجوم المذهبة، وكانت تحتوي على كل لعبة خيالية وجميلة وعدد كبير من تلك التي لم تحلم سيلفيا ان تراها ولا في الاحلام. وكان هناك حصار خشبي يحتل وسط الغرفة مغطى بشعر حصان حقيقي وكان منقوشاً بدقة وكأنه حقيقي وكأن عينيه بلورتان تشعان بالذكاء والحكمة «انه دوليفس» قالت بوني وقد احتضنته باهمال وتجاوزته «انها كلها بما في ذلك بقايا الكرسي الصغير، انه اكبر اللعب (ميراندا) واصغرها في هذه الجهة والتي هي احبها الى قلبي (كونشيتا)»

ومسحت سيلفيا بلطف على (انابيل) المخبأة في جيبها لكنها قررت عدم تعريفها الى تلك الجميلات ما لم تف (باترن) الطيبة بوعدھا وتخيّلها ملابس جديدة مصنوعة من القماش المتبقي من تلك القطعة الزرقاء. ثم فكرت سيلفيا في ان (انابيل) ستبدو عرضية وان بعضاً

من الدمى هذه ليست بتلك الثقة «هذا هو بيت الدمى، قالت بوني» انه غير مسموح للكبار في الدخول ولكن باستطاعتك الدخول يا سيلفيا متى ما تشاءين» وكان بيت الدمى واسعاً جداً بحيث يمكن الدخول فيه وكان كوخاً ذا سقف حقيقي (وطيور الكناري الحقيقية تعشش فيه) وكان يحتوي على شرفة وسلالم ومخزنين وطابقين وموقد للطبخ يعمل حقاً وعدد من أثاث الملكة ان الحقيقية بضمنها صندوق من خشب الجوز مليء بملابس الملكة التي تناسب الاطفال.

وكانت سيلفيا تجرب معطفاً من القطيفة الزرقاء وكانت بوني تقول: «تعالى وانظري الى بقية الدمى انك لم تري نصفها بعد» حين قطع كلامها بكحة صادرة من غرفة الدرس حيث اعيدت الملابس الى الصندوق «سأريك البقية هذا المساء» همست بوني مشيرة بيدها الى خزانة كبيرة في الجدران ذات البابين الزجاجيين.

«انا آسفة يا آنسة سلفكارب... لم تكن في الغرفة لاستقبالك» بدأت بوني بالكلام بطريقتها المتهورة ثم توقفت فجأة ولا حظت سيلفيا شحوب لون بوني، واستدارت المربية التي كانت تتفحص بعض الكتب على

الرفوف، استدارت فجأة وكانت تبدو مستغربة لرؤيتهما.

«اين كنتما؟» قالت بعصبية بعد لحظة من التوقف «لماذا؟» قالت سيلفيا كنا في الغرفة الاخرى يا آنسة سلفكارب.

ولكن بوني تساءلت وبصوت مخنوق «لماذا ترتدين فستان امي؟» ولاحظت سيلفيا بان الانسة سلفكارب كانت ترتدي فستاناً من القطيفة مذهباً وبازرار من الياقوت واكثر من ذلك الثوب الهفاهف الرصاصي الذي ارتدته في اليوم السابق. «لا تتكلمي معي بهذه الطريقة يا آنسة» صاحت الانسة سلفكارب بعصبية «لقد كنت مدلة طول الوقت في حياتك ولكن سنرى من ستكون السيدة الآن. اذهبي الى مكانك واجلسي فيه، ولا تتكلمي الا اذا سئلت». ولم تعبأ بها (بوني) ولم تعرها ادنى اهتمام وقالت:

- «من قال ذلك؟ من قال بانك بامكانك ارتداء فساتين امي» اعادت السؤال وخافت سيلفيا وجلست في مكانها على المنضدة. لكن بوني وقفت امام المربية تحملق في وجهها فأجابت الانسة سلفكارب ببرود «كل شيء في هذا

البيت قد ترك تحت تصرفي»

- «لكن ليس ملابسها. ليست لتلبسها. يا لجرأتك! هيا اخلعي فوراً أن تصرفك هذا ليس اقل من السرقة.

وظهرت أنياب الأنسة سلفكارب على جهتي فمها.  
«كلمة اخرى ويكون الدولار مكانك والخبز والماء طعامك يا آنسة، وسأحبسك في هذا الدولار وأطعمك الخبز والماء، قالت بانزعاج». فاجابت بوني «لا اهتم بما تقولينه» قالت ذلك وقد ضربت الارض بقدميها «هيا اخلعي فستانك» وقرصت الأنسة سلفكارب اذني بوني ولكن بوني أمسكت برسغها. واثناء هذا الخصام وقعت زجاجة الحبر على المنضدة تاركة ذيلاً من الحبر الازرق على تنورة الفستان الذهبي المصنوع من القطيفة. فشبهت الأنسة سلفكارب بعنف قائلة

- «يال لك من طفلة شقية وقحة غير مؤدبة!... ستدفعين ثمن ذلك». وبقبضة قوية دفعت بوني نحو الدولار الحاوي على طباشير السبورة والكرة الارضية وكتب المتارين ثم اقفلت الدولار عليها وخرجت من الغرفة.

وبقيت سيلفيا جالسة في مكانها من دون حركة

ماخوذة بما يجري ساكنة لحظة ثم ركضت الى باب  
الدولاب ولكن كيف تعمل وماذا تعمل؟ وقد أخذت الأنسة  
(سلفكارب) المفتاح معها. وكانت (سيلفيا) تسمع  
شهقات البكاء من الداخل «بوني... بوني... هل أنت على  
ما يرام؟ أرجوك لا تبكي سأذهب اليها واعتذر لها  
واتوسل اليها أن تخرجك، واعتقد بأنها ستفعل اذا ما  
فعلت ذلك. انها لم تكن تعلم بأنه فستان والدتك  
المفضل».

ولكن يبدو بأن بوني لم تكن تسمعها «ماما... ماما»  
سمعتها سيلفيا تشهق بكاءً «لماذا؟» ذهبت وتركتنا  
وتمنت سيلفيا بانها تستطيع ان تكسر باب الدولاب  
وتضع يديها حول المسكينة بوني. ولكن الباب كان  
سميكاً وقوياً وذا قفل كبير. وكان الدولاب صامداً امام  
قوة سيلفيا الواهنة لازاحته. وحين شعرت بانها لن  
تستطيع ان تجلب انتباه بوني ركضت سيلفيا خلف  
الأنسة سلفكارب. وبعد عدة طرقات على باب غرفة  
المربية دخلت من دون أن تنتظر الجواب وهي عملية  
شجاعة من سيلفيا الساذجة لم يكن هناك أحد. وكان  
فستان القطيفة المبقع بالحبر قد وضع باهمال على

الأرض وقد بدا متسخاً وممزقاً. ويبدو ان الأنسة (سلفكارب) قد عانت كثيراً اثناء خلعه.

وخرجت سيلفيا بسرعة من الغرفة وبدأت تبحث عنها في أرجاء البيت الكبير، داخله هذا الممر وخارجه من الآخر وخلال الصالات وفي غرف المراسم الذهبية وغرف البليارد وصالات الرقص واخيراً وجدت المربية في الصالة الكبيرة محاطة بالخدم. ولم تر الأنسة سلفكارب سيلفيا. وكانت الأنسة سلفكارب قد خلعت ذلك الفستان ولبست غيره من فساتين السيدة غرين وكان من قماش الكريب الوردي ومحلى بالماسات على الكتف ولم يكن يناسبها كثيراً ويبدو انها كانت تعطي الخدم اجرتهم. وقد استغربت سيلفيا حين رأت معظم الخدم يبكون. وكان الرجال عموماً ينظرون اليها بعصبية وحقد وفهمت سيلفيا ما يجري حيث ان الأنسة سلفكارب كانت تدفع لهم اجورهم وقد تستغني عنهم وتطردهم. وحين اعطت آخرهم المبلغ صار الموقف واضحاً حيث قالت لهم:

«الآن اذا تخطت اقدامكم على بعد ١٠ أميال من

هذا المنزل فسأتصل بالشرطة» ثم اضافت موجهة كلامها الى الرجل الذي كان يقف بجانبها «هذا شيء غير

معقول، غير معقول، ان تبقى مثل هذه المؤسسة مثالية  
للاشيء فقط يدقون كعوبهم جيئة وذهاباً «هكذا فقط  
هكذا فقط يا مدام» قال الرجل مؤيداً. فرحت سيلفيا حين  
عرفت ان ذلك الرجل هو السيد غرمشو. وقد تعافى  
وتماثلت صحته للشفاء وهو الآن يملك كامل فعاليته وكان  
يحمل بندقية صغيرة في يده ويهدد فيها الخدم للخروج  
من الباب في طريقهم الى العاصفة الثلجية خارج المنزل.  
«يا له من شيء عجيب» قالت سيلفيا لنفسها باستغراب  
وتعجب «هل يمكن ان يكون قد تعافى بهذه السرعة أو لم  
يكن مريضاً على الاطلاق؟ هل يكون على صلة ومعرفة  
بالآنسة (سلفكارب) من قبل؟ لقد كان يبدو غريباً جداً  
في القطار». وفي تلك اللحظة سمعت سيلفيا صوتاً مألوفاً  
بجانبتها، وفي زحمة أصوات الخدم وجدت باترن منحنية  
قريباً من يديها «آنسة سيلفيا يا عزيزتي الحمد لله الذي  
رايتك هنا. ان تلك الشيطانة قد طردتنا من البيت ودفعت  
لنا اجورنا ولكنها لم تفكر في انني سأترك عزيزتي الآنسة  
بوني، هلا تأتين أنت والآنسة بوني اليوم الساعة  
الخامسة الى الحمام الازرق لنتكلم في الذي نستطيع أن  
نفعله»



«ولكن بوني لا تستطيع! فهي محبوسة!» قالت سيلفيا  
بآلم «انها محبوسة في دولاب الكتب في غرفة الدرس،  
ليس لديها حق في ذلك اتمنى لو استطيع ان اجعل يدي  
حول رقبة تلك الشيطانة» قالت باترن «ذلك لانها تعلم  
بان الانسة بوني لن تقف امامها اليفة (ساكنة) وتجعل  
خدم والدها القدامى يطردون الى الخارج في الثلوج.  
اخرجيها من الدولاب فهي لا تتحمل ان يغلق عليها»  
«ولكن لا استطيع يا باترن فالمفتاح لدى الانسة  
سلفكارب»

- «ولكن هناك واحد في صندوق اللؤلؤة في غرفة.....  
حيث..... ولكن سيلفيا لم تنتظر، فقد تذكرت كيف تجد  
طريقها الى تلك الغرفة فركضت بسرعة ووجدت  
الصندوق وأخرجت المفتاح ثم ركضت نحو غرفة الدرس  
وفتحت الباب ثم فتحت الدولاب لتجد نفسها امام بوني  
وقد وضعت خدها على خد بوني الجميل الذي كان مبللاً  
بالدموع.

«اوه... يا للغالية المسكينة، اوه يا بوني، انها تلك  
الشيطانة الانسة سلفكارب حقاً، انها شيطانة، وقد  
طردت كل الخدم».

«ماذا؟» ذهلت بوني مما سمعت فقد أحزنتها وآلتها  
الحكاية التي قصتها لها سيلفيا «هيا لنذهب حالاً» قالت  
بوني «حالاً ونوقف تلك الاعمال» ولكن حين مرتا من خلال  
شباك غرفة الدرس الكبير رأتا الخدم بعيداً في العاصفة  
الثلجية «لقد تأخرنا» قالت سيلفيا بألم. ونظرت بوني الى  
الاشخاص الذين أصبحوا صغاراً من البعد وعضت  
شفثيها «هل ذهبت باترن معهم» التفتت بوني الى سيلفيا  
«لا اعتقد فقد اختبأت في مكان ما خارج المنزل» واخبرتها  
بما قالته (باترن) عند لقائهما في ذلك المساء «انها طيبة  
وهي مخلصه» قالت بوني «ولكن هل هناك خطر عليها»  
قالت سيلفيا «فقد هددت الانسة سلفكارب باحضار  
الشرطة اذا ما رأت أيا من الخدم قرب المنزل فقد ترسل  
باترن الى السجن». «انا لا اعتقد ان باترن ستسمح  
لنفسها ان تمسك فهناك العديد من الاماكن السرية حول  
المنزل للاختباء فيها. وفي كل الاحوال فان جميع الضباط  
هنا هم اصدقاءنا» وفي تلك اللحظة فرزعت الطفلتان  
لسماعهما اصواتاً تقترب منهما وكان أحد هذه  
الاصوات، صوت الانسة سلفكارب فشحب لون سيلفيا  
وقالت «يجب ان لا تراك خارج الدولا ب... هيا يا بوني

اختبني بسرعة وأعيد غلق باب الدولاب وأضع المفتاح فيه ولم يكن هناك وقت لاضاعته فقد اختبأت الفتاتان خلف ستارة النافذة ودخلت الانسة سلفكارب ومعها الخادم جيمس فقالت

- «ولأنني عملت لك فصلا بأبقانك في عملك اتناء طردي الاخرين عليك ان تعمل بأجرتك كأنما لم تعمل من قبل.. وكانت ستارة النافذة التي اختبأت الطفلتان خلفها مطرزة بقطع صغيرة من الكريستال ومحاطة بقطع صغيرة من حبات اللؤلؤ وشكلت هذه القطع مناخذ صغيرة في الستارة واستطاعت بوني ان تنظر من خلالها لترى وجه جيمس الطيب قد احتوى على تعبير مقدحسب والذي كان يحاول ان...

اولا يجب ان تخرج جميع اللعب وتضعها في صندوق وعليك ان ترسلها للبيع ثانيا... انه شيء سخيف ان تحتفظ بمثل هذه الكمية من الاوساخ لمجرد ايناس وامتاع طفلتين».

«نعم يا سيدتي» وفي وقت العشاء اجلب بعضاً من الخبز والماء في صينية طعام للانسة بوني المحجوزة في ذلك الدولاب».

«هل اخرجها يا سيدتي؟» «كلا بالتأكيد فهي طفلة شقية سيئة التصرف لا تستمع للنصح. قد نخرجها الساعة ٨:٣٠ وما هو المفتاح».

«نعم يا سيدتي» والطفلة الاخرى الانسة سيلفيا غرين تستطيع ان تتغدى في غرفة الدرس كالمعتاد. طعام بسيط. ليس طعاما من الطراز الاول ومن الار فصاعد. يجب تعويد الطفلتين ان ترتبا فراشيتهما وان يغسلا صحنونهما وملابسهما بنفسيهما». «نعم يا سيدتي» وبعد العشاء اريدك ان تفحص حظيرة الخيول والمهرات جميعها يجب ان تباع. اربعة خيول كافية للعربات».

«وهل مهرات الاطفال كذلك يا سيدتي».

- «بالتأكيد وسوف اجد اعمالاً تناسبهما بشكل افضل من تلك المثالية وغير المعقولة اما انا فستطيع ان تجلب لي غذاء بسيطاً الساعة الواحدة، بعضاً من الدجاج وفطيرة محار وشيئاً من الحلوى ونصف زجاجة شمبانيا».

وانسحبت من العرفة وفي اللحظة التي خرجت فيها

ذهب جيمس الى الغرفة التي فيها الدولار وفتحه بسرعة قائلاً بصوت خفيض «آنسة بوني لقد ذهبت بامكانك أن تخرجي» وقد بدا متعجباً حين وجد الدولار فارغاً، ولكن في اللحظة التالية خرجت الفتاتان من خلف النافذة... «جيمس... جيمس...» قالت بوني «ما هذا الذي تعنيه؟ كيف تتجراً الانسة سلفكارب أن تبيع خيول والدي؟ لماذا تفعل هكذا؟» «لماذا انها ملعونة وشريرة» قالت سيلفيا. فقال جيمس بحزن «أنت على حق يا آنسة فهي العمة المغلوطة وحين أفاق من أثر مفاجأة عدم وجود بوني في الدولار أضاف قائلاً:

- «كيف خدع والدك بمثل هذه المرأة؟ لا أعلم...  
«لكنه لم يقابلها ابداً فقد ربيت وعُودت ان تأتي الى هنا لترعانا وذلك عن طريق محامي والدي السيد (غريب) ومع ذلك فهي من اقاربنا» أجابته بوني مفسرة وجودها بينهم «آه هكذا اذن» قال جيمس هازأً رأسه ومع ذلك فهو شيء محير بالنسبة لي... لماذا لم يميزها السيد ولوباي حين رآها، فنظرة واحدة لوجهها قد تكفي للكشف عن شخصيتها، ولكن اعتقد بأن السيد ولوباي كان قلقاً على السيدة»

«ولكن قل لي يا جيمس لماذا طردت الخدم كلهم وابقكت أنت فقط؟»

«لماذا يا أنسة فانا اعتقد بانها تريد ان تحتفظ بالمال حين تشرق الشمس، وتحتفظ بأجور الخدم وتضع ما تجمعها من نقود والدك في جيبها اثناء غيابه وقبل أن يعود على ما اعتقد، ستقادر فهي أبقت ثلاثة أو أربعة خدم فقط لخدمتها. والاسوأ من ذلك فهي أبقت اكثر الاشخاص غير الموثوق بهم (غروش) الخازن وقد صار الخادم الذي كان السيد ولوباي قد اعطاه فرصة بعد أن امسك به (ويروت) السكير. واعتقد بأنها قد أحبت وجوهم الخبيثة الشريرة. فقد رأيت كيف كانت تطردهم. لذا فقد حاولت أن اجعل وجهي منقبضاً مثيراً للشفقة وبذلك فقد نجحت الخدعة وابقتني ايضاً فقد كنت افكر فيك يا أنسة بوني ويا أنسة سيلفيا في بقائكما وحيدتين في البيت ومع مثل هذه المجموعة من اللصوص. أما المسكينة باترن فيجب ان تغادر كذلك وكانت بحالة يرثى لها».

«لكنها لم تبتعد كثيراً» اخبرته بوني ووضحت له جدول لقائهما لها في غرفة الملابس الزرقاء الصغيرة.

فانفجرت اسارير جيمس بابتسامة الرضا .

«انا اعلم بانها لا يمكن ان تنجرف بسهولة» قال جيمس «حسناً سيكون لدينا اجتماع مناسب، وسنقرر آنذاك ما الذي سنفعله. وفي الوقت نفسه علي ان اقوم بجمع هذه اللعب يا آنسة بوني، والآن سأفقد مكاني ولن استطيع مساعدتكما».

«تجمع لعبي؟ ولكن لا يمكنك ان تفعل ذلك». قالت بوني بحزن وآلم ناظرة الى لعبها الثمينة «الا تستطيع ان تخبئها في احد هذه الادراج».

«لايمكن ذلك يا عزيزتي الآنسة بوني، فسوف تكتشفها حين تكون في الصناديق استطيع الاحتفاظ بعدد قليل منها، ولو انني لا استطيع الجزم بذلك» قال جيمس بأسف وتأثر ثم نظرت بوني الى لعبها في محاولة لمعرفة أي من لعبها تستطيع مفارقتها. «دولفس يجب ان يذهب والا سيفتقد» وكذلك اللعب الكبيرة والبيت. لكنها تستطيع الاحتفاظ بكونتيشا المفضلة المحبوبة. وصندوق العاج الكبير المصبوغ والذي حجمه بحجم صينية الشاي. وكذلك الزلاقات الثلجية وبعض الملابس الجميلة من بيت الدمى. في حين كانت سيلفيا تخرج اكثر الكتب

المصورة من دولاب المكتبة. «اوه يجب ان احتفظ بكراس الكتابة يا جيمس، حيث يجب ان اكتب لابي اليوم لاخبره بما حدث وعن شرور الأنسة سلفكارب وتصرفاتها وسيعود فوراً.» «سأضع لك الكراس في مكان منزو ويجدها جيمس. لكن ليس هناك فائدة من الكتابة لوالدك او الى السيد غريب.»

- «لماذا يا جيمس؟» «لماذا؟ ان والدك الآن في البحر، ولن تصل سفينته الى المرفأ قبل ثلاثة أشهر.»

- «اوه.... يا الهي... لن يصل» قالت بوني بحزن «ولا أعرف عنوان السيد غريب في لندن، ماذا سأفعل؟ فنحن لا نستطيع تحمل هذا الوضع المزعج مدة ثلاثة اشهر وامامنا ثلاثة اشهر اخرى قبل ان يأتي ابي الى هنا، هذا اذا استرجعت امي صحتها، وفي ذلك الوقت سمعوا وقع اقدام... انها الأنسة سلفكارب تتقدم اكثر وتصبح بصوتها الأجهش المزعج «جيمس تعال الى هنا فانا احتاج مساعدتك في اراحة الصندوق الكبير» فهمس جيمس مهرولاً «يجب ان اذهب الآن يا آنسة لاتدعيها تراك سأجلب لك الغداء الى هنا قطعة بعد اخرى» ثم ابتعد عن الغرفة ومر اليوم حزيناً إذ كان مفروضاً ان تبقى



بوني محبوسة في الدولاب لم تستطع ترك غرفة الدراسة خوفاً من لقاء الأنسة سلفكارب كما ان سليفيا لا تستطيع الذهاب الى أي مكان من دونها. وقد حاولت الفتاتان اشغال نفسيهما بمختلف الاعمال والقراءة والخياطة والرسم ولكن لم تستطعا الاقتناع بهذه الاعمال مدة طويلة. وفي المساء سمعتا صوت الأنسة سلفكارب في الممر الخارجي، فانسحبت بوني الى خلف ستارة النافذة، لكن المربية لم تدخل الغرفة، فقد كانت تتكلم مع جيمس مرة اخرى. «هل هذا هو غداء الفتاتين؟»

- «هذا هو الخبز والماء للأنسة بوني يا سيدتي» اجاب باحترام شديد وسأجلب صينية للأنسة سليفيا حين ادخل هذه الصينية» فقالت الأنسة سلفكارب «انتبه يا جيمس لا تدع بوني تأكل خارج الدولاب»

- «كلا يا سيدتي». وظهر حاملاً صينية مغطاة تبدو تحتها قطعة من الخبز اليابس وقدر من الماء ووضعها على المائدة ثم همس للأنسة بوني «لا تأكليها، فحين تخرج القطة العجوز من الغرفة سأجلب لك شيئاً افضل». وفعلاً بعد عشر دقائق عاد حاملاً معه صينية

مغطاة بملاس لاخفائها وحين كشف الغطاء عنها ظهرت  
قطعتان لذيتان من الخبز المحمر مع الصلصة وقطعتان  
من الحلوى والخضروات فهمس جيمس بصوت خفيض  
«لن تجوعي ما دمت انا هنا لاعتني بك». واكلت الطفلتان  
بنهم شديد. وعاد جيمس مرة اخرى حاملاً معه صحناً  
من الحلوى من نوع آخر واخذ معه صحون اللحم  
الفارغة مغطياً اياها بحذر شديد بالملابس قبل أن يخرج  
من الغرفة الى الممر. «اتمنى لو اعلم أين يقع الممر  
السري» قال بصوت منخفض «فقد كان (بروسن)  
الخادم العجوز يقول دائماً بأن هناك ممراً داخلياً من  
هذه الغرفة وآخر يقود الى غرفة صنع الالبان (المبنة)  
ولكن يا ترى هل باستطاعتنا ان نكد خيالنا في ايجاد  
الممر السري الى هنا، ويمكنك يا آنسة بوني أن تبحتني  
عنه هنا» «سنبدأ بالبحث حالاً» قالت بوني «وسيكون  
لهواً جميلاً لقتل الوقت» وفي اللحظة التي خرج فيها  
جيمس حاملاً معه بقايا الطعام والصحون بدأت  
الفتاتان بالبحث عن الممر السري في جدران الغرفة  
متحسستين كل بقعة منه. فاقترحت بوني «أنت يا سيلفيا  
ابدأي بالبحث قرب الباب وانا سأبحث قرب المدفأة

وبذلك سنكون قد فتشنا جانبين من الغرفة، لقد كانت  
غرفة كبيرة مغطاة بقواطع من الصوف الابيض ومزينة  
بأصص جميلة من الزهور الملونة بالازرق. وقد سحبتا  
ودفعنا وضغطتا بعناية فائقة كل الورود والمزهريات  
والاثاث الخشبية..... لكن من دون جدوى ومضت  
ساعة وساعتان وبدأ التعب يتسرب اليهما وشعرتا بان  
قصة الممر السري لابد أن تكون قصة خيالية ثم قالت  
سيلفيا لكننا لم نجرب البحث في داخل المدفأة يا بوني،  
هل تعتقدين انه من الممكن ان يكون أحد أجزاء المدفأة  
كاذباً او مزيفاً.

«فتاة ذكية وماهرة» قالت بوني محتضنة سيلفيا «هيا  
لنجربه حالاً كان رف المدفأة كبيراً وواسعاً ومرتباً بصورة  
جميلة برصّ بعض الاحجار الاجنبية ذات السطح  
الرصاصي الحريري. كانت جوانب المدفأة ممتدة عدة  
اقدام من كل جهة لتشكل قاطعين اثنين عريضين.

وركضت الفتاتان وبدأتا تتحسسان المكان  
باصابعهما وحاولتا ازاحته باصابعهما، وفجأة أبدت  
سيلفيا استغراباً عندما دفعت رأس الماعز الى إحدى

الجهات، فانزاح القاطع جانباً نحو الجدار تاركاً فتحة مظلمة وكأنها باب ضيق. فتنفست بوني الصعداء وقالت «لقد وجدته يا سيلفيا با لها من مزحة! هيا لنذهب فوراً لنرى الى أي مكان يقود هذا الممر؟» «سيلفيا انك اذكي مخلوقة في الدنيا! لا أعرف ما الذي كنت ستفعله لو لم تكوني معي لترافقيني. لم اكن لأتحمل هذا وحدي». كانت توشك أن تدخل الى الفتحة حين قالت سيلفيا «اليس من الضروري ان نأخذ معنا شمعات مضيئة فقد سمعت ان الهواء في مثل هذه الممرات غير المستعملة. قد يكون في بعض الاحيان خانقاً وثقيلاً» وبدأت باضاءة الشمعة، «اذا كانت لدينا شمعات فيجب أن نكون حذرين في استعمالها الا في الوقت المناسب». «صحيح جداً... لم يخطر ذلك على بالي». قالت بوني راکضة نحو الدولاب الذي يحتوي على شمعدان بمقبضين فضيين وجلبت شمعتين لكل منهما ثم اضاءتهما، وانزلقنا بحذر شديد من خلال الفتحة الضيقة، وكانت القائدة هي بوني «يستحسن ان نغلق الممر خلفنا» قالت بوني «تخلي لي لو ان الانسة سلفكارب تأتي الى غرفة الدرس وترى الممر مفتوحاً» ثم أردفت سيلفيا.

«ماذا لو لم نستطع فتحه من الداخل مرة أخرى؟»  
«ربما بالامكان ان نترك خدشاً غير منظور على الجدار  
كإشارة»، ولسوء الحظ تبين بان باب الممر يرتد من تلقاء  
نفسه بوساطة النابض وفي تلك الحظة لتي لمستة سيلفيا  
انغلق ببطء. كان مقبض الباب الصغير يبدو انه يوشك  
ان يفتح من الداخل. لكن حين حاولت بوني بقليل من  
الجزع دفعه أفلت من يدها. فقالت «يا له من شيء  
غريب» وفزعته سيلفيا من الفكرة التي تشد نفسيهما  
للحياة الا ان بوني همست «لايهم بالتأكيد ان الممر يجب  
ان ينتهي في مكان ما، اذا ما اغلقت الباب علينا، في الاقل  
انه افضل من ان نحبس من قبل الانسة سلفكارب»  
ومشيئا على رؤوس الاصابع خلال التراب الكثيف. كان  
المرضيقاً جداً يقود الى مجموعة من السلالم المنحدرة  
جداً، ولم يكن مظلماً جداً، فهنا وهناك ينبعث شعاع  
خافت من ضوء النهار، وكانت بوني حين تنظر من تلك  
الفتحات قادرة على تمييز المكان الذي تمران منه، نحن  
الآن بجانب الصالة الكبيرة. «فانا استطيع ان أرى وسط  
الصالة الكبيرة وهذه هي معاطف الاسلحة والآن نحن  
نرى مخزن الاسلحة، وتلك صناديقها.... تصوري وجود

هذا المر الذي لا أعلم به، اتمنى أن يكون امي وابي موجودين في المنزل. يا له من وقت عظيم سيكون لدينا وسنكشف العديد من الاشياء المخفية. كما انه يجعلنا ننصت الى احاديث الناس الخاصة». وهمست سليفيا «هل سيكون ذلك عملاً شريفاً؟» ربما يكون ذلك تصرفاً غير لائق مع أبي وامي. ولكن احب ان يكون التصرف بصورة مختلفة مع الانسة سلفكارب أعني ان نستمع اليها ونرى كل ما عمله» ثم حانت لهما فرصة لعمل ذلك، ففي الفتحة الاخرى كانتا تنظران الى المكتبة وحين وضعت بوني عينيها على الفتحة رأت المربية وقد دخلت في حوار عميق مع السيد (غرمشو) وكانا في النهاية البعيدة من الغرفة، وكان صوتهما بعيداً عن الاسماع ولكنهما سرعان ما اقتربا من الفتاتين المختبئتين وغير المنظورتين. «اوقد النار يا جوزيه» قالت الانسة سلفكارب والتي كانت تتفحص الاوراق الكبيرة «يجب أن تحرق هذه حالاً لقد نجحنا في ايجادها» وسمعت الطفلتان السيد (غرمشو) يتحدث وتبين بأنهما واقفان قرب المدفأة وان فتحة التجسس هذه تقع في المدخنة. ومن المؤكد بأن هناك فتحة اخرى كبيرة في المر السري

مشابهة لتلك الموجودة في غرفة الدرس ولكنهما كانتا حذرتين من عدم القيام بأي دفع للقاطع لعدم رغبتهما في رؤية اعدائهما وجهاً لوجه قالت الأنسة سلفكارب «خذ المنفاخ الكبير واشعله» وكانت تقرأ بحذر شديد «كم هو جيد ان يكون السيد ولوباي مهملأ بترك الوصية في المنزل بدلاً من الاحتفاظ بها مع السيد غريب، فقد وقر ذلك لنا الكثير من المتاعب».

«نعم بالتأكيد» قال السيد غرمشو بارتياح «وهل هو كما توقعته هل ترك جميع الثروة للطفلة؟». «تقريباً كل شيء» قالت الأنسة سلفكارب بشفتين مزوموتين «هناك إرث بحدود عشرين ألف باون في السنة لابنة اخيه وبضع مئات اعترافاً وامتناناً لخدماتي وبضع مئات من الباونان للخدم الذين يملأون البيت وذكر ايضاً اخته جين ابنة عمي البعيدة. ولا أدري هل تود ان تأتي وتحشر انفها وتثير المشاكل؟»

«لسنا خائفين» اجاب السيد غرمشو. «لقد قمت بالاستفسار عنها حين كنت في لندن، وهي امرأة مسنة وغير معروفة والاكثر من ذلك فهي امرأة ضعيفة ولن تستمر في الحياة طويلاً. ولن تتدخل في ادراتنا للمنطقة».

«عظيم اذن سأحرق الوصية ها هي فلتذهب الى النار.  
عليك ان تبدأ بالعمل حالاً لتحرير وكتابة وصية اخرى  
تاركاً كل شيء لي... هل تمرنت على التوقيع بصورة  
جيدة؟»

قال السيد غرمشو:

«استطيع ان اؤديه بيدي اليسرى» ثم أضاف «لقد  
استنسخته من كل وثيقة في الغرفة» ثم سحب قطعة  
الورق نحوه وبدأ الكتابة ببطء وحذر، وفي الوقت نفسه  
كانت الانسة سلفكارب تمزق وتحرق عدداً كبيراً من  
الوثائق «وكلما كانت شؤون مراسلاته وكتبه غير منظمة  
وغير مضبوطة... كان ذلك أحسن لنا» ثم اكملت «ان ذلك  
سيعطينا وقتاً كافياً لترتيب خطتنا». «أنت تبدين متأكدة  
من أن الاحداث ستأخذ مكاناً، ماذا لو أنه عاد بعد؟» «يا  
عزيزي يا جوزيه» قالت الانسة سلفكارب وهي تعني ما  
تقول ومتأكدة منه أن الشخص الذي كلمته قال بأن حالة  
السفينة سيئة جداً وانها لا تتحمل سفرة اخرى، ولكن  
حتى اذا فشلت خطتنا ماذا يعني ذلك؟» ان السيد  
(ولوباي) لا يستطيع أن يعود قبل سنة من الآن وستكون  
لدينا اشارة بعودته، ونستطيع بذلك ان نهرب واللجوء



بعدها الى احدى المستعمرات قبل أن يصل ولن يستطيع  
أحد أن يمسكنا»

«وماذا بشأن الاطفال؟ ألن أتركينهم هنا». «ليس  
طويلاً، فهم يستطيعون الذهاب الى غريتررد» قالت  
الانسة سلفكارب «فهي تستطيع ان تقضي على ثرثرتهم،  
والآن لا تزعجني، يجب علي أن أحسب تفاصيل هذه  
الخطة بدقة ومهارة» قالت ذلك وقد سحبت وثيقة اخرى  
وبدأت تدرسها بحذر ومشت الفاتان حذرتين على رؤوس  
الاصابع، «بوني...» قالت سيلفيا بخوف بعد عدة دقائق  
حين توقعت انهما صارتا بعيدتين عن مسامع الاشخاص  
وأنظارهم في المكتبة «ماذا تعني الانسة سلفكارب حين  
قالت عن «الاحداث؟ ولماذا كانت تحرق وصية عمي؟»  
- «أنا لست متأكدة من معرفتي» قالت بوني وقد كانت  
شاحبة الوجه وحزينة لاكتشافها هذه الادلة الجديدة  
لدى الانسة سلفكارب لكنه واضح في أنها لاتعني سوى  
الحيلة والشر». ونظرت سيلفيا بصورة خائفة نحو ابنة  
عمها كان واضحاً في أن (بوني) لم تقتنع بهذا الموضوع  
لذا ظلت مستمرة على المشي بصمت مدة من الوقت، ثم  
وصلتا الى فتحة تجسسية اخرى وكانت تطل على الممر

فأرأنا نفسيهما أمام حائط اسود كبير، وبدأ ان الممر السري قد انتهى الى نهاية مغلقة. وشعرت (بوني) بأن قلبها سيتوقف فقد كانت الشموع ضعيفة جداً. ثم سمعتا أصوات تكسر الصحون، وصوت (جيمس) وهو يغني اغنية قريباً منهما وكأنهما سيمسكانه وكان يغني «حين كنت امشي في الصباح طالباً السعادة، رأيت....» - «دقي على الجدار» همست بوني لسيلفيا، وبدأت الطفلتان تدقان على القاطع بكل ما استطاعتا من قوة، وانقطع الرجل عن الغناء «جيمس، جيمس هنا، هنا، خلف هذا القاطع، هل تستطيع أن تخرجنا؟»

- «يا الهي... لقد افزعنتي يا أنسة». كان صوت جيمس «لقد تصورت بأنه جنني أو بعبع» ثم سمعته يتلمس بيديه على الجدار. ثم دقتا بآرجلهما مرة أخرى لتعلماه أين هما. وفجأة جاءت فرقة وانبعث ضوء لامع ضعيف ثم نسمة هواء باردة الى مكانهما السري.

- «كنت دائماً اتساءل في نفسي لماذا يوجد هذا القفل في الجدار» قال جيمس «يا آلهي... ان مجرد التفكير بانكما وجدتما المخبأ السري هو البطولة عينها» وخرجت

الفتاتان لتجدا نفسيهما في الملبنة وهي غرفة ذات أرضية طابوقية وفيها رفوف خشبية وتحتوي على عدد من مغاسل المطبخ حيث كانت بعض من الصحنون المغسولة، وكانت هناك على جهة أخرى باب خارجية تقود الى ساحة الاصطبل، واستطاعتا رؤية الثلج الابيض الساقط حديثاً، ويبدو أن هذا الممر ليس هناك وسيلة لفتحه من الداخل لذا فقد تركه (جيمس) مفتوحاً بصورة فنية واضعاً دولاب الصحنون الكبير بطريقة تخفي مدخل الباب وعلق مجموعة من سروج الخيول وبعضاً من اغطية الاثاث لاختفاء المتبقي منه «والآن في الاقل ليست هناك حاجة لان يبقى أي شخص محجوز في الداخل» قالت بوني «والمزعج هو أننا لا نستطيع عمل أي شيء في غرفة الدرس كما يبدو غريباً أن الشخص الموجود في الممر يمكنه بسهولة الدق على القاطع وان أي شخص موجود في الغرفة يستطيع أن يفتح القاطع، ولذا استطيع ان أقول ان هذه الفتحة تجسسية». «هل تذهبين الى هناك مرة أخرى لتستطلعي» اقترحت سيلفيا وأنا «سأعود الى غرفة الدرس بواسطة السلم لآخرك من هناك» واتفقتا على ذلك، ومشيت (سيلفيا) متفحصة كلما مرت من خلال

باب مفتوح وناظرة الى الساعة للتأكد من أنها لن تتأخر عن لقائهما مع باترن ولكن ما يزال هناك نصف ساعة باقية عن الوقت المحدد للقاء بهما. ولسوء الحظ، حين اقتربت من باب غرفة الدرس، رأيت من بعيد الشبح الكئيب للانسة (سلفكارب) تقترب نحو الغرفة من الجهة الاخرى حاملة معها لفة من النسيج في يدها، وفزعت (سيلفيا) حين دخلت المربية قبلها الى الغرفة واضعة ما تحمله على المنضدة. ماذا لو أن (بونى) لم تميز وجود المربية في الغرفة هل ستكون لها القدرة على الدق على القاطع وتطلب اخراجها من الممر السري؟

- «والآن يا آنسة» قالت الانسة سلفكارب ببرود... ومنذ رحيل مستخدميها لم تكن مسرورة بحيث تعطف على أي من الطفلتين. «لأنني الآن منشغلة بنفسى لتعليمكما، فقد جلبت لكما مهمة حتى لا تكونا فارغتين بلا عمل. ان كل هذه المفارش تحتاج الى تصليح.. هيا الى العمل حالاً. واذا لم تنتهيا منها غداً فستكونان تحب تصرني وخدمتي. اجعليها غرزات صغيرة ومرتبّة. هل فهمت؟».

«نعم يا سيدتي» قالت وهي مضطربة محاولة ان

تجعل عينيها بعيدتين عن النظر اليها فاتجهت ببصرها نحو المدفأة.

- «كما أن لدي فكرة رائعة في جعل تلك الطفلة العنيدة تنجز هذا العمل وهي في الدولار أيضاً» قالت الآنسة سلفكارب ومشت نحو باب الدولار تتفحص مفتاحه مرة أخرى وشهقت سيلفيا بخوف «يا له من مأزق

فقد أعطت المفتاح لجيمس» وتنفست سيلفيا نفساً طويلاً عميقاً مريحاً «آنسة غرين» قالت المربية وهي تدق على باب الدولار محذرة «أنا واثقة من أنك نادمة من تصرفك العنيف». لم يكن هناك جواب من داخل الدولار «الأتزالين عنيدة راكبة رأسك لحد الآن» قالت ذلك الآنسة سلفكارب وهي تبتعد عن الدولار «حسناً سيكون غداؤك اليوم خبزاً وماءاً كذلك، «فاذا اعتقدت بأن الموضوع قد انتهى فان الضوء في الدولار لن يكون كافياً للسماح لها بتعديل الاغطية والبياضات. لم يكن ذلك اكثر من الحقيقة التي توقعتها سيلفيا، بالتأكيد فان الدولار كان مظلماً جداً. وفي اللحظة التي كانت الآنسة سلفكارب في غرفة الدرس سمعت دقا عالياً صاحبا أتياً من داخل المدفأة وركضت (سيلفيا) نحو المدفأة وقد لفها

الخوف وشحب لونها وبدأت برمي الحطب بقوة في داخلها وبقطعة عالية متظاهرة بأنها تعدل وتسوي كسر الحطب في النار وتوقعت المربية لحظة وقد ساورها الشك « ماهذا الصوت؟ » قالت المربية بصوت فظ غليظ، « صوت؟ أي صوت ياسيديتي؟ » تساءلت سليفيا ببراءة قالت المربية :

- « صوت دق كانه آت من الجدار ».

- « انه الصوت الناجم عن الحطب الذي وقع في المدفأة يا آنسة سلفكارب »

قالت ذلك سليفيا، وبنبرة واضحة عالية وهي تطلق على حديد المدفأة وبأقوى مايمكن وبدت الآنسة سلفكارب مقتنعة بالكلام فخرجت من الغرفة بعد أن ألقت نظرة حول جوانب الغرفة للتأكد من أن (جيمس) قد نفذ أوامرها في رفع كل ألعاب الاطفال. ولحسن الحظ كان (جيمس) قد رفعها وظهرت الغرفة فارغة من الألعاب المرحلة والجميلة، ولكن (سليفيا) طمأنت نفسها بأنه سيأتي اليوم الذي يعود فيه جميع المخازن المخبأة في الكوة المنزوية .

وفي اللحظة التي خرجت الآنسة (سلفكارب) بأمان،

ركضت سلفيا نحو (القاطع السري) وببيدين مرتجفتين  
ضغطت على رأس المعزة متمنية ان تتذكر كيفية فتح  
القاطع ولا رتياحها الشديد فان القاطع الحجري انفتح  
وخرجت (بونى) سوداء اللون يغطيها التراب شعثاء  
الشعر تطلق ضحكات مرحة لانتصارها واحتضنت  
سليفيًا. «او.. أليس ذلك مرحا جميلا ياله من صرير  
رفيع وضعيف، لقد اعتقدت باننا وحدنا في الغرفة لانكما  
لم تتكلما بضع دقائق لذلك فقد دققت على الجدار أليس  
ذلك مثيرا؟ اليس هناك فتحة سرية في الغرفة؟ فأن أول  
فتحة تطل على السلم الصاعد ولكن من المكن سماع  
الاصوات الخارجة من الممرحين يكون هناك شخص  
يتكلم. كم كان رحمة. وذكاء منك في الهرج والمرج  
ياسليفيًا!»

## الفصل السادس

في الساعة الثانية تسللت الفتاتان خلسة نحو غرفة الملابس الزرقاء ولحسن الحظ كانت هذه الغرفة في الجناح البعيد من البيت الكبير والذي لما ترمفه الانسة سلفكارب لحد الآن. كانت (باترن) موجودة في الغرفة وحيتهما بالاحضان والدموع. «اوه يا أنسة بوني ويا أنسة سليفيا ياعزيزتي ما الذي يحصل لنا هنا في هذه البيت؟ ما أود معرفته ماذا يجري لنا مع تلك المرأة الشريرة المسؤولة عن المنزل»



«سنكون على مايرام» قالت بوني بجزم «فهي  
لاستطيع عمل أي شيء مرعب ورهيب لنا. ولكن اوه  
يا باترن وماذا بشأنك؟ ستُرسلك الى السجن اذا ماراك  
هنا»

- «لن تستطيع أن تمسك بي» قالت باترن بكل ثقة  
«فقد اختفيت ملتصقة بباب غرفة التفاح حين طردت  
بقية الخدم وقد ابقيت نفسي في الكوة المنزوية الجنوبية  
في الطابق الرابع قوية كما تودين. ان الانسة سلفكارب  
لن تستطيع الوصول الى هنا. فانا اؤكد ذلك لك .  
وسأستطيع التسلل من هناك وان أساعدك في ارتداء  
ملابسك ووضعك في السرير والاعتناء بما يخصك  
ياصغيرتي العزيزة. اوه يجب أن أعيش لأرى اليوم الذي  
تسقط فيه هذه الشريرة»

- «ولكن كيف ستعيشين ياباترن؟» بدأت (بوني)  
الحديث. وهنا جاء جيمس مسرعا وبهدوء قال «ياله من  
لهوا!» أن القطعة العجوز اوشكت ان تمسكني فقد لقيتها  
وجها لوجه في الصالة الطويلة وسألتني ما الذي افعله  
هنا فاجبتها وانا ارتجف «كنت ذاهبا لأرى هل ان جميع  
الشبابيك مغلقة في الليل فقالت» نعم ذلك صحيح وجيد

منك فنحن لانريد خدما سارقين اثناء الليل «  
«سرقة» أود أن أعلم من هي تلك التي تعتقد ذلك  
بنفسها!»

«نعم» أخبرته الفتاتان عما تنوي باترن أن تفعله وقد  
أيدها جيمس بكل سرور والرضا يملأ قلبه «فأنا لاثق  
بالأنسة سلفكارب اطلاقا فهي تجوع الفتاتين وتدفعهما  
لعمل شيء قد لانعلمه، فان لم نكن نحن هنا لمراقبتها فقد  
يسوء الامر» قال جيمس «وانا سأعتني بوجبات طعامهما  
ياأنسة باترن وأنت ترين بنفسك بأنهما مدللتان ومعتنى  
بهما. ولكن ياعزيزتي بوني أرى من الافضل ان تكتبي  
لمحامي والدك أولاً وتعلميه مفصلاً بالذي يحدث هنا»

- «ولكني لا أعرف عنوانه يا جيمس». «أوه ذلك مزعج»  
قال جيمس حاكماً رأسه «لمن اذن ستكتبين؟». «مارأيك  
بالعمة جين؟» اقترحت بوني ذلك على سليفيا «فهي  
بالتأكيد تعرف عنوان السيد غريب، فقد سمعت والذي  
يقول بان السيد غريب هو المسؤول عن اموالهما». «نعم،  
نعم» قالت سليفيا بشك «ولكن العمة امرأة ضعيفة  
وكبيرة السن، وأخاف ان تكون هذه الاخبار وبالا عليها  
فقد تسبب لها المرض والوجع ثم انها تسكن الآن

وحدها».

«كلا فأنت على حق» قالت بوني مقرة ومعترفة بذلك  
«لم يخطر هذا الامر على بالي سنكتب الى الدكتور مورن.  
فقد وعد بأن يأتي بين حين وحين وعلى أي حال فليس  
هناك اي شيء غريب للاستفسار عنه . وبالتأكيد هو يعلم  
عنوان السيد غريب في لندن». «او قد يستطيع جلب  
السجلات وبذلك توضع الانسة سلفكارب في السجن»  
قال بكل اعجاب «ان ذلك بطولة وعمل رائع منك يا آنسة  
بوني. أنت تكتبين الرسالة وانا سأوصلها لك حين تسنح  
لي الفرصة» «سأنتظر عدة أيام» اقترحت بوني «وذلك  
حتى لا نثير شكوك الانسة سلفكارب وسأتظاهر باصابتي  
بالم السن». وسمع جيمس صوت جرس بعيد فركض  
وقال «هناك، هاهي القطعة - العجوز تنادي لشيء ما، يجب  
ان اسرع، سأكون في غرفة الدرس بين حين وآخر لاحضر  
لكما العشاء» ثم هرول مبتعدا وبقيت الفتاتان مع پاترن  
وكانتا تخبرانها كيف اكتشفتا الممر السري المؤدي الى  
الفتحة المخفية، وكانت فرحة بذلك.  
بإمكانني أن آتي لكما لاستبدال ملابسكما بغية غسلها  
وكيها»

قالت باترن «يالها من رحمة الهية..»

«يجب ان تأخذي حذرك فقط في الدق على القاطع حتى تكوني متأكدة من أن الأنسة (سلفكارب) ليست في الغرفة». قالت (بونى) تعقب على اقوال (باترن)

- «وبأي حال من الاحوال اننا لنتمنى ان لا نحتاج الى وقت طويل. فأن الدكتور مورن سيسوّي الامور معها حين نخبره عن الذي يحصل هنا... آه! ها هي ساعة الاصطبل تدق يا سيلفيا» قالت بونى «اعتقد اننا يجب ان نعود الى غرفة الدرس حتى يأتي جيمس بسرعة ويخرجني من الدولاب بسرعة، فسيكون الامر صعباً اذا ما أنت معه الأنسة سلفكارب لتجدني غير موجودة هناك في (الدولاب)» وخلال الاسابيع القليلة التي أعقبت هذه الاحداث اعتادت الفتاتان هذه الحياة الغريبة الجديدة، فاصبحتا لا تريان الأنسة سلفكارب ولا السيد غرمشو إلا قليلا حيث كان هذان الشخصان منشغلين باكتشاف وتدبير ما سيفعلانه في ممتلكات السيد ولوباي.

فليس لديهما الوقت الكافي للاطفال. وكان جيمس وباترن يعتنيان بالفتاتين ويجلبان لهما الطعام ويحميانهما من محاولة الاتصال مع بقية الخدم الذين كانوا على شيء من

القساوة ومزعجين كثيراً. وفي معظم الاحيان بدا المخبا  
السري ناجحاً وعملياً حين كانت الانسة سلفكارب تقترب  
من غرفة الدرس في زياراتها التفقدية اليومية. وأما باترن  
فهي منشغلة في اداء الخدمة للطفلتين كان هناك القليل  
من العمل فأحياناً تجازف الفتاتان في الذهاب الى التزلج  
اذ أن الجو الثلجي القارس البرد ابقاهما قرب المنزل  
ولكن في أحد الايام وجد براون سائس الخيل بوني تبكي  
حين وجدت الاصطبل الحاوي على مهرها العزيز خالياً  
منه، فهمس في اذنيها قائلاً بأنه لم يبع المهر، انه فقط  
اخذه بعيداً الى احدى مزارع المقاطعات، وحين يتحسن  
الجو فبامكانهم الذهاب بنزهة مع المهر. لقد أسعدت  
بوني هذه الاخبار اذ ان خسارة مهرها (ثيدر) الجديد  
الذي جلبه والدها الى سيلفيا على قمة الاشياء التي لم  
تكن بوني تتحملها.

واخيراً قررت الكتابة الى الدكتور (مورن) من دون  
تردد. ففي احد الايام لقت وجهها بفوطة تشكو الماء. وفي  
المساء ذهبت الى الكوة المنزوية حيث كانت هناك طاولتها  
مخبأة وكتبت ملاحظة بأجود ما يكون خطها وبمساعدة  
سيلفيا:

الطبيب العزيز:

هل بإمكانك التفضل بالقدوم لرؤيتنا؟ نحن نعتقد بأن ما يحدث هنا لا يريح والدي ونحن لا نستطيع الكتابة وهو في السفينة فلقد طردت الانسة سلفكارب وهي (مربيتنا الشريرة) الجيدين الطيبين من الخدم وأبقت لنفسها الخادم (تايرنت) وهي ترتدي ملابس امي ويساعدها السيد غرمشو وهما يحتسيان الخمر أو الشمبانيا كل يوم.

المخلصتان

بوني غرين - سيلفيا غرين

وهكذا في الصباح التالي حين أعطت بوني لجيمس هذه الرسالة المكتوبة حدث شيء مفرع! فحين كانت الرسالة في يد جيمس قابلته الانسة سلفكارب والتي كانت تظهر دائماً في الاوقات غير المرغوب فيها. وسقطت نظراتها الحادة على الرسالة «ما هذا الذي في يدك يا جيمس؟» قالت. المربية فاجابها متلعثماً «اصيبت الانسة بوني بالم في سنها فكتبت هذه الرسالة الى الدكتور (مورن) تطلب فيها اذا كان بإمكانه ارسال دواء لها». «آه ولكن هناك صندوق أدوية كبير في المكتبة. فأنا اريد

ان انتقل الى مكان اخر يا جيمس ، تعال وانظر اليه قبل ان تسلم الرسالة». فتبعها جيمس ساخطاً «ضع هذه الرسالة على الطاولة» قالت ورمقت (غرمشو) الذي كان في المكتبة بنظرة ذات مغزى، وحين كان جيمس يحاول ان يضع صندوقاً كبيراً في المكان الذي عينته الانسة سلفكارب مضدرة سلسلة من التعليقات المتناقضة، نظر السيد غرمشو باتجاه الرسالة وبقابليته الكبيرة على تقليد الخط اليدوي كتب العنوان على ظرف صغير يحتوي على ورقة بيضاء في داخله. وحين عاد جيمس بعد لحظة كان غرمشو قد بدّل الرسالة بالآخرى. فقالت الانسة سلفكارب «ها نحن قد انتهينا لا تتأخر واسرع لا تتخلف في الطريق، او تتوقف لتشرب مع طبّاخ الدكتور اي شيء». وفي اللحظة التي خرج فيها جيمس من الغرفة فتحت الرسالة وارتفع حاجباها حين كانت تقرأها فقالت «يجب ان نعالج هذه الحالة ويجب علي ان اتخلص من هاتين الفتاتين من دون اي تأخير». واعطت الرسالة الى السيد (غرمشو) وقال متعجباً «يا لهما من فتاتين وقحتين! فأنت على حق فلا يجوز ان نبقيهما مدة اطول». «متى سنذهب بهما» «هذه الليلة؟» أوماً برأسه متسائلاً. ركض جيمس

بسرعة وأعدَّ أحد خيول العربية الذي كان باقياً في  
الاصطبل وحزَمَ نفسه بزوج من السدسات ووضع  
الأخرى في حزامه وانطلق بحصانه الى محل اقامة الدكتور  
(مورن) الذي كان يبعد بمسافة ٥ أميال عن الساحة.  
ولسوء الحظ حين وصل المكان اكتشف بأن الدكتور قد  
استدعي من المنزل لوجود حالة طارئة (حريق في مدينة  
(بلاستبرن) حيث اصاب عدد من الاشخاص). وقد  
يكون من غير المتوقع عودته في تلك الليلة. ولم يجرؤ  
جيمس في ابقاء الرسالة مع انه كان مصمماً ان يوصل  
رسالتها الى الدكتور بنفسه ويخبره بالاحداث السيئة  
التي تجري في المصيدة. فلم يستطع عمل شيء الا ان  
يسلم الرسالة الى مدير منزل الدكتور مخبراً إياه في  
ضرورة زيارة الأنسة بوني بالسرعة الممكنة ثم سلك  
طريقه عائداً الى المنزل. وفي الطريق طارده ذئب مما جعل  
حصانه يقفز ويرفس من الخوف، واستطاع جيمس ان  
يطلق عياراً نارياً في وسط الذئب التي عادت الى مكانها  
تبحث عن فريسة اخرى. وكان المساء يمر بطيئاً بالنسبة  
للطفلتين اللتين عملتا جهديهما لانجاز مهمة تصليح  
المفارش، ولم تكن (بوني) محبوسة ولكن الأنسة



سلفكارب أصرت بانها ما تزال مغضوباً عليها. ولا تتكلم معها وتتنظر اليها نظرات باردة... وحين سمعت الفتاتان وقع حوافر الحصان، ركضتا نحو الشباك في وقت واحد وفي تلك اللحظة دخلت المربية وصاحت بغضب وعصبية بالفتاتين «عودا الى عملكما بسرعة. من تتوقعان رؤيته؟ اجيبا بسرعة!».

«اعتقدت، انه... نحن لا نتوقع...» قالت سليفيا بخوف «انه جيمس عاد من رحلته» «هكذا اذن!» قالت الانسة سلفكارب وقد رمقتها بنظرة غريبة، ثم تركت الغرفة بعد ان علقت بصورة غير لطيفة على اعمال التصليح وعادت الى المكتبة ودقت الجرس منادية جيمس مصدرة اوامر استغرب لها «العربة» قال حاكاً رأسه ومكماً نفسه، ما الذي تريده من العربة في مثل هذا الوقت!.

وصار الوقت غسقاً ثم حل المساء وجاء وقت النوم وكانت الطفلتان قد تركتا الخياطة جالستين على السجادة مكتوفتي اليدين وبصمت حزين مطبق تنظران الى قطع الفحم المشتعل في المدفأة والذي كان يبعث الضوء الوحيد الخافت في الغرفة الفارغة. «لقد تأخر الوقت وانا

خائفة من ان الدكتور مورن لن يحضر هذا اليوم». قالت  
بوني بحزن والم. ثم كان هناك دق خفيف على المخبة  
السري، فقفزت سليفيا من مكانها «باترن، انها باترن»  
وركضت نحوها وضغطت على القاطع وخرجت (باترن)  
من هناك حاملة صينية تحتوي على صحنين فضيين  
احدهما يحتوي على الخبز. والحليب وبجانبه صحن آخر  
من الكعك المحلى بالخوخ «ها هو عشاؤكما يا صغيرتي...  
كلا الطعام ما دام ساخنأ وانا سأدفيء لكما الفراش  
والاغطية. شكراً لوجود (باترن) المستمر هنا لترعاكما  
حتى لا تذهبا الى الفراش البارد وانتما خائفتان». وحين  
انتهت الفتاتان آخر لقمة من الطعام البستهما ملابس  
النوم، وتأكدت من انهما في الفراش. «والآن يا بطتي  
العزيزتين احلاماً هنيئة رعاكما الله» قالت باترن مقبلة  
كلأ منهما. وفي تلك اللحظة سمعن وقع اقدام سلفكارب  
الثقيلة قادمة نحو الممر. «يا الهي لي» قالت باترن وقد  
سحبت الصينية ودخلت الى الممر السري. وفي اللحظة  
التي اغلقت فيها (باترن) القاطع، دخلت الانسة  
سلفكارب من الباب الاخر، حاملة معها المصباح. «هل  
دخلتما الفراش حقاً؟» قالت المربية بصوت أجش غير

مريح. وتعجبت الطفلتان من أسلوبها.. ما الخطأ الذي  
اقترفناه لتعاملهما بمثل هذه المعاملة السيئة  
والشريرة...؟

«حسناً يجب أن تنهضاً حالاً مرة أخرى» قالت وهي  
تضع المصباح على منضدة الملابس «هيا انهضاً وغيرا  
ملابسكما فأنتما ذاهبتان في رحلة».

«رحلة؟» نظرت الطفلتان الواحدة في وجه الاخرى...  
فهما لا تستطيعان مناقشة الموضوع مع الأنسة  
سلفكارب، فقد بقيت في الغرفة تبحث وتخرج ملابسهما،  
وقررت ما الذي ستأخذانه معهما. ولاحظت سليفيا بأنها  
كانت تضع أعتق وأقدم الملابس في عقد صغيرة ولم تضع  
لسليفيا أيأ من الملابس الجديدة التي صنعتها لها  
(پاترن) لكن فقط تلك التي صنعتها العمة جين من  
الستائر البيض.

«الى أين نحن ذاهبتان يا انسة سلفكارب» تساطت  
سليفيا. ولم تكن بونى ترتاح للمربية لذلك لم توجه اي  
كلام اليها الا اذا اضطرت الى ذلك.

«الى المدرسة» قالت الأنسة سلفكارب. «الى المدرسة!

ولكنك لن تدرسينا في مثل هذا الوقت يا سيدتي . فأجابته  
المربية بحدة «ليس لدي الوقت الكافي» ان شؤون  
المقاطعة في وضع سيء لذلك سيستغرق مني وقتاً طويلاً  
لتحسينه لذا ستذهبان الى مدرسة أحد اصدقائي في  
بلاستيرن»

«ولكن أبي وامي لا يرضيان بمثل هذه الاعمال» قالت  
بوني بكبرياء عالية

«سواء سيرضيان أم لا فليس ذلك مهماً يا أيتها  
الفتاة الصغيرة»

«لماذا تقولين هذا» قالت بوني بحزن كبير. فأجابتها  
الآنسة سلفكارب «لأن لدي رسالة هذا المساء تقول بان  
(بتسلي) السفينة التي أبحر فيها والداك قد غرقت في  
الساحل الاسباني، وانت الآن يتيمة يا آنسة غرين مثل  
ابنة عمك، ومن الآن فصاعداً أنا الوحيدة التي اتولى  
شؤونك . فانا الآن الوصية عليك». وصرخت (بوني)  
صرخة حادة مفعمة بالالم «أبي! أمي!» ثم ارتمت على  
الكرسي ترتجف وأخفت وجهها بين يديها. ونظرت الآنسة  
(سلفكارب) اليها نظرة انتصار وتركت الغرفة حاملة  
معهها الحقيقة قائلة:

«لتكونا جاهزتين في عشر دقائق». وفي اللحظة التي خرجت الأنسة سلفكارب من الغرفة وقفت (بوني) قائلة «هذا ليس صحيحاً!! لا يمكن ان يكون ذلك انها تدعي وتزعم ذلك فقط لتغيظني ولكن، آه.....» بكت (بوني) وانهمرت دموعها وصارت تهذي «ماذا لو كان هذا الكلام حقيقة يا سليفيا؟ هل يمكن ان يكون صحيحاً؟» كيف ومن أين لسليفيا الصغيرة الفقيرة أن تخبرها؟ ولكنها حاولت تهدئتها مطمئنة اياها في أن ذلك حتماً كذب وافتراء وهراء ولكن طيلة الوقت كان هناك شك يساور قلب سليفيا. اذا لم يكن والدا (بوني) موجودين فان من يحميها وتعتمد عليه قد ذهب!! وخطر ببالها الحزين السيد (لولوباي) الطيب والسيدة (غرين) الرقيقة وبعد كل ذلك لمن ستعودان؟ ومن المسؤول عنهما؟ وقبل ان تنتهي بضع دقائق عادت الأنسة سلفكارب لتأخذهما وينظرة حادة أجبرتهما على الهبوط على السلالم وخلال الباب الخلفي الى ساحة الاصطبل الى حيث كانت العربية تنتظرهما هناك وكانت الخيول تضرب بحوافرها وتزفر في جو الليل البارد وحاولت الفتاتان المتعبتان جاهدتين ان تقاوما السيد (غرمشو) الذي كان واقفاً هناك ليحمل كل

واحدة منهما الى داخل العربية لتأخذهما الانسة  
سلفكارب وتجلس بينهما. «حسناً، سفرة سعيدة يا  
سيدتي» قال السيد غرمشو بسعادة «حاولي ان لاتجعلي  
للذئب مجالاً للاقتراب منكم ها ها ها». «أود ان أرى  
الذئب الذي يستطيع ان يصارعني» ضحكت الانسة  
سلفكارب ثم أشارت الى جيمس الجالس على الصندوق  
قائلة «بامكانك ان تبدأ يا سيد» وخرجوا من الساحة  
وبسرعة كانوا يشقون الظلام ويجتازون المناطق الثلجية  
للساحة. وكانوا قد ساروا مسافة ميل حين رأوا نور عربية  
اخرى قادمة نحوهم وتوقفت حين وصلت بقربهم فقال  
(جيمس) «انه الدكتور يا سيدتي». «آيتها الفتاتان  
الصغيرتان» قالت المربية بحدة وبانت في عينيها نظرة  
حادة جداً مما جعلتهما ترتعشان في مكانيهما «ان آية  
كلمة من أي منكما، ستجعلني احاسبكما حساباً عسيراً  
تذكرا في انكما ذاهبتان الى مكان ليس له آية علاقة  
بالانسة غرين مسؤولة مصيدة ولوباي ستبقيان طول  
النهار في مخزن الفحم ولن ينتبه اليكما أي احد اذا ما  
اخترت لكما ذلك فالافضل لكما ان تسكتا ولا أريد ان  
يصدر منكما اي صوت حين اتكلم مع الدكتور»

قال الدكتور «هل هذه أنت يا أنسة سلفكارب».  
«دكتور سارتن» «ما الذي أتى بك في مثل هذا الوقت من  
الليل؟» تظاهرت بالاهتمام ونطقت بكلام كاذب.  
«تسلمت رسالة غريبة يا سيدتي، غريبة جداً. كانت  
ورقة صغيرة تحتوي على رسالة استدعاء مستعجلة حول  
المصيدة، هل هناك شخص لا يستطيع الكتابة» «اوه! اوه  
يا دكتور!» قالت سلفكارب برقة مصطنعة «لابد أنها  
أحدى مداعبات الاطفال فقد كانتا وقحتين وشقيقتين  
ومرحتين». وقرصت كل من الطفلين اللتين كانتا بجانبها  
«فليس هناك أي شخص مريض في المصيدة وأنا اعتذر  
في انك قد استدعيت الى لا شيء... دعني اعطيك عشرة  
جنيهات بدلاً من الخمسة الاعتيادية». وكان هناك صوت  
القطع المعدنية حين انحنى من كرسي العربية وأرت  
الدكتور ما تحتويه العربية، فقال غير مقتنع بذلك «أنه  
شيء غريب فلا يمكن لبوني أن تقوم بمثل هذه الاعمال .  
لابد ان يكون هناك خطأ ما، فأنا لا انزعج من أن  
استدعى خطأ. على كل حال ان ذلك لطف منك يا  
سيدتي». واستمر يهتمهم مع نفسه ثم استدار نحو  
الخيول وقد سمحت له الأنسة سلفكارب بالمرور قبلها.

وامرت جيمس بان يسير باقصى سرعة ممكنة نحو  
(بلاسترن) ومرت بقية الرحلة بهدوء. وقد كانت الفتاتان  
حزينتين لفشل خطتهما. وكانت (بوني) تشعر بحزن  
مريع حول الاخبار التي سمعتها عن والديها وحاولت  
جاهدة ان تسيطر على نفسها، الا ان دموعها انهمرت من  
جفنيها، وكل ما فعلته انها استمرت تبكي بهدوء وعرفت  
سليفا بذلك ولم تستطع تهدئتها إذ ان الحاجز الكبير  
(الانسة سلفكارب) كان بينهما.

وقبل نهاية الطريق بوقت طويل كانت اطراف الفتاتين  
قد تجمدت من البرد وخاصة اقدامهما التي صارت  
كانها قطع من الجليد، اذ كانت المريية سلفكارب قد  
أخذت جميع الفرو الموجود في العربة ولغته حول قدميها  
ولم يبق أي شيء للأطفال. ومن شدة البرد لم تستطيعا  
النوم، وصارت امنيتهما ان تهاجمهم الذئاب فسمعتا  
هناك صوت عواء بعيداً جداً ولم يقترب اي واحد منهما  
من طريق العربة. ويبدو ان الانسة (سلفكارب) محقة في  
قولها بان الذئاب تخاف منها، واخيراً.. اقتربوا من  
المصاييح الكبيرة التابعة لبلاسترن. حيث كانت هناك  
بقايا البراكيز الكبيرة منتصبية مثل الهرم الاسود امام



السماء الحمراء. ومشوا خلال مدينة سوداء يتطاير منها  
دخان الفحم حيث يبدو اناسها يعملون طوال الليل. فقد  
كانت في الشوارع جلبية وأصوات على الرغم من أن الوقت  
كان متأخراً ثم اقتربوا من شارع مظلم في أبعد نقطة من  
المنطقة ونزلت المربية أولاً فسبح وقت لسليفا ان تقفز  
بسرعة نحو جيمس وحين رفعها قالت له «ستخبر باترن  
أين ذهبنا نحن اليس كذلك يا جيمس؟ وستقلق علينا»  
وحاولت ان ترى ايماءة جيمس قبل أن تدفعهما المربية  
نحو طريق حجري يؤدي الى الباب الامامي لبيت عالٍ  
ومظلم.

وقرعت الجرس الذي كان رنينه عالياً يسمع من بعيد  
قوياً ومستمراً ثم انفتح ، الباب بسرعة.

## الفصل السابع

وانفتح الباب من قبل طفل ضعيف قذر المظهر ذي وجه حزين يرتدي قميصاً بجيب واحد امامي لونه أبيض خيط على شكل رقم (٦) ولم تكن سليفيا ويوني متأكدتين فيما اذا كان الطفل ولداً او بنتاً حتى قالت الانسة سلفكارب «هذه أنت يا لوسي؟ أين السيدة برسكت؟». «هنا تفضلي يا آنسة» قالت (لوسي) بصوت يرتعش خوفاً. وفتحت الباب عن أحد الممرات المؤدية الى الصالة، ثم دخلت الانسة (سلفكارب) وأدراة رأسها نحو الفتاتين

«انتظرا هنا بلا كلام أو حركة» ثم سمعناها من خلف الباب «هذه أنا» ان خططنا تسير على ما يرام وبصورة ممتازة» ثم أغلق أحدهم الباب ولم تستطع الفتاتان سماع أو إدراك أي شيء بعد ذلك. ونظرت الفتاة الصغيرة الى وجه (بوني) و (سليفيا) وصارت تتفحصهما وهي تضع اصبعها في فمها قبل ان تأخذ مكنسة أطول منهما بقليل وبدأت تمسح الأرض. «هل انتما طالبتان هنا؟ تساعلت لوسي بفضول.

ولكن لماذا كان شعرها مقصوصاً بشكل قصير جداً، حتى أقصر من شعر الصبيان؟ ولماذا كانت هي التي تقوم بأعمال المنزل؟» «صه» همست لوسي وهي تحملق بعينيها الخائفتين نحو الباب المغلق «ستقتلني اذا ما سمعتني أتكلم».

«من» قالت بوني «إنها هي السيدة برسكت».

ونظرت (بوني) نحوها وكأنها تريد أن تسأل أسئلة أخرى، ولكن سليفيا اسكتتها غير راغبة في أن تضع (لوسي) بمشاكل كثيرة قد تؤذيها. ثم استدارت لوسي منصرفة عنها وعادت الى عملها تمسح طبقة من التراب

غطت أرضية الصالة المظلمة، وفجأة شعرت (سليفيا)  
 بانهما مراقبتان ووضعت عينيها لتشاهد شخصاً واقفاً  
 هناك في أعلى السلم المظلم ناظراً إليها، وحين التقت  
 العيون نزل هذا الشخص ببطء نحوهما. كان هذا  
 الشخص فتاة في حوالي الخامسة عشرة من عمرها طويلة  
 ونحيفة البنية ذات وجه جميل شاحب بملامح حادة  
 وكانت تمشي بقرب العمود مرتدية ملابس ثرية جداً  
 مصنوعة من القطيفة وتضع سترة من الفرو على كتفيها  
 وقد تزينت بالعديد من الحلي، كما كانت تحمل معها زوجاً  
 من احذية التزلج الفضية. ومشت نحو بوني وسليفيا  
 تنظر إليهما ببرود وبعينين جامدتين، ولم يبد عليها أي  
 تعبير ودي أو علامة ترحيب. ونظرت إليها بتعال تنقل  
 نظراتها من الأعلى إلى الأسفل، ثم وبحركة مفاجئة  
 سحبت قبعة سليفيا المصنوعة من الفرو الأبيض  
 وجربتها على رأسها وكانت صغيرة جداً «أم...» قالت  
 ببرود.... «يا له من ازعاج انت صغيرة جداً ورميت القبعة  
 على الأرض بازدياء وفتحت سليفيا فمها بسخط وان  
 سلوكها مزعج ويثير أي انسان حتى ولو كانت فتاة مؤدبة  
 وذات طبع هادىء مثل (سليفيا) وكان من الطبيعي أن

تعرض على ما جرى وعلى ملاحظته في وجه الفتاة المتعجرفة من نظرات تحذرها من الاعتراض وتنذرها بوجوب السكوت على هذه المعاملة. ومن دون أن تنبس ببنت شفة رفعت سليفيا قبعتها البيضاء من الأرض وهي تمسحها. إذ أن الغبار قد كساها من الأرض. ووقفت تنفض الغبار منها وتنظفها، في حين كانت الفتاة تقول للوسي:

«هل والدتي هناك؟» فأجابت لوسي «نعم يا آنسة (ديانا) وهي الآن تتكلم مع الآنسة سلفكارب...» «أوه تكلم تلك المرأة الثرثارة العجوز». ثم دفعت الباب وفتحته وسمعتها تقول، إمام... أنا خارجة... فهناك حفلة تزلج طوال الليل على النهر، اعطني خمسة جنيهات»

وظهرت مرة أخرى في الغرفة وصوت القطع المعدنية تطلق في يديها. واستدارت نحوها قائلة «إذا كانت إحدى الفتاتين الجديديتين تصلح الملابس جيداً... فدعوهما تخطط معطفي الحريري الجديد فقد تمزق». ثم سارت بغطرسة ومرت بجانبهما وخرجت بعد أن أغلقت الباب الامامي بشدة وعنف.

وأشارت الآنسة سلفكارب لبوني وسليفيا أن تسمعا

التعليمات الجديدة بعناية وتفهم. وفي الوقت الذي رأتها عرفت أن هذه السيدة هي التي كانت تقود العربية قرب حدود مصيدة ولوباي فقد كانت امرأة طويلة ممتلئة مرتدية ملابس خفيفة، وكانت في أصابع يديها الكبريتين خواتم ماسية مع الاحمر والاصفر من الياقوت والعقيق وقد ألقت على الطفلتين نظرات جامدة غير مريحة. وكانت عيناها ملونتين كالأحجار الموجودة في حلقات يديها وصفراء كعيني النمر. وكانت تبدو وكأنها ذات طبع سيء «هاتان هما الفتاتان يا غرتوود» قالت الانسة سلفكارب «تلك هي» مشيرة الى سليفيا «فهي مطيعة على الرغم من انها كسولة من قبل ان تتمارض «وهذه» مشيرة الى (بونى) العنيدة والتي لايمكن ترويضها وستحتاج الى مراقبة مستمرة» «كلا أنا لست كذلك» قالت بونى - «هي ليست كذلك» قالت المربية وهي تنقل نظراتها من بونى الى سليفيا ولكن. السيدة (برسكت) نظرت اليهما متفحصة بتلك العينين الصفراوين «لا تتكلما قبل ان تسألا ويتكلما اليكما في هذا البيت يا صغيرتي» وقد يكون عقابكما منعكما عن العشاء. فكفا عن مثل هذا التصرف».

وسكنت الفتاتان ولكن عيني بوني توهجتا بحرارة  
الانفعال الشديد، واستمرت الانسة سلفكارب تتكلم مع  
السيدة برسكت وكأنهما لم تقاطعا من كلامهما ان  
الفتاتين وكما ترين قد أفسدهما الدلال الى حد كبير..

فقالت السيدة برسكت «ستريان ان هذا الكلام  
الفارغ غير موجود هنا» ونهضت الانسة سلفكارب قائلة  
«سأترك الفتاتين في أيدي أمينة يا غربتروود، فانا الآن  
منشغلة جداً كما تعلمين ولكن اتمنى ان تكون المرة  
القادمة التي سنلتقي بها في زيارتك لنا. فقد ساعدتني  
في الماضي وسأكون انا في موقع مناسب اساعدك فيه،  
وحين فاهت بآخر هذه الكلمات كانت تعني ما تقول....  
والتقت عيون بوني وسليفياء. هل ان نية الانسة سلفكارب  
ان تستولي على ممتلكات مصيدة ولوباي كلها؟ وشعرت  
بالحزن يسيطر عليها، ولكن بوني أمسكت بيديها تخفف  
ألمها.

وأوصلت السيدة برسكت الانسة سلفكارب الى  
الخارج ورائتها تركب العربة، وحين توارت العربة عن  
الانظار وحين خف صوت حوافر الخيل وحين خفت ضوء  
مصباحها كانت العربة قد اختفت، وعادت السيدة الى

الطفلتين وقالت لهما «ليس لدينا اسماء هنا. فأنت  
(مشيرة الى سليفيا) ستكونين رقم (٩٨). وأنت مشيرة  
الى بوني) ستكونين رقم (٩٩) هيا بنا نسير فالجميع  
ذهبوا الى الفراش منذ زمن طويل ما عدا العمال  
التسعة».

وقادتاهما من خلال الصالة حيث كانت الفتاة  
الصغيرة لوسي تكنس الارض بسرعة حين ظهرت السيدة  
برسكت على الرغم من انه كان واضحاً لاتود العمل فقد  
كانت تعمل وهي نعسانة. وصعدت الفتاتان مع السيدة  
برسكت الى الاعلى طابقاً بعد طابق على السلم غير المغطى  
وفي الطابق الرابع، دفعت (بوني) خلال الباب وقالت  
«سريرك قرب الباب» ورفعت الشمعة التي كانت تحملها  
لتربها غرفة فارغة كبيرة تحتوي على قطع حديدية صغيرة  
كان ينام عليها الاطفال، وعلى بعض هذه القطع كان هنا  
طفلان في مكان واحد.... وهناك فراش واحد فارغ كان  
قريباً من الباب ولم يكن لسليفيا وقت لتهمس في اذن  
(بوني) قائلة «ليلة سعيدة» واخذتها السيدة الى طابق  
آخر ووضعتها في غرفة نوم مشابهة. وخلعت سليفيا  
ملابسها في الظلام وأخذت طريقها نحو الفراش الذي





-«عودي الى فراشك فقد يشاهدك أحد ما، وشعرت بأن في هذا المكان عقوبة للشخص الذي يخرج من فراشه».

«جئت فقط لاطمئن عليك، لا تقلقي يا سليفيا، سنستمر في صحبة بعضنا البعض وقد يكون هذا سيئاً علينا ويسبب لنا المشاكل، ولكن اذا لم يعجبنا المكان فسنهرب» قالت بوني. وعلى الرغم مما قالت بتصميم وبصورة جازمة الا انها في قلبها كانت خائفة الى أين يمكن أن تهربا؟ والانسة سلفكارب، كانت قد سيطرت على مصيدة ولوباي؟ «أراك في الصباح»

وحين تمكنت سليفيا من استعراض حضور بوني المريح في فكرها وجدت في نفسها الشجاعة لان تدفع قدميها في داخل الفراش البارد واستطاعت النوم ولكن (بوني) بقيت ساهرة تتقلب في الفراش ساعة بعد اخرى تسمع دقات ساعة المدينة وصوت المصنع وصوت العتلات وقالت وهي تحدث نفسها مرات ومرات «ما الذي سنفعله؟» وفي الصباح اكتشفتا لماذا كانت الاسرة التي قرب الباب آخر ما تشغل؟ وحين كانت السماء في الخارج معتمة داكنة كأنها منتصف الليل، ونجوم الغاية ما تزال

تتلاً دقت فتاة جرس الباب بصوت مفرع أيقظ من كان في الأعلى والأسفل من الطوابق. حتى صار كل شخص في الغرفة يرمي بغطائه ويقفز نحو الأرض. ويبدأ بخلع ملابس النوم وارتداء ملابس النهار. وكادت سليفيا تسقط من الفراش فزعة «واين سنستحم» همست في اذن الفتاة التي كانت تجلس في الفراش الذي بجانبها فقالت الفتاة «صه» يجب ان لا تتكلمي» قالت الفتاة مشيرة الى سليفيا. وشاهدت سليفيا في احدى زوايا الغرفة مغسلة صغيرة وكان تحتها دلو كبير وشاهدت اكبر الفتيات عمراً في الغرفة وهي تكسر الثلج في المغسلة بوساطة فرشاة شعرها ثم بدأ الاطفال كلهم بالتغسيل كل حسب عمره وقابليته. وحين وصل الدور لسليفيا كانت هي الاخيرة. فلم يكن هناك ماء في المغسلة ما عدا كمية قليلة جداً ولم تستطع ان تمسه بيدها. كانت توشك ان تبدأ بتصفيف شعرها حين قالت اكبر الفتيات والتي كانت قد اغتسلت أولاً «أنت... انتظري! يا جوليا احضري المقص» «نعم يا اليس» اجابت الفتاة وهي التي كانت قد حذرت (سليفيا) بأن لا تتكلم في الغرفة وعادت بسرعة حاملة معها مقصاً ذهبياً. وقبل ان تعرف (سليفيا) ما الذي يحدث كما لم

يكن لديها وقت للاعتراض أمسكت (الس) خصلة من شعرها الذهبي وقصته خصلة بعد اخرى. ثم قطعت المتبقي منه حتى صار قصيراً جداً لا يكاد يغطي رأسها. ولم تكن هناك اية مرآة في الغرفة، لذلك لم تستطع (سليفييا) ان ترى كم كان قبيحاً منظر رأسها! فصاحت «ما الذي تقصدينه من وراء قص شعري؟» قالت (الس) بحدة؟ «صه إنها الاوامر فان السيدة برسكت لاتسمح لأي أحد ان يكون له شعر طويل... هيا قفي في الصف..» كان بقية الاطفال ذوي الشعر القصير قد وقفوا في صف واحد ودفعت (الس) بسليفييا الى محلها في آخر الصف ووقفت هي في مكانها في الامام وقادتهم الى اسفل السلم. ولحت سليفييا (بونى) في نهاية صف آخر والذي انضم بدوره الى صفه. وكان شعر بونى قد قُص هو الآخر واعطيت لباساً كاملاً بنياً يحتوي على عدد من الجيوب كالذي اعطي لسليفييا ولم يكن من السهولة تمييز (بونى) لقد صارت تشبه صبياً نحيفاً ذا شعر اسود، وقد بعثت لسليفييا اشارة حزينة من خلال نظرتها. وكانت السجلات قد دونت ووضعت على المناضد في غرفة كبيرة باردة ذات ارضية حجرية، وقفوا ينتظرون في حين كان

ثلاثة اطفال أو أربعة ذوو وجوه متعبة من بينهم (لوسي) يجلبون طعاماً قليلاً وحاراً وقد وضع في صحون صغيرة، وكانوا يأكلونه من دون حليب أوسكر، وبعد ذلك اعطوهم قطعة صغيرة من الخبز الجاف وغير اللذيذ مع اقل مايمكن من صلصة شرائح اللحم وكان هذا اخر شيء يعطى في فطور. وفي تلك اللحظة دخلت السيدة (بركست) ووقف الجميع، فقالت وهي تنظر شزراً الى الجميع: «اين هما الفتاتان الجديدتان» ودفعت (بوني) و (سليفيا) نحو الامام من مكانيهما عند الطاولات المتباعدة نحو الغرفة فصاحت بهما بعصبية «لقد اخبروني بانكما تركتما سريركما ليلة أمس وتكلمتما الى بعضكما البعض لذلك ستحرمان هذا المساء من العشاء». فتسألت (سليفيا) في نفسها «من كان يسمعهما؟». ثم لمحت منظر الفتاة الكبيرة (الس) التي قصت شعرها. فقد كان يبدو على وجه (الس) الغبي البليد تعبير جاف «لم تفعل سليفيا أي شيء: أنا التي تكلمت معها» قالت بوني.

«اسكتي يا آنسة.. لن اسمح لمثل هذا التصرف ستحرمين من الشاي أيضاً، ربما هذا سوف يعلمك كيفية الاحترام.. والآن الى اعمالكم...» الرقم (٩٨)

ستعمل في المكوى.. رقم (١٨) أريها ما الذي سوف  
تعمله الرقم (٩٩) أنت ستعملين في المطبخ في عمل  
الطعام، انتبهوا اليها، لكي لا تقوم بأي مشاكل .  
سيحضر هناك مفتش من دائرة التعليم هذا الصباح .  
لذلك أريدكم ان تكونوا في غرفة الدرس في الساعة الثانية  
رقم ١٨، ٩٨ يجب ان تلاحظا بان عمال المساء قد  
استيقظوا في هذا المساء وتركنت السيدة (برسكت)  
الصالة و سارع الاطفال نحو أعمالهم المختلفة بصمت  
وقادت (سليفيا) فتاة ضعيفة لها نظرة ودية في الخامسة  
عشرة من عمرها وهمست في اذن سليفيا بان اسمها كان  
(ايميا) فقادتھا نحو غرفة المكوى.

تسألت (سليفيا) بهدوء «اليس هناك اي دروس»  
«صه.. انتظري حتى نصل الى المكوى وهناك نستطيع  
ان نتحدث،

كانت غرفة المكوى كبيرة خارجية ذات أرضية حجرية  
وكانت باردة جدا مبنية في الجهة الخلفية من المنزل  
وكانت تحتوي على عدد كبير من انابيب الزنك والواح  
خشبية ولوحات حديدية كبيرة ومفارش كثيرة وملابس  
صوفية كثيرة متنوعة تنتظر غسيلها ثم حضر تسعة

اطفال للقيام بالعمل ووضعوا الكتان وملأوا الاحواض  
من مطحنة خارجية والتي كانت أصواتها عالية جدا  
بحيث لايمكن سماع اي حديث قد يجري حين كانت  
تشتغل «لا تجعلها تسمع ماتتكلمين مهما حدث، فنحن  
مسموح لنا فقط بأن نقول الاشياء الضرورية لبعضنا» .  
قالت تحذر سليفيا وكانت تعني (ايما) بكلامها السيدة  
برسكت. وأعطت سليفيا أنية ومجموعة من المفارش  
وقطعة من الصابون الاصفر وتساعت سليفيا بتعجب  
«ولكن هل يسمح الالباء لابنائهم بالقيام بمثل هذه  
الاعمال؟»

- «هنا الجميع أيتام فإن هذه المدرسة هي للصدقة .  
وتحصل السيدة برسكت على بعض المبالغ لتديرها، ولكن  
مع ذلك تجعلنا نقوم بجميع الاعمال، وبعض الاعمال  
الخارجية .. نحن هنا نغسل نصف الملابس التابعة  
لاهالي بلاسترين، وحين يأتي مفتش التعليم الى هنا،  
نذهب الى الصفوف وتظاهر بأننا ندرس» فتساءلت  
(سليفيا) وهي تحاول ان تخرج قطعة من الملابس  
الثقيلة جدا من الماء البارد « وهل يعجبكم المكان هنا؟»  
فنظرت (ايما) اليها بفضول وحب استطلاع ولم يكن

اي احد قريبا منهما وكانت المضخة تعمل بحسوت مرعج  
فانحنى وهمست في اذن سليفيا  
«انه مكان مرعب ولكن لاتدعي اى احد يسمعك تقولين  
هذا، فالمدرسة مليئة بالجواسيس. فالجميع هنا  
جانعون، وتكافئ السيدة برسكت اى شخص يحمل  
اخباراً عن اى شخص آخر اذ انها تعطيهم قطعة من  
الجبن. فلديها سلة كبيرة في غرفتها مليئة بالجبن، وهي  
جاهزة للقطع».

لذلك فقد افشت (الس) سر زيارة (بوني) في منتصف  
الليل وشعرت سليفيا بالاحساس نفسه لانها كانت  
جائعة كما كانت قبل الافطار، وشعرت بسيل في قمها  
لمجرد التفكير بهذه القطع اللذيذة من الجبن. وبعد ان  
قامت بالغسيل ثلاث مرات بتلك اليدين الصغيرتين اللتين  
أصبحتا الآن ورديتين ومتورمتين وخشنتين من كثرة  
الغسيل والماء البارد. بعد ذلك ارت (ايما) سليفيا كيفية  
استعمال العصارة «لاتمسيه ابدأ بيديك فقد فقدت  
أحدى الفتيات أصابعها بهذه الطريقة. عندما ادخلت  
يديها لتخرجها ونحن الآن نخرج المفارش منها بوساطة  
العصا». ووضعت الغسيل في سلة وحملتها الى ساحة



خلف البيت. وكان هناك صف طويل من بيوت الدجاج بصفوف طويلة لنشر الغسيل. وحين نشرت المفارش لتجف، عادت (ايمما) وسليفيا الى غرفة المكوى مرة اخرى لغسيل المتبقي من جديد. وطال الليل كأنه لا نهاية له وبدأ الصباح بعيداً! وكانت (سليفيا) قد تعبت من هذه الاعمال والشغل خلال الماء البارد الخارج من العسارة والذي يبيلل اي شخص يستعمله. وبعد ذلك ضرب جرس العشاء وتمنت (سليفيا) ان تلتقي (بيوني) وتتكلم معها في مكان ما بعد ان حرمتا من وجبة العشاء ولكنها علمت ان الذين يعاقبون على مثل هذا التصرف يجب عليهم ان يقفوا خلف غرفة الطعام وينظروا الى الذين يأكلون. وجلست السيدة (برسكت) على رأس المائدة تأكل سمك السلمون مع الحلوى ولم تكن هناك أية فرصة للحركة حتى لمسافة اصبع واحد من دون ان تشاهدها، وبدأت (بوني) تعباً ومتمردة. وكانت هناك بقع التراب المخلوط بالفحم على خديها وبقع من الزيت على بدلتها. ولكنها اشارت لسليفيا مشجعة لها. وسنحت لها الفرصة في نهاية الوجبة حين كانت جميع الكراسي تعاد الى اماكنها، فهمست في اذني سليفيا:

«على كل حال انها لم تكن وجبة شهية حتى نتالم  
لفقدھا».

فقد كانت قطعة رفيعة جداً من سمن الخنزير البارد  
وقطعة صغيرة من البنجر وقطعة صغيرة من التفاح وبعد  
العشاء عادت (بونى) الى غرفة غتسيل الاطباق لتساعد  
فى الغسيل فى حين كانت (سليفيا) و (ايمى) تتجولان  
حاملتين معهما جرساً لايقاظ العمال الليليين وعرفت  
(سليفيا) بأن عدد الاسرة لم يكن كافياً لجميع اطفال  
المدرسة فالبعض منهم ينامون فى النهار وبعضهم الآخر  
ينامون فى الليل. فالعمال الليليون كانوا متعبين فهم  
مسؤولون عن بعض الواجبات فى النهار ايضاً، ولكنهم  
كانوا محسودين ايضاً فلم تكن اعمالهم تحت اشراف  
السيدة برسكت.

كان ايقاظهم عملية صعبة فقد كانوا متعبين ويوقظون  
بعنف وبشدة من نومهم القلق ويسحبون من أسرتهى فى  
الساعة الثانية تماماً. كان جميع من فى المدرسة يرتجفون  
ووقفوا بصف واحد فى غرف باردة.

وفى الساعة الثانية والنصف دخلت السيدة برسكت  
مع المفتش كان الاطفال قد تدربوا على مثل هذه المواقف

فحين فتح الباب قراوا جميعاً وبصوت واحد «الف...  
باء... جيم» وهكذا حتى خرج الزوار وفي الغرفة الثانية  
كانوا يرددون «١، ٢، ٣» فقال السيد (فرند شب) مفتش  
المدرسة «آه... جيد انهم يتعلمون القراءة والحساب يا  
سيدتي». نعم يا سيد (فرند شب) كما ترى» قالت  
السيدة برسكت... هذا ما اتوقعه في مثل هذه المؤسسة  
التي تدار بصورة جيدة من قبلك يا سيدتي».

«والآن يا سيد فرند شب» حين مروا من خلال آخر  
غرفة التي كان فيها كل من سليفيا وبوني واقفتين قالت  
له السيدة برسكت «تفضل يا سيد لتأخذ كأساً من  
النبيذ ليحميك من البرد».

وبعد وجبة الشاي التي حرمت منها (بوني) جلس  
الأطفال للقيام بأعمال التصليلحات، وكانت الوجبة  
تحتوي على قطعة من خبز يابس وكوب من الماء وقسمت  
(سليفيا) قطعها من الطعام لتحتفظ بها لبوني واعطتها  
في يدها بعد ذلك حين جلسوا يعملون في غرفة الدرس  
ويتجمعون يرددون بعضهم على بعض طلباً للدفع.

كان هذا هو الوقت الوحيد في النهار الذي يسمح  
للأطفال بالكلام معاً «هذه قطعة من الفطائر المحمصة»

همست بوني في اذن سليفيا «اذا ما قلت كلمة واحدة ستضربك بالمقالة بأي شيء يقع تحت يدها، ان المظن قدّر جداً وسأعمل بعد فترة في زريبة الخنازير فحين نستطيع البقاء هنا يا سليفيا». «كلا... نحن لا نستطيع..» قالت سليفيا متفقة معها «ولكن كيف يمكننا الخروج من هنا؟ والى اين نذهب؟» فقالت بوني بتفاؤل كبير سنفكر في خطة ما.. وانت يا سليفيا فكري معي ايضاً... فأنت تستحقين كل شيء جيد». اومأت سليفيا وهمست في اذن بوني «صه... ان ديانا برسكت تنظر الينا». وحنّت رأسها على المعطف الحريري الجميل الذي كانت تصلحه. وقد علمتا ان (ديانا برسكت) من الاشخاص المزعجين، وكانت عيناها الحادثان تنظران الى كل مكان مستعدتين لرصد كل خطأ وبامكانها نقله الى والدتها. فكانت اصابعها سريعة في الضرب والقرص والاذى حين كانت تمر على السلم. انها فتاة مكرومة من قبل جميع اطفال المدرسة.

وبعد ان خاطوا وعدلوا عدة ساعات وضعوا في مخزن المكاس حين كانت السيدة برسكت تقرأ لهم فصلاً من الانجيل.

ثم حل وقت العشاء وهو اما حليب القشدة الازرق او  
كوب من حساء البطاطا. ثم ارسلوا الى الفراش. وكان  
معظمهم متعباً يملأ قلوبهم الحزن. وعلى الرغم من  
جوعهم وارتجافهم من البرد فقد ناموا بسرعة.

## الفصل الثامن

لم تمضِ (بوني) وقتاً طويلاً في المطبخ. فالمرّة الثانية التي ضربتها فيها الطباخة بالمقلاة، رفعت (بوني) آنية الحساء وهي مملوءة بالحساء ورمتها في وجه الطباخة. إذ حدث عراك بينهما مما دفع السيدة (مولسكن) (الطباخة) وكانت امرأة ضخمة ذات مزاج حاد وعصبي أن ترمي ببوني نحو خزانة الكنس ثم شكتها للسيدة برسكت.

وقد كانت السيدة (مولسكن) تملك عدداً كبيراً من

الخدامات الصغيرات اللواتي يتسارعن لخدمتها. واعلنت بأنها لاترغب ببوني ولن تسمح لها بالعمل معها في المطبخ ثانية، وبهذا البيت عوقبت بوني بحرمانها من وجبات الطعام الثلاث لمدة يومين كما عليها أن تقوم بالاعمال الخارجية، والتي كانت أعمالاً مخزية مهينة رهيبة. وفي الواقع لم يكن لدى (بوني) أي اعتراض على العمل خارج المنزل لانه كان أخف وأفضل من عملها في المطبخ. فالعمل خارج المنزل كان يعني جلب الفحم واعداده لاشعال النار. وكنس السلالم الامامية والخلفية للمنزل وتنظيف زجاج النوافذ ومقابض الأبواب وتنظيف الحديقة الامامية والعناية بالدواجن. وتحملت بوني - التي كانت قوية مثل مهر فتي - يومين من الجوع بحماسة وعدم مبالاة. وقد جلبت لها سليفيا مرتين قطعاً من الخبز. الا انها في المرة الثانية امسكتها (الس) وقد اكلت قطعة الخبز منها واخبرت السيدة برسكت بذلك. وبذلك حرمت سليفيا عشاءها لذلك اليوم. فشكرتها (بوني) ولم تسمح لها بالتضحية بنفسها مرة اخرى.

وفي احد الايام الباردة المظنية وحين كانت (بوني)

ترتجف من البرد لقلّة ملابسيها وحين كانت تكنس الثلج من الممر الامامي للمنزل سمعت فجأة صوتاً مألوفاً يناديها من خارج البوابة الامامية. «يا آنسة بوني يا آنسة بوني» «آه... انه سيمون...» صرخت بوني فرحة وكادت المجرفة ان تسقط من يديها من فرط المفاجأة. «آنسة بوني لماذا تقومين انت بمثل هذه الاعمال...» «صه» قالت (بوني) وهي تنظر نحو المنزل لتتأكد من أن السيدة برسكت ليست هناك تراقبها من احدى النوافذ «لقد ارسلونا الى هذه المدرسة يا سيمون ولكنها اتعس من السجن.. نحن لا نستطيع تحملها ولذا قررنا ان نهرب» «أنا ارى هذا الرأي أيضاً يا آنسة» قال (سيمون) بحماسة «وانت تكنسين الطرق بهذه الملابس الخفيفة؟! انه شيء فظيع!

قالت بوني:

«ولكن يا سيمون ما الذي ستفعله في بلاستبرن؟» قال بفرح: «جئت هنا لابیع الأوز، ثم أضاف: «ولكنني في الحقيقة جئت ابحث عنك يا آنسة بوني... فقد طلب مني جيمس وياترن أن آتي هنا لاراكما وكنا قلقين لاجلك ولأجل الأنسة سليفيا فما الذي سأخبرهما؟»



وفي تلك اللحظة ظهر بائع الفحم وتوقف خارج المنزل  
وضرب على الباب الامامية منادياً فحم، فحم، فحم..  
وخرجت السيدة (برسكت) وامرت بشراء ثلاثين كيساً  
منه «انت؟» قالت بحدة لبوني «ساعدي الرجل في حملها  
الى مخزن الفحم؟ من ذلك الشخص؟» قالت وهي تنظر  
نحو سيمون بريية وشك»

«اوز للبيع... اوز للبيع... أي شخص يريد شراء  
اوزاتي السمينة» قال سيمون مشيراً الى الاوزتين اللتين  
حملهما تحت ابطه ونظرت السيدة برسكت نحوه ونزلت  
من الحديقة نحو الباب الامامي وهي تتفحص الاوزتين  
باصابعها «سأعطيك خمسة شلنات لكل واحدة» قال  
سيمون: «عشرة شلنات» فاجابت السيدة برسكت:

- «هراء: ليست اكثر من سبعة شلنات»

قال سيمون بجرأة واضحة:

- خمسة عشر شلناً للاثنتين يا سيدتي. وهذا سعر

خاص لك، لانني لا استطيع ان اقاوم سيدة جميلة مثلك»

- «آه يا فتى الازقة!» قالت السيدة برسكت لكنها

دفعت اكثر من خمسة عشر شلناً وامرت بوني بأن تضع

الاوزتين في مخزن الدجاج وفي الواقع كان السعر رخيصاً

جداً وهي تعلم ذلك «سأحمل لك الفحم يا سيدتي»  
اقترح سيمون «حسناً» وأخرجت قطعة معدنية من  
جيبها «بإمكانك مساعدة الفتاة فان مفتش المدرسة قادم  
بعد نصف ساعة ولا أريد ان أرى الاطفال يركضون  
ذهاباً وإياباً لتنظيف الطريق حين يأتي». وحمل سيمون  
أحد أكياس الفحم من دون أية كلمة أخرى وحمله عبر  
الحديقة الى مخزن الفحم الذي كان تحت نافذة السيدة  
(برسكت) فتح الباب ووضع الفحم في مخزن الفحم وعاد  
ليأتي بكيس آخر. وفي الوقت الذي عاد وجد السيدة  
برسكت قد ذهبت داخل المنزل تاركة المفتاح في الباب،  
ونظر سيمون متلفتاً للتأكد من عدم وجود أحد، وعدّ بائع  
الفحم بأن مساعدته لسيمون باقت غير ضرورية، لذا  
ركب العربية وذهب للنوم، فأخذ سيمون كمية من الثلج  
بيده وأخرج سكيناً من جيبه ثم أخذ من الأرض كمية من  
الطين الأصفر وخلطه بيده حتى أصبح كالعجين وأخرج  
المفتاح من الباب وضغطه بقوة على إحدى صفحاتي  
الطين ثم الصفحة الأخرى حتى صار هناك طبقتان على  
جهتي الطين. بعدها أعاد المفتاح الى الباب ومسح قناعه  
وضغطه بالثلج ولفه بعناية حول طبقة الطين والتي

وضعها تحت الزرع، وفي ذلك الوقت جاءت (بوني) مسرعة بعد أن حبست الوزات، وكان (سيمون) يعمل بجد وقد حمل الكيس الخامس من الفحم فقال بفزع «لاتحاولي أن تحملي أي كيس يا آنسة، فالاكياس بعيدة وهي ثقيلة عليك»... ثم قالت بوني «لاتخف. سأخذها بعربة» ورفعتها من السقف «ان السيدة برسكت ستحرمني من العشاء اذا رأنتي بلا عمل وانت تقوم بكل الاعمال». فقال سيمون فرعاً

«هل هي تقوم بهذه الاعمال فعلاً، هل تجوعكم حقاً؟»  
«لست أنا التي تجوعها» قالت بوني مبتسمة «فانا بسرعة استطيع أن أجد ما افعله. فحين تمنع عني احدى وجبات الطعام، استطيع ان اعوضه بأكل بيض طازج (وغير مطبوخ) وفي بادئ الامر كان ذلك لا يعجبني.. وحين تكون جائعاً حتماً، تفاجأ في انك تحب أي شيء تأكله». فقال سيمون «يجب أن لا تبقي هنا، ولا تستمرين في هذا المكان اكثر من هذا!» «هل تساعدنا يا سيمون على الهرب؟» اجابها «نعم سأفعل حقاً» ولكن يا سيمون اذا ما عزمنا على الهرب فيجب أن نغير ملابسنا. وهذا ما كان يقلقني، فقد أخذت ملابسنا وحاجياتنا

ومحفظتنا وما تحتويه من نقود حتى لا نشترى أي شيء  
وإذا ما مشينا في الشارع بهذه الملابس فسيعلم الجميع  
باننا هاربون من دار الايتام؟» فقال سيمون واعدأ اياها  
«سأحضر لكما ملابس»

«إذا ما أحضرت ملابس للاولاد فان ذلك سيكون  
أفضل. فانا اذهب كل يوم الساعة السادسة الى بيعود  
الدجاج لاطعمها، ويمكنك أن تقابليني هناك في بيت  
الدجاج بعد أن حصلت على الملابس. فاذا ذهبت الى  
(پاترن) فانا واثقة بانها ستعطيك شيئاً لترتيديه ولكن  
ستكون هناك صعوبة في اخراج سيلفيا من البيت، لأنها  
لا تملك أي عذر لتكون خارج البيت الا في الصباح حين  
تنشر الملابس. وسيكون الهروب في مثل ذلك الوقت خطراً  
جداً».

«انتظري حتى الاسبوع القادم فسأعمل مفتاحاً  
جديداً واستطيع ان اخرجك بوساطته، هل تستطيعين  
الدخول الى مخزن الفحم من الداخل؟»  
فاومأت بوني وقالت «ان ذلك سهل جداً، فهي تغلقه  
علينا غالباً كعقوبة لنا»... «اذن سأعطيك مفتاحاً للباب  
الخارجي وسيكون واجبك في أن تجدي وسيلة حتى

تقفليه خنيك». ولفت بونى ذراعيها حول رقبتة قائلة «أنت مدهش يا سيمون! والآن يجب أن أذهب الى الداخل بسرعة والا فسا عاقب على التأخير». وانتظر سيمون حتى دخلت بونى الى البيت ثم سحب آخر قطعة من الفحم وأيقظ سائق العربى من نومه أخذاً بحذر قطعة الطين من المكان الذى خبأها فيه بين الزرع وحمله وكأنه أغلى من قطعة ذهب. ثم مشى ليجث عن أقرب محل لصنع وطبع المفاتيح، وكانت (سليفيا) مضطرة لأن تحرم من وجبة الشاي. وكانت قد أعطيت فستاناً لديانا برسكت لتصلحه. ووجدت المهمة قد أثقلت يديها الماهرتين وبصورة محزنة ومؤلة شعرت بالصداع وكانت اطرافها الباردة قد تركت اصابعها أقل مهارة ونشاطاً من المعتاد ولم تستطع (سليفيا) اكمال الفستان وحين طلبته ديانا ووجدته غير كامل رفعت يدها وصفعت (سليفيا) واخبرت والدتها بان الرقم (٩٨) كانت كسولة ورفضت القيام بالعمل الموكل اليها وكان على سليفيا ان تقف خلف غرفة الطعام مع بقية المخالفين، في وقت تقديم الشاي في حين كانت (بونى) تحترق عطفاً وشفقة عليها.

وفي اثناء وقت الخياطة بعد الشاي استرقت (بونى)

دقيقة من وقتها حين خرجت (برسكت) من الغرفة،  
فالتفتت (بوني) نحو (سليفيا) وأسرت بوضع شيء في  
يديها. «كليه بسرعة قبل أن تأتي السيدة برسكت».  
ونظرت سليفيا الى ما في يديها ورأت في غمرة من فرح  
شديد قطعة من الكعك وكانت حارة ولذيذة  
«من اين حصلت عليها يابوني؟» «انها بالتأكيد من  
سيمون فقد وجدت قطعتين في صندوق البيض حين كنت  
أجمعه. ولوكنت أعلم بان هذه الشريرة (ديانا) ستحرك  
من تناول الشاي لكنت ادخرت كوبا من الشاي الخاص  
بي لك».

وهمست لسليفيا بتفاصيل خطتها الجديدة مع سيمون .  
وقد شحّب لون سليفيا من الخوف وازدادت شحوبا من  
فرط الفرحة «تهرب - اوه يا بوني» كم هو رائع! هيا  
اكمل هذه القطعة من الكعك، فانا سعيدة ولا استطيع  
من السعادة ان.. ثم سعلت «يجب ان تأكلي فليس لدينا  
شاي لنشربه معاً» فقالت سليفيا:  
«لكني لا استطيع اكلها فان حنجرتي تؤلّني.. واين  
سنذهب يابوني؟»

« في الحقيقة اننا لا نستطيع العودة مباشرة الى ولوباي، اذا انهم سيبحثون عنا فوراً فاذا ما حاولت (باترن) وجيمس مساعدتنا فيقعان في مشاكل جمّة، ماذا تقولين لو حاولنا الذهاب الى لندن الى العمّة جين؟» اوه... نعم.. نعم يا بوني فانا مشتاقة جدا لرؤيتها ومعرفة حالها، قالت سليفيا بصوت منخفض وسعلت مرة اخرى «كيف سنذهب الى هناك ونحن لانملك نقوداً لقطع تذكرة القطار؟» «لقد فكرت في ذلك فقد يبيع سيمون أوزاته في لندن قبل احتفالات العيد في سوق (سميث) وسيكون العيد في نهاية شهر نيسان وسيحتاج الى شهرين للوصول الى هنا».

«وبعد ذلك نستطيع الذهاب معه أليس كذلك يا بوني؟»

«صه» قالت بوني. وفي ذلك الوقت فتحت السيدة برسكت الباب ودخلت الغرفة مرة اخرى ثم ألقت نظرة على الاطفال قبل ان تبدأ القراءة بصوت اجش أحد فصول كتاب المواعظ وأحنى الاطفال رؤوسهم متظاهرين بالانشغال بأعمالهم. صارت (بوني) تشعر بسعادة غامرة تملأها كلما ذهبت لتطعم الدجاج وتجمع

البيض . وفي كل يوم تتوقع أن تجد الملابس هل ستكون هناك ملابس هذا ما كان يشغل بالها . وتوالت الايام فجاء يوم الثلاثاء وبعده الاربعاء وحل يوم الخميس ثم الجمعة لكن من دون أن تجد أية ملابس في بيت الدجاج . وفي السبت كان هناك مفتش التربية حيث زار المكان صباحاً . وقد حضرت السيدة برسكت للعشاء معهم في اليوم التالي . وكانت دائماً تنتهز الفرصة لتريه كيف كانت تتصرف جيداً مع الاطفال حيث يقفون في صفوف قبل وصوله بساعة . وكان هذا شديد الوقع على سليفيا ، اذا انها تعمل في الماء البارد كل يوم في غرفة المكوى . وقد أصابها شيء من البرد فصار رأسها يؤلمها وعيناها مثقلتين وتشكو من حمى كانت تسحق عظامها وفي الوقت الذي دخل المفتش الغرفة اغمي عليها « هذه الطفلة يا سيدتي مريضة جداً » قال السيد (فرند شب) مشيراً اليها باصبعه « كلا انها تتظاهر بالمرض » قالت السيدة برسكت وهي تنظر لسليفيا بكره مع أن مرضها كان حقيقياً وليس تمثيلاً . ووجهت السيدة برسكت فتاتين لتحملا الفتاة الى فراشها في غرفة صغيرة ، حيث كان الاطفال المرضى ينامون حتى لا ينتقل المرض الى الباقين . وهناك في زاوية



من الغرفة حوض للغسيل. وأصبحت سليفيا ضعيفة جداً. بحيث لا تستطيع الاكل وكانت تتلوى من الألم واكتشفت (بونى) اثناء العشاء ان سليفيا لم تحضر لتناول العشاء. وهمست باذن ايما «أين هي؟» «انها مريضة في غرفتها» «مريضة؟» تعجبت (بونى) وشحب لونها وتوقعت بان سليفيا ستبقى مريضة عدة ايام على الرغم من انها لم تكن تشكو من شيء. فتساءلت في نفسها. اذا ما بقيت سليفيا مريضة كيف سنستطيع الهرب؟ واذا لم نستطع الهرب ما الذي سنفعله - حيث كان الوضع سيئاً ويستحيل علينا تحمله والاستمرارية فيه. وقد تموت سليفيا اذا ما أهملت وعوملت بطريقة سيئة في مثل هذا المكان السيء.

وتجرات (بونى) حين كانت السيدة برسكت تفتش احدى الغرف في الطابق الاعلى على ان تذهب وتزور سليفيا والتي كانت يقظة ولكنها ضعيفة وتسعل بشدة، وقد وضع بقربها كأس من الماء البارد «هاك يا سليفيا ابتلعي هذا، انه سيء الطعم ولكنه مفيد ودافئ» وسحبت بيضة نيئة من جيبها وسكبت الماء البارد خارج الشباك وكسرت البيضة باصبعها وسكبتها في الكوب «أنا اسفة يا سليفيا

ان طعمها ليس لذيذاً ومقررف لكنها ستساعدك على الشفاء». ونظرت سليفيا بخوف الى ما في الكوب ولكن نظرة بوني بعينيها اللامعتين اجبرتها على تناول ما في القدح. وابتلعتها بسهولة اكثر مما توقعت ثم سمعت السيدة برسكت وهي تهبط من السلم فغطت بوني سليفيا واحتضنتها ونزلت بصمت من الغرفة. وفي تلك الامسية حين كانت بوني تطعم الدجاج وتبحث عن البيض تحت احدى الدجاجات شعرت بشيء صلب وطويل.. إنه المفتاح! فسحبته وأحست بوجود شيء مرفق به ومكتوب بخط (باترن) «غدا الساعة العاشرة ليلاً... انتظرا تحت بالة القش» وركضت (بوني) نحو بالة القش والتي كانت محفوظة في صناديق الاعشاش ووجدت خلفها قطعاً من الملابس الخاصة بالفتيان والآخرفستاناً للفتيات يحتوي على تنورة صيفية سميكة ومعطف صغير. وكانت القطعتان مصنوعتين من قماش خاص للأطفال. وكان لكليهما سترة مصنوعة من جلد الخروف مخططة من الصوف الطبيعي، وفي كل جيب من السترة جنيه ذهبي وتوقعت (بوني) بان ملابس الفتيات لها وملابس الفتيان لسليفيا لأنها صبي وصغير.

«كم كان ذكياً هذا الفتى سيمون! وبالتأكيد فقد ساعدته باترن هل يمكن ان ننفذ الخطة ونرحل؟ يجب ان نتدبر الامر بكل وسيلة». وعضت شفتيها قلقاً وتوجساً وحاولت بوني انتهاز فرصة حلول الظلام وعدم وجود أي احد فحملت قطعتي الملابس الى داخل البيت وخبأتها في مخزن الفحم خلف كومة كبيرة من الفحم، حيث تظاهرت بأنها تملأ مدفأة السيدة (برسكت) لتوقد النار فيها. وفي المساء حاولت ان تفتنز فرصة اخرى لتأخذ بيضة اخرى لسليفيا. وابتلعتها سليفيا كأنها واجب يجب ان تقوم به لعلاج ما بها. وحاولت أن تسعد بالخطة لكنها شعرت بضعف ومرض شديد. بحيث كانت متأكدة من انها لن تستطيع ان تدبر امور الهرب على الرغم من انها لم تجرؤ بالبوح لبوني بذلك. واستطاعت بوني ان ترى ضعف وتعب سليفيا، وكانت اكثر قلقاً منها. مضى يوم الاحد بواجباته المعتادة وذهبت السيدة برسكت بعد الساعة العاشرة الى حفلة السيد (فرند شب) تاركة المدرسة في مسؤولية ابنتها (ديانا) التي كانت كعادتها تبدأ فوراً بالصياح على الاطفال وتجعلهم يذهبون ويأتون بالاشياء ويصفقون شعرها ويلمعون

أحذيتها. وقد منعتها السيدة (برسكت) من ترك المنزل لكن لم يكن لها أية نية في البقاء فيه، واقتрحت بأن تقوم بزيارة الى السوق في الجانب الآخر. وقد أخذت خلصة بعض القطع النقدية من محفظتها «هي أنت؟» نادى على (بونى) حين رأتها تركض مسرعة «الى أين أنت ذاهبة؟ تعالي بسرعة» فأنت (بونى) غير راغبة في ذلك.

قالت ديانا:

«ما الذي في يديك؟» لم تجب (بونى) وسحبت (ديانا) يدي بونى من جيبيها وصرخت بصوت مزعج. ونظرت الى أصابع بونى المتسخة بصفار البيض «لصة أنت يا لصة يا بائسة تسرقين البيض من بيت دجاج والدتي؟!» ورفعت يديها القذرتين وصفعت بونى. وقبل ستة أشهر كانت (بونى) ستترد على صفة (ديانا) لها، لكنها تعلمت الصبر والسيطرة. ولأجل ان لا تكون متورطة في ان تعاقبها (ديانا) لم يكن ذلك جزءاً من خطتها على الرغم من انها كانت تود ان تصفعاها على اذنها. قالت بونى بهدوء: «كنت احملها لسليفيا» فان والدتك لاتطعمها جيداً فهي لا تأكل طيلة النهار غير قطعتين من البصل»

- «وهل ذلك من شأنك؟ حسناً» قالت ديانا وقد شحبت من الغضب «بما أنك تعتقدين بأن في إمكانك رعاية سليفيا جيداً فسترعينها أنت بنفسك. ستستطيعان رعاية بعضكما البعض الآخر في مخزن الفحم الس. ساعديني بأن أغلق الباب عليهما» وكانت (الس) مع فتاتين أخريين ضعيفتين قد قمن باغلاق الباب بفرح في حين بقي الآخرون ينظرون اليهما عندما دفعت (بونى) وسليفيا ما تزال بثياب نومها وهي نصف محمولة الى المكان المظلم القذر

«لايجوز ان تعلمي ذلك يا آنسة ديانا، فان ذلك سيسبىء الى صحة سليفيا ويؤثر عليها» قالت (ايمما) «اسكتي من طلب منك ان تتدخلى؟» صاحت ديانا وضربت (ايمما) واغلق الباب واقفل بالفتاح ووضع المفتاح بمكانه المعتاد على طاولة السيدة برسكت. وحين تأكدت (ديانا) بأن الجميع قد خافوا منها لفت نفسها بعباءة لطيفة وانصرفت الى السوق وقد اغلقت الباب الامامية واخذت المفتاح معها. وكانت (بونى) في مخزن الفحم تهنىء نفسها على نجاح فكرتها حين ساعدت (سليفيا) الضعيفة التي كانت ترتجف من البرد في لبس الملابس

الداخلية «خذي يا سليفيا... لا تبكي فهناك مصباح وأنا متأكدة بأن لدى سيمون خطة جيدة لانقاذنا. وسيتمكن من اخذنا الى مكان أحسن من هذا المكان. لا تبكي يا عزيزتي» ولكن (سليفيا) لا تستطيع ان تمنع دموعها من الانهيار لفرط ضعفها. فجلست على كومة من الفحم في حين كانت (بونى) تستعد لتغيير ملابسها. وقبل أن تفعل ذلك كان هناك صوت في مفتاح الباب الذي يتحرك بهدوء (انه ليس باب الحديقة)، انه باب المكان الذي ادخلت فيه) فاذا برأس (ايما) يطل عليهما «بونى، سليفيا، هل انتما بخير؟ والآن تستطيعان ان تخرجا وتتمتعاً بالدفء فقد خرجت ديانا بعيداً عن المنزل وذهبت (الس) الى النوم» وشعرت (بونى) بالدموع تنهمر غزيرة من عينيها لفرط طيبة (ايما). ولكن كم كان الوقت حرجاً منذراً بسوء متوقع ففي أية لحظة كان من الممكن ان يأتي (سيمون) ولم يكن بود بونى ان يعرف اي احد بان هناك شخصاً يساعدنا على الهرب. فهمست في اذن سليفيا، انتظري هنا يا سليفيا دقيقتين فقط دقيقتين وسأعود حالاً». وركضت خارج مخزن الفحم. كانت (ايما) واقفة مع عدد من الاطفال في الممر المؤدي الى المطبخ، وأشار أحد

الاطفال الى الاعلى محذراً يعني ذلك على الجميع ان يسكتوا. والاسمعتهم الس من غرفتها. وكانت (بوني) سعيدة جداً، فهي لم تكن تعلم ان لديها شعبية لدى الاطفال في مدرسة السيدة برسكت. ومن دون ان تشعر احتضنت بوني ايما وقالت «يا ايما لن انسى هذا التصرف الجميل منك اذا ما خرجت من هذا المكان الكريه!» (اوه اتمنى ان يكون ذلك الليلة) قالت لنفسها «ولكن يجب ان تتركينا في مخزن الفحم انا وسليفا» فاذا ما عادت السيدة برسكت اوديانا ولم تجدكم في مكانكم ستقعون في مشكلة كبيرة. ونظرت الى وجوه الاطفال القلقين وتمنت ان تستطيع فعل شيء لهم، وفجأة خطرت فكرة. فركضت الى جناح السيدة برسكت وجلبت قطعاً كبيرة من الجبن والتي كانت المديرية تحتفظ بها لاعطائها هدايا لأولئك المتكلمين هاكم اسرعوا يا اطفال كلو ذلك، وقطعت الجبن قطعاً متساوية، فصرخ الاطفال فرحين «جبن؟ ها اوه يا بوني انه جبن» «انه جبن لذيذ» واكلوه بطريقة شرهة، ولكن فجأة قالت ايما: «ماذا ستفعل السيدة برسكت حين تكتشف ذلك؟ فقالت بوني بفرح: «انا ساعنتي بالامر» وكانت قد كتبت على ورقة «هذا ما سندفعه

للجين». ثم وقعت الورقة باسمها ووضعت الجنيه  
الذهبي الذي اخرجته من جيبها ووضعت على الورقة،  
على طاولة الكتابة التابع للسيدة برسكت «ستكون  
غاضبة ولكنني انا التي سأعاقب والان يا ايما يجب ان  
تغلقى علينا الباب وتعيدي المفتاح الى مكانه» فاعترضت  
(ايما) لكن (بونى) اجابتها «واعدك بان ستكون هناك  
نهاية سعيدة».

وأومات برأسها مؤكدة ذلك وعادت الى مخزن الفحم.  
وبألم شديد اقفلت (ايما) الباب على الفتاتين. وبسرعة  
عجيبة خلعت (بونى) بدلة العمل وارتدت ملابس  
الصبيان. وشعرت بانها ثقيلة وغريبة الا انها مريحة؛  
بالتأكيد انا ابدو مضحكة بهذه الملابس؟ اتمنى أن أرى  
شكلنا في المرآة.. والآن يا سليفيا فقد احتفظت بقطعة من  
الجين لك، حاولي ان تأكليها، فستعطيك بعض القوة.  
يجب ان نأخذ ملابسنا معنا، فلا يجوز أن نتركها خلفنا  
اذ سيعلمون باننا حصلنا على ملابس جديدة وحزمت  
(بونى) الملابس ووضعتها في جيبها الكبير وفي لحظة  
رهبية شعرت بونى بأن هذا المفتاح لن يفتح الباب  
الخارجية ومع ذلك فقد اخرجته بعناية فائقة من جيبها



وامسكت به بيديها الاثنتين وادارته وسمعت المفتاح يدور وسقطت كومة من الثلج على وجهها وقالت: «حسن ان الجو بارد والثلج يسقط. وهذا جيد فلن نترك أي اثر لاقدامنا. والآن يا سليفيا يجب أن تضعي معطفي عليك اضافة الى معطفك». ووضعت على كتف ابنة عمها التي كانت حقاً مريضة ومتعبة ولا تستطيع ان تعترض على أي شيء. وكادت (بوني) أن ترفعها من المنحدر الذي كان في المخزن لفرط ضعفها. وخرجتا وأغلقت (بوني) بعدها الباب ووضعت المفتاح في جيبها وحثت سليفيا على المشي السريع للامام وقد وضعت بوني ذراعيها حول سليفيا. «نستطيع ان نختبئ في أشجار الغار، وهمست هناك شجيرات سميقة قرب السياج فاذا ما عادت السيدة (برسكت) أو (ديانا) الى المنزل فلن نستطيعا رؤيتنا. نستطيع ان نسمع صوت ساعة الكنيسة تعلن العاشرة ومتوقع ان يأتي سيمون في أية لحظة وحقاً حين وصلنا الى السياج كان صوت سيمون ينادي هامساً «آنسة بوني... آنسة سليفيا هل حقيقة انتما هنا؟» «نعم ها نحن هنا» قالت بوني وركضت بسرعة لتفتح الباب.

## الفصل التاسع

«ان سليفيا مريضة» همست بوني لسيمون في اللحظة التي خرجوا منها عبر البوابة الخارجية «فهي لا تستطيع المشي واعتقد انه يجب علينا ان نحملها» قال سيمون:

«كلا فهي تستطيع الذهاب بوساطة العربية» ثم رأت بوني بأنه قد جلب معه عربية جميلة يجرها حمار صغير. ولعت عيناها من شدة الفرح.

«ماذا؟ انها الشيء المطلوب، اليست هي الموجودة في

ولوباي التي نستعملها في نزهاتنا؟» «نعم» همس سيمون «هيا لنذهب بسرعة ومن ثم سأشرح لك بعد ذلك» وبينما هما كذلك رقعاً سليفيا المرتجفة الى العربية، وتنهدت حين لمس جلدها شيء مريح موجود في العربية. «ما هذا» قالت بوني «انه الأوز... لاتخافي فهو لن يؤذيها، والاوزات هادئة ومريحة» ووضع سيمون سليفيا بهدوء ومهارة، ثم غطاها بعدة اغطية ودفع سيمون ان الاوزات الثلاث الى احدى جهات العربية في حين كانت سليفيا تستقر على الجانب الآخر! وصارت تستطيع الحركة في حين كانت لا تستطيع الحركة على الجهتين.

«خذي هذه الاغطية يا بوني اذ ستكون دافئة» وفي الحقيقة كان دفء الاغطية والاجسام الريشية التي بجانبها والراحة جعلتها تنام فوراً ولم تشعر سليفيا بحركة العربية «هل ستركبين العربية يا آنسة بوني؟» «كلا سأركب معك في مقدمة العربية» «حسناً لنذهب اذن». طلب منها سيمون ثم مشوا بالعربية وقد شد سيمون حبالاً حول العجلات، ثم ساروا بهدوء فوق الشارع. وكان الصوت الوحيد المسموع هو صوت اقدام الحمار وبعد أن عبروا عدة زوايا وتركوا عدة شوارع بينهم وبين

المدرسة، كان كل من سيمون وبوني يتنفس الصعداء.  
«لن يستطيع أحد أن يلاحظ علامائنا» قالت بوني حين  
عبروا شارعاً كبيراً مضاءً في وسط المدينة على الرغم من  
ان الوقت كان في منتصف الليل.

وكانت سيارات الترام ما تزال تتفرق الى الاعلى  
والاسفل، وعمال المصانع ما يزالون ذهاباً واياباً  
«بالتأكيد لن يستطيع أحد أن يميز بانك الانسه غرين،  
فأنت تبدين صبيهاً حقيقياً في هذه الملابس وقصة الشعر  
هذه.

هاك لقد اشتريت لك هذه» واستدار وجلب قبعة من  
العربة ووضع واحدة اخرى فوق رأس المسكينة النائمة  
سليفاً واعطى الاخرى لبوني والتي وضعتها على رأسها  
بامتنان وشكر عميقين، وقد كان الثلج يتساقط بغزارة  
وكثافة وعلى نحو سريع. «لقد صنعتها لكما الانسة  
(بياترن) ولم تكن قد انتهت حين جلبت لكما الملابس»  
«بياترن؟ هل هي التي عملت الملابس؟» «لقد صنعتها  
بنفسها حين عرفت بانني ذاهب لمساعدتكما وجلب  
(جيمس) العربة والحمار وكانت الانسة سلفكارب توشك  
ان تبيعها ولكن (جيمس) أخبرها بانها عائدة الى باريس

ثم خبأها واعتقد الجميع بانها الشيء المناسب لهذه  
الرحلة وأعطتني الانسة (پاترن) صحن حلويات وبعض  
الاكواب والصحون وقطعة من الكعك الكبيرة وهي  
جميعها خلف المقعد وسناكلها بعد ذلك. واستطيع ان  
اقول بانك قوية ماهرة يا آنسة (بونى) ولكن ليس قبل ان  
نصل الى المدينة، فتساءلت بونى «أين پاترن؟» «لقد  
عادت الى والدتها وبعثت بتحياتها لكم ولم تجرؤ ان  
تطلب منكما الاتصال بها لأن الانسة سلفكارب تمر  
عليها كل يوم وان بيتهم مكون من غرفة واحدة كما  
تعلمين واذا ما حاولت البحث عنك فسوف يتكشف الامر  
هناك فالأفضل عدم التفكير برؤية پاترن»  
«وهل ما يزال جيمس في المنزل؟»

نعم فهو الذي اعطاني الجنيهاً من أجرته لاضعها  
في جيب ملابسكما وهو يعلم جيداً بان هذه الجنيهاً  
قليلة» «لقد صرفت الجنيه الذي لدي قبل قليل يا  
سيمون» هذا التصرف لائق بك يا آنسة بونى». فقالت  
بونى «سيمون انه شيء فظيع في ان تستمر وتناديني  
(آنسة) نادني باسمي فقط بونى». فأوماً سيمون برأسه  
موافقاً ومجيباً بصورة غير مباشرة «وهل احتفظت بمفتاح

مخزن الفحم عندك؟» سأل سيمون وأردف قائلاً «يمكن التخلص من هذا المفتاح». وكانوا يعبرون الجسر المطل على النهر المزدهم بالمارة وحاملي الصوف والفحم وبالعربات حين أخرجت بوني المفتاح والبديلين والتي وضعوها في لفة من القماش ووضعوا شيئاً ثقيلاً في داخلها ورموا جميع الأشياء في النهر واستمروا في طريقهم بقلوب غمرها الفرح.

وكان طريق المدينة يؤدي الى الريف ولم يتمكنوا ان يميزوا الطريق في الظلام لكن (بوني) استطاعت ان ترى بعض مناظر التلال المغطاة بالثلوج وبين حين وآخر كانت تستطيع ان تميز عربة أو برجاً. ثم عبروا بعد ذلك الحقول التي كانت محاطة بسياج من الحجر الصلب وبعد مدة كانوا يتسلقون أعلى المنحدر الذي كان بداية السهول والغابات. «يستحسن ان تنامي قليلاً» اقترح سيمون على (بوني) منذ ساعات مضت «فنحن الآن في مأمن وسيحل الصباح بعد حين» «وماذا بشأن الذئب الآن نكون في خطر منها؟» يستحسن بي أن اساعدك بدلاً من النوم. هل أحضرت معك بندقية؟ «نعم فلدي بندقية صغيرة، ولقد اعطاني (جيمس) مسدسهم الصغير وهو

الآن في العربة ولكنني أشك في ان الذئاب ستهجم فنحن  
الآن في اذار والربيع قادم وفيه تنتقل الذئاب الى الشمال.  
ولم نر أي ذئب منذ عبرنا السفوح الكبيرة». «وماذا  
سنفعل بشأن سليفيا يا سيمون فيجب ان نتوقف في  
مكان ما حتى تسترجع شيئاً من عافيتها بحيث تسمع  
لها بمواصلة الرحلة». «كنت افكر بذلك وأعلم ان هناك  
اماكن جيدة ومناسبة وسنصلها في الساعة السادسة  
صباحاً حيث نستطيع ان نضع العربة هناك وننام قليلاً»  
«حسنأ يا سيمون سأفعل ذلك» قالت بوني النبي بدا  
عليها النعاس «اذا كنت متأكداً من ان الحمار يستطيع  
ان يصمد لهذا الثقل» وربتت على انف الحمار «كارولين  
تستطيع ان تسحب أحمالاً أثقل من هذه». وبعد مدة  
توقفت العربة وتسلفت بحذر وصعدت بوني بهدوء حتى  
لاتوقظ سليفيا وصنعت مكاناً لنفسها بالقرب من الاوزات  
وراحت في اغفاءة سريعة. وحينما استيقظت من نومها  
تساءلت في نفسها مدة ثوان قصيرة في أي مكان هي. ولم  
تكن هناك أجراس تدق ولا أصوات مزعجة، وبدلاً من  
شعورها بالبرد والارتجاف تحت بطانية واحدة خفيفة  
كانت مرتاحة ودافئة وهبت نسمة علية باردة فلمست

وجهها وتحركت العربية متناهية همست : «سيمون» وجاء صوته من مكان ما من الامام «نعم» «هلا اوقفت العربية قليلاً فانا أريد ان انزل» قال سيمون «لا أرى ضرورة لذلك، فنحن سنصل قريباً واعتدلت بوني في مكانها ونظرت حولها وكانت السماء ما تزال مظلمة، ولكن ضوء النهار كان يبعث بخيوطه الرفيعة من الشرق، ورأت الاشجار الخضراء وأشجار الليمون منتشرة على جانبي الطريق.

ثم التفتت (بوني) خلفها فرأت بأنهم قد عبروا تلالاً كبيرة كانت قممها غائرة في ظلام سماء الشمال. وأمامهم كان هناك عدد من الوديان ومنعطفات، من الطرق البيض ذات المعالم الواضحة وكانت الطريق تؤدي الى تلال كبيرة ويقع على جانبيها الريف الهاديء ذو الصور الرائعة التي تملأها زقزقة العصافير وكانت تواء قد استيقظت من نومها. «هنا سنقطر» أشار سيمون باصبعيه الى الامام فهذه هي (هير ونديل) ونحن الآن بعيدون عن الشارع الرئيس ولا يستطيع أحد ان يعثر علينا». تم بدا يصفر بهدوء اثناء سيره، وبوني تتفرج على السماء وقد انتشرت فيها الاشعة الصفراء الشاحبة



والتي تتغير الى لون برتقالي مشع تم احمر ثم اخذت ترتفع حتى اصبحت لونها ذهبياً «سيمون» «ماذا؟» «هناك ثلج امامنا». «انه غالباً ما يكون هكذا» قال سيمون «لقد تركنا الثلج في الجهة الثانية من (وند ساير) اما نحن هنا في (هير ونديل) فسيكون الجو دافئاً». وبعد ذلك وصلوا الى آخر المنحدر في القرية. ثم سمح سيمون لبوني أن تنزل من العربة في حين قام هو بترتيب وتعديل العجلات وتثبيتها حتى لا تنزلق العربة من المنحدر بسرعة وطيلة هذا الوقت كانت سليفيا مستغرقة في نوم عميق وفزعت قليلاً حين وصلوا أسفل التل ومشوا بالقرب من الاشجار الى قرية صغيرة تحتوي على ثلاثة او اربعة اكواخ حول منطقة خضراء محاطة بمزارع كبيرة.

«سنذهب الى محل حدادة» قال سيمون وقد قاد الحمار عبر المنطقة الخضراء الى بناية صغيرة تحت شجرة الفستق. ومشت (بوني) بجانب العربة مبتسمة في وجه سليفيا الناعس. وبدأت الاوزات بالاستيقاظ ورفع اعناقها الطويلة. وحين نظرت سليفيا اليها فزعت لأول وهلة. لكنها حين رأت (بوني) ابتسمت واغلقت عينيها مطمئنة وعادت الى الابتسامة والعودة الى النوم ثانية «ان

سميث مستيقظ، قال سيمون وكان هناك دخان متصاعد من مدخنة المنزل.

وقد كان بإمكانهم رؤية قطعة حمراء على باب الاصطبل الامامي في حين كانت اصوات الدق العالية تصل بانتظام. وصاح سيمون عندما عبر الباب «السيد ولدنس» وتوقف صوت المطرقة وكان هناك دق ثم ظهر وجه خلال الباب وكان الحداد! لقد كان رجلاً كبيراً يرتدي صداراً من الجلد الاسود. ولم تستطع بوني ان تمنع نفسها من الضحك لانه بدا وكأنه اسد مصور بشعره الكثيف الابيض وبزوج من عيين تشبه عيني الكلب الالماني ومغطاة بخصل الشعر البيض الساقط على جبينه فأخفت جزءاً منهما «ها! هذا أنت يا سيمون؟ ما الذي استطيع ان اساعدك به».

«لقد اضاعت كارولين احد احذيتها» قال سيمون وهو يربت على ظهر الحمار.

-«ونحن نود ان نعرف ما هي نصيحتك للفتاة الصغيرة فهي لا تبدو بصحة جيدة» «ان الاطفال مثل الحمير» قال السيد (ولدنس) وقد مشى الى جانب العربدة

ونظر الى وجه (سليفيا) من بين الازر. «آه هذه الفتاة الصغيرة الجميلة ماذا بها» «لقد اصابها السعال بسبب الحمى» قالت بوني ونظر الحداد الى بوني يتفحصها «هذه هي الفتاة الاخرى منهما. يا آلهي من كان يتصور؟ لقد ظننتها صبياً في هذه القبعة! انها ستنام مرتاحة بهذا الفراش ولم نستطع توفير احسن منه. هل هذا ريش الازرات؟» قال لسيمون «لقد رتبت الريش والمفارش بنفسي» قال سيمون «تلك هي اوزاتي» «يا لك من بطل» إن ريش الازر جيد للصحة والراحة وهو مفيد لمكافحة البرد، سندعها تبقى في العربية» فتسألت بوني «اليس من الضروري ان نضعها في الفراش؟».

«ولكن اين نضعها يا سيدتي؟ فانا لدي فقط مكان الحدادة والمطبخ الذي انام فيه وحدي». «كلا سنضعها في العربية وهي ستكون في حالة جيدة» وقادهم نحو ممر الحدادة واراهم كيف يعيدون العربية الى المزرعة الكبيرة ببوابتين. وحين فتحها تسالت اشعة الشمس الى المكان واضاءت اركانها وكانت تبدو وكأنها نصف قرص ثم انتشرت على الجدران المعتمة فكشفت الظلام.

ثم علا صوت ثغاء الخراف الذي جاء من حظيرة

الخراف وكانت تحتوي كل حظيرة على ثلاثة أو اربعة منها.

لقد جعلها نور الصباح تنادي على بعضها بذلك الثغاء الجميل فوقفت (بوني) مبهورة بهذا المنظر حيث كانت الخراف تمرح في أماكنها، وتود لو تشاركها سليفيا هذه المتعة.

«لايجوز النوم مع الخراف يومين متتاليين لشخص مصاب بالسعال، فان تنفس الخروف يحتوي على فعالية قوية وان شراب الكرز مع ملعقة من العسل وصحنين من الحساء سيجعلها بحالة أحسن، ولا تحتاج حينئذ الى دعوة طبيب المدينة. ضعها في الخارج هنا وحين ستشرق الشمس ستفتح الباب الاخرى وتجعلها تدخل من هذه الجهة. والآن لنفطرفانا الآن جائع جداً وانتم كذلك حيث مشيتم طول الوقت عبر مدينة بلاستبرن»: «ولكننا سنتناول الفطائرة» قال سيمون «كلا احتفظ بالفطائر لفتره ما بعد الغداء. وان الحساء ما يزال على النار في هذه اللحظة، وهل هناك شيء أفضل منه؟»

وتسلقت الاوزات داخل العربة وكانت منشغلة تبحث عن الحب الذي تأكله وارتاحت بوني بعد أن اطمأنت بأن

سليفييا قد اكلت جيداً ونامت وذهبت الى المطبخ الذي كان مفتوحاً على مكانهم. وكانت قد شعرت بشيء من الدفء وكأنها في الفرن. وجلست على طاولة وضعت عليها اغطية بيضاء. وكان الحساء الذي صنعه يختلف تماماً عن ذلك الذي يقدم في مدرسة السيدة (برسكت) وقد أكل ممزوجاً بسكر محروق موضوع في اناء ازرق كبير تطيبه قطع من القشطة الصفراء المجهزة من بقرات السيد ولدرونس وكانت البقرتان تقفان بود واستسلام خارج المطبخ في حين كان الفطور يقدم باطمئنان وهدوء وكانت البقرتان تمسحان انف كارولين. الحمار بعطف. وبعد الحساء تناولوا قطعاً من الزبدة وشربوا الشاي ثم احضر السيد ولدرونس الدواء المكون من شراب الكرز ومعه شراب اصفر اللون يحتوي على رائحة زكية واخذه الى (سليفييا) التي كانت تنئن بخمول وضعف فشربته ثم نامت من دون أن تستطيع ان تشكر الرجل أو أن تتذوق الطعام واغمضت عينيها مرة اخرى...

«آه: ان النوم افضل علاج لها. وتبدين يا آنسة بانك تودين النوم أنت كذلك». وشعرت (بونى) بأنها لا تستطيع الا ان تتأهب فصنع سيمون مكاناً لها وغطاها

بأحد الاغطية المصنوعة من ريش الازر، وهنا في الشمس  
وفي المكان المريح الذي يحتوي على الخراف استغرقت  
بوني بنوم عميق. وبقوا مع السيد (لدرنس) ثلاثة أيام  
حتى أعلن أن سليفيا قد تحسنت صحتها فهي الآن  
جاهزة للسفر. وفي الوقت نفسه ساعد (سيمون) الرجل  
في إشعال النار وحمل الحطب من المزرعة. وغسلت  
(بوني) جميع الستائر وأغطية المنضدة والنوم  
وبمساعدة (سيمون) نظفت الكوخ وقالت «قبل شهرين  
لم أكن أعرف كيف أقوم بهذه الاعمال، فالذهاب الى  
مدرسة السيدة برسكت علمتني العديد من الاعمال  
المنزلية والعناية بالدواجن». وكان السيد ولدرنس حزيناً  
لذهابهم «لو استطعتم البقاء اسبوعين أو ثلاثة لرأيتم  
الطيور كيف تبني أعشاشها ولرأيتم الزهور تتفتح  
بوجوها المنورة الوردية». «وجوه وردية؟» تعجبت بوني  
«الا تقصد بأنها صفراء» «كلا فهنا يكون لونها وردياً،  
وان زهر الجيرانيوم يكون لونه ازرق». قال ولدرنس «ولكن  
حتى بهذه الاشياء المقنعة أرادوا الذهاب الى لندن  
ورحلوا بعد أن ودعوا السيد وهم يعدونه بأنهم سيعيدون  
الكرة اي يأتون لزيارته بعد العودة بسلام الى ولوباي.

واستغرقت الرحلة الى لندن شهرين اثنين وساروا في طريق العودة يقطفون الازهار التي وجدوها تتفتح كلما تقدموا نحو الجنوب وكانوا مستمتعين بكل ما يرونه يتفرجون على الطيور ويقفون ليسبحوا في الجداول مساءً. وحين يحل الليل ينصبون خيمتهم قرب المزارع. انها العربة التي يرتاحون في ظلها حين يفرشون ريش الازلي لجعلوه فراشاً لهم. واذا امطرت السماء كان المزارعون يعرضون عليهم أماكن ليجتمعوا بها وفي اغلب الاحيان كانت تدعوهم زوجات المزارعين لياكلوا طبقاً من اللحم ويجهزونهم بالفطائر والفواكه. وكانت (سليفيا) تقوم بالخياطة بمهارة وتأن تساعد (بوني) في اعمال البيت، اما (سيمون) الذي يستطيع ان يقوم بكل عمل فكان يحرق أو يحلب البقرة ويقطع الاخشاب ويقوم بتصليح الآلات وكانت (باترن) قد ارسلت كتاباً او كتابين وصندوق بوني الخاص بالرسم وقد اخذت ذلك من الكوة المنزوية في بيتهم الكبير ثم اخرجوها من العربة مع الطعام والملابس. كانت كلها مصادر جيدة لقضاء الوقت في الاماسي الممطرة، حيث اخذ كل واحد يقرأ على الآخر. اما سيمون الذي لم يقرأ من قبل فقد تعلم كيف

يقرا كما بدأ يتلفظ الكلمات على نحو جيد وصار يستمتع بصندوق الألوان محاولاً أن يرسم بعض مناظر انحدار الماء. الفتاتان كانتا تركبان كارولين والعربة وتلعبان مع الاوزات وحين ينتهي (سيمون) من الرسم كان يأخذها وينطلق حاملاً معهم صندوق الرسم تحت ذراعيه تاركاً أوراق الرسم مفتوحة حتى تجف الألوان. وخيل لسليفا وبوني بان رسومه جميلة جداً. ولكن (سيمون) لم يقتنع بها. كان بوده أن يعرضها لأي شخص يمر بقربه ويظن بأنه سيعجب بها. وفي بعض الاحيان كان بعض المارة يمنحه مبلغاً من المال ثمناً لهذه الصور. وفي احدى المرات حين توقفوا في قرية تدعى (بكسايد) ومروا بحانة وكان صاحب الحانة قد رأى لوحة لعبة السلم والافعى والتي كان قد رسمها سيمون، سأله صاحب الحانة اذا كان يوافق على اعادة رسم بعض اللوحات الموجودة في الحانة وسر الاطفال حين قضوا يوماً جميلاً في القرية يأكلون براحة تامة على احدى مناضد الحانة لحم البط اللذيذ والكعك المحشى بالتفاح في حين كان سيمون يرسم صورة حاويي الافعى وهو يتسلق السلم «ماذا تعتقد يا سيمون هل تريد أن تصبح رساماً؟» تساءلت سليفا



«ربما! فانا لم افكر بمثل هذه التجارة من قبل ولكن يبدو ان هناك الكثير الذي يجب ان اتعلمه، ولكن اخشى بانى لا املك المبلغ الذي ادفعه للمدرس». وفتحت (بونى) شفيتها لتتكلم ولكنها سككت ولم تنبس ببنت شفة وفي نهاية شهر نيسان وصلوا الى قمة تل (هامبستيد) الذي كان محاطاً بالبيوت الرمادية القديمة والاشجار الخضر الصغيرة. وفي نهاية سفح التل استطاعوا رؤية قرية (جوك) وهناك من بعيد كانت تطل عليهم

مدينة لندن الكبيرة بأعمدة الدخان الزرق العالية ومداخنها الكبيرة. وشعرت سليفيا بدقات قلبها تسرع لمجرد التفكير بانها ستكون قريبة من العمه جين مرة اخرى. وكم ستفرح العمه لرؤية ابنة اخيها العزيزة. ونصبوا الخيم في تلك الليلة في هامستيد قرب قبائل الفجر، وكان الاطفال يبدون وكأنهم بعض من الفجر، قد علت وجه (بونى) و (سيمون) سمرة خفيفة حتى صارا وكأنهما فاكهة العليق وكانت خصلات شعرهما السود تحتاج الى تعديل وتسريح، أما سليفيا فلم يكن باستطاعة أحد ان يميزها بسهولة لانها طفلة صغيرة ضعيفة شاحبة الوجه وكانت حين ذهبت الى (ولوباي) قبل عدة

شهور على غير ما هي عليه الآن حيث كانت بخدين متوردين وشعرها الغزير اللامع، على الرغم من انه لم يكن بطوله الحقيقي. الا انه يصل الى كتفها. لقد وجدوا في قرية (هامبستيد) رجل البان سمح لهم بالاحتفال بكارولين والعربة في الاصطبل الخاص به. وفي اليوم التالي أخذوا الأوز معهم الى لندن. «انتما ايها الفتاتان لايجوز ان تأتيا الى سوق سمث فيلد»، قال سيمون «فان هذا المكان موحش وغير ملائم للفتيات الصغيرات».

«كنت اتساءل كيف يمكننا الاتصال بمكتب السيد غريب في حين تكون أنت في السوق فان سليفيا تستطيع ان تخبرنا عن اماكن تواجد المحامين في لندن». قالت بوني. فقالت سليفيا بأنها تعتقد بأن هذه المكاتب في منطقة (جانسماري).

ورافقت الفتاتان (سيمون) حتى وصلوا الى حانة لنكولن، ثم تركهما سيمون مع كوزي وداندي البطتين الكبيرتين اللتين لا يبيعهما في حين ذهب حاملاً معه الاورتين الصغيرتين ليبيعهما وكانت تجولات بوني وسليفيا خارج المنازل المحاطة بالحقول التي كانت تحمل على أبوابها قطعاً من النحاس لاشخاص عدة لهم أعمال

خاصة مثلاً (محامون - قضاة - محلفون)

ولكن لم يكن اسم السيد غريب معهم، وبحسب حدود منتصف النهار كانت الفتاتان قد تعبتا، فاستلقتا على العشب الاخضر تاكلان قطعاً من اللحم البارد وقطع حلوى مصنوعة من الليمون ابتاعاها من أقرب محل طعام وفجأة قالت بوني:

«انظري يا سليفيا انظري، اليس هذا هو السيد غرمشو؟»

وكان رجل متوسط العمر يمشي عبر الحقول ذاهباً نحو طريق مقوس وتفحصته حين رآته سليفيا عن قرب وهمست «نعم أنا جد متأكدة بأنه هو آه: لو ادار رأسه نحونا!». «يجب أن نتبعه ونتأكد منه» قالت بوني: «فإذا كان هو في لندن فأننا سنكون تحت حمايته» وقامت الفتاتان حاملتين معهما الاوزتين ومشيتا بسرعة، ولكن لم تكن السرعة التي تثير انتباهه، وعبر الطريق وتسارعت بعض خطواته ثم استدار نحو شارع صغير حيث وقف امام احدى الدور الموجودة هناك «ربما هذا هو مكان اقامته» همست سليفيا ثم اقتربتا ببطء، ولكن لسوء الحظ كانت قطة سوداء قد كورت نفسها على الرصيف،

واذا كانت الاوزة تخاف من شيء فانها هذه القطعة لفقرت واقفة وبصوت عال بدأت الاوزة تصيح، وكان الرجل يوشك أن يدق جرس الباب حين سمع الاصوات، فاستدار برأسه نحو الفتاتين ونظر الى بوني ثم نظر بحدة الى (سليفيا) للحظات ثم انفتحت الباب فقالت سليفيا «يا آلهي هل تعتقدين يا بوني بان الرجل قد عرفنا؟ فهو بلا شك السيد غرمشو والا لما كنت جلست امامه مدة طويلة في القطار! يا آلهي هل انا مخطئة في معرفتي! انا غير متأكدة من انه عرفني» قالت بوني «ممكن ذلك فأنت لم تحترقي بالشمس مثلي ومثل سيمون، ينبغي ان لا نبقى في هذه المنطقة.

وحين كانتا تستديران للعودة الى مكانهما وقعت عينا بوني على قطعة الاسم على الباب الذي دخل منه السيد غرمشو «انظري يا سليفيا (ابندغو غريب) المحامي انه رجل أعمال والدي، اليست هذه مصادفة جميلة؟» هل ان ذلك مصادفة حقاً؟، قالت سليفيا غير مصدقة هذا الامر، حين أرجعتا خطواتهما نحو الشارع «انا لا احبذ حقيقة رؤية السيد غرمشوله. لماذا يفعل ذلك؟ هل لديك علم بذلك؟» «كلا! إنك على حق» أجابت بوني وهي تفكر «انه شيء غريب ففي كل الاحداث يجب ان لانذهب لرؤية

السيد غريب اثناء وجود السيد (غرمشو) فالأفضل ان  
ننتظر حتى نرى العمة جين ونأخذ بمشورتها» بعد ذلك  
سارتا عدة خطوات وعند الاستدارة شاهدتا (سيمون)  
وهو يعبر الشارع الى حانة لينكولنز ملوحاً لهما بيده  
«هيه يا فتيات انها ٢٢ پاونا فقد جلبت ١٤ وثمانى  
بنسات لكل واحدة اذن نحن اغنياء الآن» تنفست  
سليفيا الصعداء وقالت «يا ألهي، يا له من مبلغ كبير»  
«هيا لنذهب الى العمة جين حالاً هل تود الذهاب معنا  
اليها؟» قالت بوني تسأل سيمون «نعم، نعم ولم لا لكن  
مظهري فقير ومتشرد» «لايمكن أن تكون معنا كل هذا  
الطريق ثم تتركنا الآن، ولكن يمكنك ذلك حين تسوى  
الامور، سليفيا أخبرينا كيف الوصول الى بارك لين؟» ثم  
انهوا الاميال الـ ٤٠٠ الاخيرة راكبين مركبة مفتوحة  
السطح مسحوبة بالخيول، ومعهم الاوزات. ولكن على  
الرغم من أن سليفيا لم تستطع ان تتصور ما الذي  
ستقوله العمة (جين) حين تراهم بهذه الحالة؟ هل  
ستكون قرب نافذتها تنذر الى الخارج حين سيصلون؟  
وقد كانت العمة تخبرها ولعدة مرات في انه ليس هناك  
سيدة تستطيع الركوب في مثل تلك المركبة التي جاءوا بها  
وخاصة في الطابق الاعلى! «أنا أشعر بالخوف» اعترفت

سليفيا وهي تضحك وتنظر الى البيت الكبير ذي الاعمدة العالية في كل جانب من جوانب المنزل. وكانت النوافذ البيض تملأ الشرفات «انظري يا بوني هذه هي نافذتنا ترب الكوة في أعلى اليمين وعلى السطح» وقال سيمون او هذه اصصر الورد على النافذة وقد ذبلت زهورها»

«هكذا هي، ان هذا ليس كمثل ورد العمة جين» قالت سليفيا متعجبة «فهي تسقي الورد دائماً». وكان الباب الرئيس للمنزل مفتوحاً فدخلوا بهدوء وصعدوا السلم الى الاعلى، فاعلى، فاعلى، حتى الطابق الاخير. وحين عبروا الباب الموجود في الطابق الرابع، انفتح فجأة وخرج منه رجل وهو متعجب وقال «هل أنت البقال؟» هل احضرت فطائري وزيت الصنوبر اوه....؟» قال بخيبة حين رأى سيمون وبوني والاوزات. وكانت سليفيا قد دخلت من دون أن تنتظر أي شيء. ونظر اليهم الرجل باستغراب عدة لحظات ثم اغلق الباب عليهم وشاهدوا سليفيا واقفة على أعلى السلم مرة اخرى وكانت تطرق باب عمته جين «انه شيء عجيب فهي لا تجيب» «ربما هي في الخارج تبتاع شيئاً» قال سيمون «ولكنها تشرب الشاي كل يوم في مثل هذا الوقت» اذ كانت الساعة الخامسة.

«لايمكن ان تكون قد غيرت محلها» قالت بوني وقد

غاص قلبها بين جنبيهما واعتصره الألم. «كلا» قالت سليفيا بارتياح «هناك مفتاح الباب الاحتياطي، فهي تحتفظ به تحت صندوق النفط اذا ما خرجت الى مكان خشية أن يضيع منها المفتاح الذي لديها. وبالتأكيد هي غير موجودة وسندخل ونفاجئها بعودتنا». وفتحت الباب بالمفتاح ونبهتهما بوضع اصبعها على فمها حتى لا يحدثان صوتاً، ومشوا على رؤوس اصابعهم يتبعها سيمون وبوني وجلين ووقفوا بتردد في الصالة، في حين دخلت سليفيا الى الغرفة الاخرى والتي تقدم فيها العمة جين الطعام، وفجأة سمعا سليفيا تطلق صرخة مكتومة وجاءت اليهما شاحبة الوجه ترتجف خوفاً. «ماذا يا سليفيا؟» قالت بوني باستغراب «انها العمة جين! اوه! اعتقد انها مريضة جداً او ربما تكون فاقدة الوعي.. انها هناك تبدو ضعيفة جداً وشاحبة الوجه متقطعة الانفاس...» ومشيا خلفها ووقف (سيمون) لحظة ووضع الاوزات على الارض. ثم شاهدوا المرأة العجوز على فراشها نائمة بضعف تحت غطائها المكون من العباءة. وكانت عيناها مغلقتين تتنفس سريعا «عمة جين» همست سليفيا «هذه انا سلفيا يا عمتي» ولم يكن هناك جواب أي جواب.

## الفصل العاشر

وعاد الاطفال الثلاثة الى أعلى السلم مرة اخرى، فقد بدا الامر حزيناً في الغرفة، فصاروا يتكلمون عن العمه جين وغيابها عن الوعي اثناء حضورهم ولاحظت سليفيا بان النافذة كانت مغلقة والصحون ما تزال على منضدة الطعام فيها آثار من طعام سابق كما ان طبقة سميكة من التراب تغطي المكان.

«ما الامر الذي تعتقد انه قد حدث بها؟» تساءلت سليفيا بصوت مرتجف «لا أعلم» قالت بوني «ولكن مهما



يكن فعلينا ان نحضر لها الطبيب فوراً»  
«نعم يا بوني... كم هو معقول تصرفك! ولكن أين  
سنجد طبيباً؟»

«اليس للعمّة جين طبيب خاص يزورها بانتظام».  
«كانت تقول دائماً بأنها لا تستطيع أن تستدعي واحداً  
قالت سليفيا وهي تمسح دموعها، «فهي دائماً تقول بأن  
جميع امراضها يجب ان تعالج بواسطة حبوب  
پاركنسون».

والآن تعالي يا سليفيا، لا تبكي مرة اخرى قالت بوني  
وهي تقترب منها، لكنها كانت قلقة هي الاخرى في حين  
قطع سيمون السكون بقوله «اعتقد بانني رأيت ورقة  
طبيب على الارض تحت الفراش، انتظروا لحظة فسادهب  
وأناكد» ثم دفع الاوزات من طريقه حيث كانت متكورة  
على بعضها فوق السلم وركض الى أسفل السلم وتأكد  
بأنه كان خارج ائباب التي مد خلالها راسه، كانت هناك  
قطعة مكتوب عليها (جبريل فيلد) طبيب جراح.

وطرق سيمون الباب، واجابه صوت واضح من  
الداخل: «تفضل، الباب مفتوح، ثم فتح سيمون الباب  
ونظر الى الغرفة التي كانت غير منظمة كل شيء فيها مبعثر

فهناك عدد كبير من الرفوف المعلقة على الجدران تحمل عدداً كبيراً من القناني المتراكمة وادوات جراحية نضدت مع بعضها. كما كانت هناك منضدة كبيرة مغطاة بالفرش وقناني اصباغ في حين كانت الارض مليئة بالحبوب واعمدة مرصوفة بالكتب الطبية. وكان الرجل الذي نظر قبل قليل خلال الباب قد وقف وبيده فرشاة صبغ وهو يتفحص نوعاً من الصبغة الموضوعة في لوحة رسم كبيرة «هذا أنت مرة اخرى» قال الرجل «اليس كذلك؟» وقد رأى وجه سيمون في الغرفة «ماذا تريد؟» وأحس سيمون بشيء من الطمانينة في تصرفه فقال «ارجوك! هل انت الدكتور فيلد يا سيدي؟» «نعم انا هو». ان السيدة العجوز في الاعلى مريضة جداً. هل بإمكانك الكشف عليها؟». «نعم بالتأكيد، انتظر دقيقة واحدة حتى انظف يدي» وفي الوقت الذي كان الدكتور يغسل يديه ويجلب حقيبته السوداء ذات الادوية من غرفة نومه، كان سيمون يتطلع الى الصورة الموضوعة على المسند «هل تعجبك؟» قال الدكتور وقد عاد من غرفته. «نعم» قال سيمون «نعم انها تعجبني جداً ولكنني غير راض عن الزاوية اليمنى فهي تبدو غامضة قليلاً» ونظر الطبيب الى

(سيمون) باعجاب قبل ان يشير الى الباب مسرعاً الى اعلى السلم. ثم سار سريعاً أمام الفتاتين والاوزات من دون أي تعنيو، وسار في طريقه الى غرفة العمة (جين). فلتتقدم احداكما لتساعدني» قال ذلك فركضت (سليفيا) في حين بقي الاثنان في مكانهما على السلم ينظران بصمت ودهشة كان يجب عليهم ان ينتظروا مدة من الوقت، اذ كان الطبيب يفحص العمة (جين) ثم خرج مع سليفيا ووقفت على السلم مرة اخرى. «انها عمّتكم اليس كذلك؟» قال بحدة «لقد كنتم تهملونها فهي الآن تعاني من سوء التغذية، ولم يفهم أحد منهم مغزى ما قاله ثم اضاف قائلاً»

فقد كانت تجوع نفسها». وبدأت سليفيا بالبكاء «اوه! يا للمسكينة يا عمة جين، ما كان ينبغي علي ان اتركها» فقال الطبيب متأثراً ومنفعلاً «أنا الملام ايضاً. اذ قد رأيتهما تصعد السلم قبل عدة اسابيع حاملة معها المشتريات، بيضة واحدة وتفاحة على ما اعتقد»

«وما الذي تحتاجه العمة يا سيدي؟» قال سيمون «سأذهب حالاً لاجلبه لها» ° «أولاً شامبانيا، فهي ضعيفة جداً لا تقوى على تناول أي شيء ولا داعي لازعاج نفسك

بذلك، فلدي زجاجة واحدة في غرفتي، ثم اعطها الشاي واللحم والبيض والحليب والزبدة». «حسنأ سنذهب ونحضرها» قالت بوني «تعال يا سيمون فقد رأيت سلة في غرفة العمه جين، وأنت يا سليفيا ابقى مع الطبيب واحضري الشامبانيا. هل تستطيع أن ترشدنا الى اقرب مخزن؟ فقد حضرنا من لندن لتونا ولا نعرف الاماكن والطرق هنا».

واخبرهم الدكتور (فيلد) عن اقرب سوق هنا وركضتا بسلتهما نحوه، في حين قامت سليفيا باعطاء العمه (جين) شيئاً من شراب الشامبانيا بالمعلقة وذلك بفتح شفتيها الجامدتين، «أنت ابنة اخ العمه جين اليس كذلك؟» قال الطبيب «حين آتيت الى هذا المنزل قبل شهر كنت اعتقد بانها ليس لها اي اقارب اطلاقاً. انها في المرحلة الصعبة من عمرها هذا ويجب ان يعتني احد بها». وتفحصت (سليفيا) الطبيب فقد كان رجلاً طيباً ومعقولاً فوثقت به مما جعلها تسرد له القصة كاملة، ولم تكتف بذلك بل طلبت مشورته، لكنها قالت لنفسها بأن عليها ان تنتظر عودة الغائبين واعاد سيمون وبوني وكانا محملين بالطعام وبكيس صغير من الفحم اضافة الى

ذلك. وكانت بوني تحمل بطانية ومعطفاً.

وحين كانوا جميعاً خارج المنزل كان هناك نقاش صغير بينهم، «يا سيمون ان هذه هي نقودك السنوية ولا يجوز لنا ان نفعل ذلك». «اوه هذا هراء!» قال «اي شخص يقوم بهذه الاعمال من أجل هذه المرأة» «حسناً يا سيمون سأعيد لك المبلغ عندما اتمكن من ذلك اذا ما استعدنا منزلنا ونقودنا» ولكن اذا حصل غير ذلك فستفهم بأنه يجب ان تنتظر حتى ادخر بعض النقود والله يعلم كم شهراً سيستغرق ذلك». «اود انسي ذلك يا فتاة فانت تضيعين الوقت بهذا الكلام. قال سيمون بحسن نية. واقتراح الطبيب (فيلد) ان يقوموا بطبخ الطعام في غرفته حتى لا يضايقوا المرأة العجوز. لذلك فقد استعارت (بوني) كتاب الطبخ للعممة (جين) ووضعت اللحم في المواء الساخن مع بعض الخضروات والجبن ووضعت ملعقة طعام من شراب البراندي. واشعل سيمون النار في غرفة العممة (جين) ونظفت (سليفا) المكان ورتبته بهدوء وكان الطبيب يأتي بين حين وحين ليعطي العممة ملعقة اخرى من الشامبانيا ثم اعطى تقريراً عن تحسين حالتها وانتظام تنفسها ثم عودة اللون

الى خديها. «ان ابنة عمك قد طبخت لك الطعام» قال الطبيب لسليغيا وسيمون بعد فترة: «يستحسن ان تنزلوا وتاكلوا في غرفتي».

ولقد أحسوا حقيقة بانهم لم ياكلوا طوال النهار وكانوا سعداء للنزول الى تحت. وكانت (بوني) قد طبخت كمية من البيض بالزبد وقد دعت الطبيب لمشاركتهم به. «هل أنتم اولاد عم» قال الطبيب حين كانوا يأكلون الطعام بين الاصباغ وقناني الدواء. «او: كلا، سليغيا وانا ابنتا عم لكن سيمون ليس من اقاربنا». «او: اين بقية اهلكم»؟

ونظر الاطفال الواحد بوجه الآخر. ومن دون مناقشة قرروا بأن يثقوا بالطبيب. واخبرته (بوني) بالقصة كاملة منتهية بمنظر السيد غرمشو في مكتب المحامي هذا الصباح «آه يا دكتور» قالت بوني والدموع تنهمر من عينيها «هل تستطيع أن تخبرني فيما اذا كانت السفينة التي فيها والداي قد غرقت حقاً؟» «ما هو اسمها» «تسلي» «او: نعم يا عزيزتي» قال الطبيب بحزن «اتمنى لو استطيع ان اقول شيئاً آخر، ولكنني قرأت المقال في جريدة (التايمس) بنفسي حيث ذكر في المقال «كان على

الكاهن أن يتأكد من كل شيء قبل الابحار فهو يعلم بحالة السفينة كاملة ويقال بأن هناك شخصاً ما دفع له مبلغاً كبيراً لأن يقوم بهذا العمل. ويقال أيضاً بأن القبطان نفسه قد هرب بقارب صغير قبل عدة ساعات من تحطمها،

ولم تستطع (هوني) أن تتكلم بكلمة واحدة فادارت رأسها نحو النافذة وعضبت بشفتيها ثم استمر الطبيب (فيلد) بالكلام ليكسر السكون الحزين الذي خيم على الجميع «ان الامر كله يبدو لي وكأنه قصة قد رتبت مسبقاً بين الأنسة سلافكاريب أنت بطريقة مغلوبة لتكون عمتكم وتستعيد وصديقها العزيز (غرمشو) والسيدة بريكت». وتساءل «هل ان السيد غريب المحامي هو الآخر له يد في هذا الموضوع أيضاً؟ لا نستطيع التأكيد ولكن لدي صديق محام، وفي الوقت الذي ستتجسّن صحة السيدة غرين سأسأله عما يعلمه عن السيد غريب».

«هل تستطيع جفاً يا دكتور؟ شكراً لك» ولمست قلب الطبيب الطبيب الإوجه الثلاثة الشاكرة مساعده لهم فقال «يستطيع اثنان منكم ان يناما هنا اذا رغبتم بذلك، قلدي عدد كبير من المفارش والاغطية فقط ازيحوا هذه

الكتب والصور والهيكل العظمي على الاريكة». وصرخت  
سليفيا فهي لم ترَ الهيكل العظمي من قبل. احدكم يجب  
أن ينام في الاعلى مع العمة المريضة والافضل ان  
نستحموا جميعكم، فأنتم تبدون قادرين على ذلك»

وكان الشاي واللحم قد جهز الآن وبمساعدة الطبيب  
اعطت سليفيا بعضاً منه الى العمة (جين) والتي فتحت  
عينها مرة واحدة أو مرتين، وكانت لا تستطيع ان تميز  
أحداً منهم أو ما يحيط بها. وبمساعدة بعض بطانيات  
الطبيب استطاعت (سليفيا) أن تصنع لنفسها فراشاً  
مريحاً بقرب سرير العمة (جين) وكانوا جميعهم متعبين  
وراحوا يغطون في نوم عميق بمجرد ذهابهم الى الفراش  
وفي منتصف الليل استيقظت (سليفيا) وكانت قد تركت  
المصباح مضاءً على نوره الضعيف لاحظت ان العمة  
(جين) قد رفعت نفسها عن الفراش واتكأت وهي تنظر  
بتعجب فيما حولها «آه؟ انتبهى يا عمتي» قالت سليفيا  
«سوف يقع الغطاء عنك». ورتبت سليفيا الشال الصوفي  
حول كتف العمة مرة اخرى. «انها سليفيا، كلا ولكن...»  
قالت العمة وهي تتمتم بكلام ضعيف «كم حلمت  
بعودتها، لابد ان يكون هذا حلماً آخر» «كلا. كلا انه



ليس حليماً» قالت سليفيا متناسية ان عليها ان تكون حذرة في فرحتها، واحتضنت عمتها بود «هذه انا بحق فقد عدت لاعتني بك وجلبت بوني معي أيضاً» «سليفيا يا طفلي العزيزة» تمتت العمة وقد سقطت دمعتان على خدها المتغضن «والآن يا عمتي العزيزة عليك ان تكوني قوية وبصحة جيدة سريعاً، حاولي ان تشربي هذا» قالت سليفيا وقد بدأت بوضع الشاي فوق المصباح ليبقى دافئاً. وشربته العمة سريعاً وكانت ما تزال متعبة ضعيفة. وعادت الى النوم مرة اخرى ممسكة يدي سليفيا بين يديها. وشعرت سليفيا أيضاً بالنعاس وهي منحنية على سرير عمتها وهي بين نائمة ويقظة. وفي اغفاءة قصيرة حلمت في انها واقفة على قمة جبل وامامها الجسر الاسود الذي عبروه قبل ان يصلوا (هيرونديل) ورات في نومها الانسة سلفكارب تأتي من بلاستبرن واقفة امام مجموعة من الذئاب المفترسة. وكانت سليفيا ترتجف خوفاً وقد تسمرت قدماها وصارت غير قادرة على الحركة والانسة (سلفكارب) تقترب وتقترب وتقترب تراقب، تراقب، تراقب... وفجأة استيقظت (سليفيا) على ضربات قلبها الضعيفة بين ضلوعها «من يمكن ان يكون هنا؟»

تساءلت في نفسها في شيء من الرعب وكان الليل ما يزال  
مرخياً سدوله من الظلمة الحالكة وليس هناك أي  
بصيص من نور ولا حتى من تحت الباب. ولو كان القادم  
الطبيب فبالتأكيد كان سيحضر معه مصباحاً، وكانت  
الخطوات بطيئة وحذرة، كأن القادم يود أن يجعل  
الصوت ابطلاً ما يستطيع. وأدركت سليفيا حينذاك بأن  
عليها أن تفعل شيئاً أن تتحرك «يجب يجب». وكان هناك  
صوت زحف آتٍ من أعلى السلم ثم صارت خشخشة أبرز  
من السابق، «ما هذا؟» قالت العمة بصوت ضعيف «ما  
هذا الشيء؟» قالت سليفيا مؤكدة مستفسرة أيضاً وقد  
شحب لونها من الخوف لكن الصوت أقلقها وهزها في  
مكانها. فأخذت شمعة وركضت نحو الباب ورأت صورة  
غريبة جداً، ففي أعلى السلم كان هناك اوزتان ما تزالان  
تصرخان وقد رفعتا عنقيهما للأعلى مستعدتين لمعركة قد  
تقع وبصورة فعلية ورات شخصاً ما على السلم ورأسه  
إلى الأسفل، كان السيد غرمشو وسيمون يمسك ذراعه  
وبوني بالذراع الأخرى.

وكان الدكتور (فيلد) مرتدياً ملابس النوم وقد غلبه  
النعاس وبدأ منزعجاً وهو يخرج من الباب الامامي

حاملاً معه حبلاً كان يريد ان يتقدم ليربط به كاحلي السيد غرمشو «ان كسر أبواب منازل الناس في الساعة الثالثة صباحاً» قال الطبيب «شيء سيء ومخل بالاداب، ونحن لدينا اطفال واوز يحرسون المكان» «ومن حسن الحظ ان الاوزات تنبهت وأصدرت اصواتها». قالت بوني وقد شحب لونها لكنها ممسكة بالسيد غرمشو بقوة وبصورة جيدة.

«صحيح ما قالت بوني» قال الطبيب «والآن اقفلوا عليه الدولاب جيداً، سوف اذهب لأغلق الباب الخارجي وربما نستطيع النوم قليلاً وسنصل مع هذا في الصباح». وعادوا الى الفراش جميعاً ليناموا. لكن سليفيا قالت في نفسها بانها كانت خائفة من النوم من دون بوني. لذلك جلبوا فرشاً اكثر من بيت الطبيب ورتبوها وقاموا بعمل فراش مزدوج قرب سرير العمة جين.

## الفصل الحادي عشر

كان وجه الدكتور (فيلد) في الصباح التالي مربداً عابساً، وكان الاطفال جميعهم هادئين. إذ أن وجود السيد غرمشو غير المتوقع في الدولاب قد زرع الخوف والهلع في نفوسهم.

«ماذا تتصورون وتتوقعون الأمر الذي كان يحاول عمله؟» همست بوني «أوه... فقط ليتأكد من وجودكم هنا» قال الدكتور (فيلد) بشك «أو فقط كان يحاول اخافة المرأة العجوز، فيما اذا كنتم قد ذهبتم بعيداً، وفي كل

الاحوال فقد اوقعتموه وافشلتم خطته انتم واوزانكم بصورة فعالة. وأنا سأأخذه الى شارع (يو) بعد الافطار وسأضعه في مسؤولية سلطات الامن» ولحسن الحظ كانت صحة العمه (جين) في تحسن هذا الصباح وبعد أن فحصها الطبيب أعلن ان بالامكان اعطاءها قليلاً من الطعام الدافئ وبعض الشاي والفطائر، والتي أعدتها بوني وسليفيا. وحيث العمه جين (بوني) ولطفها وقالت لها مبتسمة بأنها لم تكن تعرفها من قبل وكان ذلك صحيحاً فكانت آخر مرة رأت فيها (بوني) في حفل التعميد ثم أعلنت سليفيا بانها ستبقى مع عمتها في حين ذهب البقية مع السجين. وكان منظر السيد غرمشو قد جعلها تشعر بالغثيان من شدة الخوف.

وجد الطبيب بأنها خطة معقولة وقال لسيمون أن يخرج ويأتي بالتاكسي وأخرج السيد غرمشو من الدولاب وقد أبقوه مقيداً لم يفك رباطه وكان متعجباً ومأخوذاً بالاستعدادات وبنفس لاهث طلب الرحمة منهم واقسم بانه سيكون حسن التصرف معهم.

«هذا يكفي يا رجل تستطيع أن تحتفظ بنفسك» قال الدكتور وأراه المسدس جاهزاً للاطلاق والذي كان قد

أخذه من أدراج الدولاب. فهلع قلب السيد غرمشو لمراى  
السدس في صمت «هل أحضر مسديسي؟» قالت بوني ثم  
تذكرت بأنه في العربية في هابستيد. وبدا الدكتور متعجباً  
ثم قال «بان مسدساً واحداً سيكون كافياً لان يجعل  
المتهور الاحمق مترنأ وهادئاً» وفي هذه اللحظة عاد  
سيمون ليقول بان العربية تنتظرهم تحت. وبعد توديع  
حار للعملة (جين) وسليفيا، طالبين منها ان تغلق الباب  
ولا تفتحه لأي شخص تركوها وخرجوا.

وفي شارع (پو) انتظروا عدة دقائق لحين ساق  
الدكتور امامه السجين الى مكتب الأمن ثم عاد مرة  
اخرى مصطحباً معه شرطين اثنين وكانا شخصين بنظر  
حاد وثابت وقد مشيا وبينهما غرمشو ثم ركبا العربية مرة  
اخرى. «اين سيأخذونه الآن» «سنذهب الى مكتب  
السيد غريب للاستفسار عن تصرف السيد غرمشو» قال  
الدكتور فيلد فقد ادعى بانه يعمل لدى السيد غريب»  
ثم عادوا الى المنطقة التي فيها حانة لينكولن ثم الى  
المنزل الذي كانت فيه بوني وسليفيا قبل يوم. وقادهم  
مستخدم صغير يكاد أن يكون صبياً وله نظرات خائفة

سائراً امامهم الى غرفة الانتظار. ثم جاء بعد دقائق، رجل اشيب ضعيف قدم مسرعاً نحوهم وقال «ماذا استطيع ان افعل لكم يا سادة؟ فأننا ابد نيفو غريب». وقد بدا مستغرباً مأخوذاً بالمفاجأة لرؤية الاطفال والسيد غرمشو وقد توقعت بوني بانه لا يمكن ان يخلق قصة لاية مصلحة في ولوبياي، فهو يبدو رجلاً عطوفاً وغير مؤذ. وتكلم احد ضباط شارع (بو) «انا سام كاردنفان، ضابط وهذه بطاقتي هل بإمكانك تعريفنا على هذا الشخص؟» وأشار الى السيد غرمشو.

«ك ك كلا... نعم نعم» قال السيد غريب وهو ينظر الى السيد غرمشو بكل ضيق وعدم راحة. «لقد كان كاتباً في مكنتي حتى رفضته بسبب تصرفاته «آه!» قال الضابط الآخر والذي كان اسمه (سبوك) «هل سبق لك ان رأيته بعد ان طردته؟» تساءل الدكتور فيلد «كلا بالطبع، فقد كان الترحيب به بارداً جداً في هذا المكتب وغير مرغوب فيه» «ومع ذلك فقد شوهد يدخل هذا المكتب أمس» قال الضابط كاردنفان «ولكن من دون علمي» قال السيد غريب وهو متعجب. ونظر الضابط كاردنفان بانفعال مشوب بعدم الثقة نحو السيد غريب، وكان يوشك ان

ينفجر معبراً عن شكوكه أمامه. حين تقدم الكاتب الذي سمح للجماعة بالدخول للمكتب وقال «أرجوك يا سيدي اسمح لي فأنا قد رأيته». وألقى السيد غرمشو نظرة مريبة نحو المتكلم «من أنت» قال الضابط (كاردنفان) انا مارموت، كاتب، انا مارموت، كاتب، ففي الامس وحين كان السيد غريب خارج المكتب يأكل ويتناول غذاءه، دخل هذا الرجل المقيد الى المكتب وطلب مني عنوان الأنسة (جين غرين) اخت السيد ولوباي «وقد اعطيته إياه؟» «نعم يا سيدي، فقد قال بأنه يرغب أن يعطيها بعض اللوازم». «لوازم حقاً؟» قال الدكتور فيلد «بل أراد ان يقتلها بالتاكيد». «كلا، بالتاكيد» قال غرمشو وقد شحب لونه خوفاً «لقد أردت أن أتأكد منها، اذا ما كان الاطفال الذين هربوا من مدرسة أصدقائي قد عادوا اليها». «تسألها في الساعة الثالثة صباحاً؟ يا لها من قصة ملفقة بالتاكيد أردت أن تخيفها لتجعلها توقع لك بعض الوثائق والتي تعطيك الحق والقوة في الوصاية على الاطفال. وماذا بشأن لويتشا سلفكارب؟» استمر الطبيب وهو ينظر الى المحامي «هل أنت المسؤول عن ارسال تلك المرأة الشريرة الى المنزل في منطقة ولوباي؟»



وبدا السيد غريب منزعجاً «انها احدى اقارب السيد ولوباي البعيدين، فهي من اعلى العوائل» قال المحامي «من دوقه كينسغتون وانا ما ازال احتفظ بوثائقهم». قال ذلك وسحب احد ادراجيه واخذها الضابط كاردنفتان «انه تزوير حقاً» قال الضابط «فقد رأيت ختم الورقة على العديد من الوثائق وهو يختلف عن هذا كلية». «اذن فقد خدعت» قال السيد غريب وقد شحب لونه وازداد ارتبাকে «ولكن ما الهدف من هذا العمل؟»، «لماذا؟» قالت بوني «ان الانسة سلفكارب قد اخذت المنزل كله لنفسها وطردت جميع الخدم وأرسلتني انا وابنة عمي للعيش في مدرسة ليست احسن من مدرسة عمل اوسجن وعاملتنا بقسوة وخشونة. وأنا اعتقد أيضاً بأن لها وللسيد غرمشويداً في ارسال ابي وأهي للابحار في تلك السفينة والتي كانوا يعلمون بأنها كانت ستغرق» «كلا... كلا... ان ذلك عمل سيء... عمل سيء» قال السيد غريب «كلا... كلا» قال غرمشووالذي أصبح الآن خائفاً جداً «نحن غير مسؤولين عن ذلك. فان السفينة قد غرقت بسبب المالك لها للحصول على التأمينات وقد علمت ذلك من أحد اصدقائي الذي كان عاملاً في السفينة. اذ اخبرني بانهم

كانوا سيبحرون في تسلي ليقوموا بتنفيذ الخطة. وقد  
رايت رسالة السيد ولوباي للبحث عن (ليتشا سلفكارب)  
لتكون مسؤولة عن الاطفال» قال السيد غريب بعصبية  
«وبذلك تأمرت مع الأنسة سلفكارب لقد أصبح كل شيء  
واضحاً يا سيدي، خذوه، خذوه بعيداً يا سادة خذوه  
وراقبوه جيداً حتى يمثل امام المحكمة» «وبعد ذلك كانت  
الاحداث مملة ومملة». قالت بوني وهي تسرد ما دار لها  
بعد ذلك ولسليفا «كان علي أن اخبر الضابطين بكل  
التفاصيل التي اتذكرها والتي قامت بها الانسة  
سلفكارب وعملتها معنا وكان على الكاتب ان يسجل كل  
الكلام». وكان السيد غريب يبدو مندهشاً اكثر فاكثر  
وخصوصاً حين اخبرتهم بما لقيناه وراينا من فتحة  
القاطع في الممر السري ورايناهم يمزقون وصية أبي  
والمستندات الاخرى. واخيراً قرروا ايداع غرمشو في  
السجن الى حين يمثل امام المحكمة بتهمة الخداع وان  
ضباط شارع (بو) سيذهبون غداً الى ولوباي للقبض على  
الآنسة سلفكارب «اوه كم ستفاجأ!» قالت سليفا «فأنا  
اتمنى ان اكون هناك لاشاهد هذا المنظر!».. ولكن يا  
سليفا يجب أن تكوني هناك فهم يريدون منا الحضور

وخاصة أنت وأنا لنكون شهوداً». ولكن من الذي سيعنى  
بالعمة (جين) تساءلت سليفيا بتعجب؟

«ان الطبيب (فيلد) قال بأنه سيجلب ممرضة للعناية  
بها لعدة ايام، ونحتاج الى يومين فقط لذلك، وبامكانك  
العودة مباشرة، فان الانسة سلفكارب سيقبض عليها يا  
سليفيا فأنثي طلبت من السيد غريب بمجرد أن تتحسن  
صحة العمة (جين) أن يرتب الامور لمجيء العمة معنا  
والمعيشة في المنزل ولتكون الوصية علينا!» «اوه، نعم،  
نعم يا بوني يا لها من خطة رائعة» قالت سليفيا ووجهها  
يشرق بالفرحة والاعجاب: لقد كانت رفقة جميلة تلك التي  
جمعتهم معاً في القطار في اليوم التالي، فقد كانت تختلف  
كلية عن الرحلة الاولى المحزنة حين تركت سليفيا العمة  
جين، وقد تم حجز عربة خاصة ولم يكن لدى ضابط  
شارع (بو) أي اعتراض على سفر سيمون والاوز معهم.  
وبقي الدكتور (فيلد) ليرعى العمة جين، ولكنه ودّع  
الاطفال ودعاهم الى ان يأتوا ويناموا في شقته في المرة  
القادمة حين يأتون لزيارة العمة جين واخذها الى ولوباي.  
وكان السيد (غريب) المحامي يصاحبهم وقد أعطى  
تعليماته الى الكاتب ليحضر غداءً من اللحم الذي كانت

الروائح اللذيذة تفوح منه. وابتسمت سليفيا حين تذكرت  
علبة طعامها في الرحلة السابقة وقطع الكعك المحشاة  
بالمربي العائدة الى السيد غرمشو. اعتقد انه كان يتظاهر  
بنسيان نفسه حين سقطت الحقيبة على رأسه» قالت  
سليفيا لبوني

«لذلك فقد أخذ الى ولوباى» قالت بوني «كم أتمنى لو  
كنا قد تركناه في القطار! ومع ذلك فقد انقذ من الذئب».  
ولم تكن هناك اثناء الرحلة أية ذئب، فقد ذهب  
قطعان الذئب الى الجهة الشمالية من البلاد، وكان  
القطار يسير خلال حقول جميلة مليئة بقطعان الماشية،  
أو يمر من خلال غابات خضر وذهبية مفروشة بالورد  
الاحمر والازرق.

مرّ اليوم بسرور وهناء غابا عنهم طويلاً حيث غنى  
الاطفال وصاروا يقصون الحكايات الطريفة والجميلة،  
وحتى السيد غريب الذي كان جافاً في تصرفاته قد أثبتت  
بأنه يعلم عدداً لا بأس به من الحكايات والقصص  
الطريفة وبين الضحك والكلام كان كارديفان وسيوك  
وضباط شارع (پو) منهمكين يكتبون في دفاترهم  
ملاحظات اكثر مما كتب عن الانسة سلفكارب من قبل

بوني وبسليفيا ووصلوا محطة ولوباي في الفجر. وكان السيد (غريب) قد كتب لصاحب الحانة في (بلاستبرن) عن وصولهم وقد أتى ليلاً ليستقبلهم.

«كم يبدو هذا الشارع مختلفاً» قالت سليفيا عندما ركبوا عربة تجرها الخيول آخر مرة حين تجولت في هذه المنطقة كان هناك عدد من الذئاب والثليج وكان الجو بارداً ومظلاماً والآن استطيع ان ارى البنايات في كل مكان، والجوصار الآن حاراً اكاد اختنق ولا استطيع التنفس». وكانوا ما يزالون يرتدون الملابس التي خاطتها لهم (باترن) فلم يكن لديهم الوقت الكافي لشراء أية ملابس جديدة في لندن. وكانت عينا السيد (غريب) تتفحصهما حين جرى الكلام عن الملابس، فقد كان يحب ان يرى الاطفال مرتبين ونظيفين. «نتنمى ان لا تكون الانسة (سلفكارب) قد تخلصت من جميع ملابسنا» قالت بوني. وحين وصلوا الى حدود حديقة (ولوباي) شاهدوا علامة جديدة لم يكونوا راوها حين تركوا (ولوباي) وكان مكتوباً عليها (مدرسة منطقة ولوباي خاصة ببينات النبلاء المحترمين) - الاتصال: الانسة سلفكارب والسيدة

برسكت!

«يا لها من جراءة ووقاحة» صرخت بوني «هل تستطيع حقاً أن تحول منزلنا الى مدرسة؟!». «هذا أسوأ مما كنت اتوقعه» قال السيد غريب بانزعاج وغضب في حين بداوا بالدخول الى بوابة المصيدة.

وقد أخذوا الطريق الاول والابعد للدخول الى المنزل من الخلف بعيداً عن الانظار حيث كان ضباط شارع (پو) يريدون أن يفاجئوا الانسة سلفكارب.

قال الضابط كاردنفان لبوني:

-«الم تقولي بان هناك ممراً سرياً يا آنسة؟»

-«نعم وفتحة الكاهن والزنانة» «جيد، هذا أحسن شيء سنضع بعض المنوم في حساء السيدة». وأوضح الخطة للسيد غريب والاطفال ثم دقوا الباب. وفتحه جيمس «آنسة بوني! آنسة سليفيا!» قال جيمس فرحاً ومتعجباً. وقفزت الطفلتان عليه تحتضنانه. «جيمس العزيز جيمس، هل انت بخير؟ هل ياترن بخير؟ ما الذي يحدث هنا؟» «اوه.. أشياء فظيعة يا آنسة!».

«والآن والآن» قال سام كاردنفان «حسناً... يسرني أن نرى القدامى بخير ولكن العمل هو العمل، يجب أن

نضع الغطاء يا رجل. اين يمكن ان نخبىء العربة؟» فرد  
جيمس قائلاً: «ممكّن ان نضعها في مخزن العربات يا  
سيدي، فهناك عربة الانسة سلفكارب فقط». وتم ابعاد  
العربة واختبأ المتآمرون في الملبنة (غرفة صنع الالبان)  
«والآن يا جيمس» قالت بوني وهي ترقص من الفرح  
«يجب ان تذهب وتخبر الانسة سلفكارب بعودتنا وبأننا  
تعساء يأكلنا الندم لهروبنا ولا تقل لها أي شيء عن هؤلاء  
الرجال». «حسناً يا آنسة» وبدأت رموشه ترتجف وتهتز  
سريعاً «انها تدرس الطلاب في غرفة الدرس، اذ ان  
الطلاب يدرسون ساعة كاملة قبل الافطار» وهل ان  
الدخول الى الممر السري ما يزال مفتوحاً يا جيمس؟ وهل  
اكتشفته الانسة سلفكارب؟» «كلا للسؤال الثاني ونعم  
للسؤال الاول» قال جيمس وقد سحب الدولاب  
والبطانيات التي وضعها سابقاً لاختفاء الفتحة «طيب...  
اذهب اليها لأن يا جيمس واخبرها باننا جائعون». قالت  
بوني. «ولكن معذرة يا آنسة بوني فأنتم لا تبدون كذلك».  
قال جيمس. وترك الغرفة. وبعد خروجه فتح السيد  
غريب ورجلا الشرطة وسيمون الطريق نحو الممر السري.  
وكان سيمون الذي ترك اوزانه في الاصطبل قد تردد

في الدخول لكن السيد غريب قال له «هيا ادخل تعال يا صبي، فكلما كان الشهود اكثر كان ذلك أحسن»، لذلك تبعه سيمون.

وانتظرت (بوني) وسليفا بعض الوقت الى حين عودة جيمس فبدأتا بتوسيع ثيابهما وتشعيث شعريهما واضعتين بعض الفحم والتراب على وجهيهما وجعلتا من نفسيهما وكأنهما يتيمتان: وعاد جيمس بعد مدة.

«يجب أن تأتيا الى غرفة الدرس حالاً يا أنستي»، قال جيمس وقاد الطريق أمامهما وتبعتهما بهدوء وكان المنزل يحمل آثاراً في كل مكان لكونه قد تحول الى مدرسة مجدداً. ففي الثريا الموجودة في الصالة كانت هناك حبال قد ربطت للتلصق بها، وكانت منضدة البليارد قد تحولت الى سبورة وكانت صور الاجداد السابقين قد بدلت الى لافتات اعلان والاوراق الذهبية والمناضد النحاسية قد علاها الطباشير ولطخها الحبر.

وكانوا يعرفون بأن لديهم أصدقاء وأقرباء والاطفال لا يستطيعون السيطرة على مشاعرهم وأحاسيسهم في المنطقة حين اقتربوا من باب الدرس. ودق جيمس الباب وفتحه بعد أن سمع اجابة الانسة سلفكارب «تفضل»



ودخل ووقف حانيا رأسه فاسحاً للأطفال المجال بالدخول. بنظرة خاطفة رأوا فيها ان جميع الاثاث قد تغير حيث وضعت الرحلات على الارض. وكان الاطفال اكبر من اولئك الذين في مدرسة السيدة (برسكت) وقد جلسوا على هذه الرحلات. وبنظرات بعيدة مختلفة عن نظرات الفرحة ممزوجة بالانفعال والألم ارتسمت على الوجوه، كانت الانسة سلفكارب قد وقفت على منضدة قرب السبورة تحمل عصاة في يدها، والسيدة برسكت هناك ايضاً جالسة على كرسي المعلمة، كانت ترتدي زياً خاصاً. ولكن الانسة سلفكارب تبدو فرحةً بانتصارها «هكذا» قالت وقد اطلقت صوتاً قوياً «هكذا قد عدتما اذن، تعالا الى هنا». وتقدمت الفتاتان ببطء وهما ترتجفان خوفاً وفرحاً، وقفتا تحت المنضدة وكانت الانسة سلفكارب طويلة جداً فاحنت الفتاتان رأسيهما للخلف حتى تستطيعان النظر اليها. «ارجوك اقبلينا مرة اخرى في مدرستك يا آنسة سلفكارب» قالت بوني بود «نحن تعبتان، جائعتان قد اوجعنا البرد». وتذكرت سليفيا الطعام الذي تناولته في القطار، اللحم والخوخ. وعضت شفتيها وحاولت ان تبدو حزينة. وكان (جيمس) يقف

خلفهم يحرك النار ويضرب على المدفأة لكن لم يكن أحد قد انتبه اليه، حيث كانت كل العيون متجهة نحو التائبين العائدين. «جائعتين؟» قالت الأنسة سلفكارب ستكونان أكثر جوعاً من قبل. هل تعتقدان ان بإمكانكما بعد هروبكما وقضائكما شهرين تلعبان في الحقول ان تعودا الى هنا متى ما تشاءان وتتصوران ان بإمكانكما اكل اللحم والبطائر وحسب الرغبة؟ ان ذلك محال، فستحرمان الطعام ثلاثة أيام. ربما سيعطيكما ذلك درساً بليغاً وستضربان وستريان ما الذي سيفعله السجن لروحيكما. جيمس: اذهب واحضر مفاتيح السجن، «كلا يا آنسة» قال جيمس بحزم فأنا اطيع بعض اوامرك، لانه ليس لدي أي بديل. لكن المساعدة في وضع هؤلاء الاطفال في الخطر فأمر لا أفعله ولن أفعله فهو ليس مسموحاً به في الدين». ثم ترك الغرفة وقد صفق الباب خلفه بقوة «انا سأحضر المفاتيح يا ليتشا» قالت السيدة برسكت ووقفت فوراً ونزلت الأنسة سلفكارب من المنصة «آنسة غرين» قالت وكانت عيناهما تقدحان شرراً ثم صاحت بعصبية ظاهرة وممتها الشديد «بوني مدي يديك للامام» وتراجعت بوني خطوة الى الخلف، وتبعتها الأنسة

سلفكارب ورفعت العصا مهددة وكنتم الاطفال الجالسون على الرحلات أنفأسهم، ولكن في اللحظة التي نزلت فيها العصا، انفجرت فتحة القاطع الموجودة في المدفأة وخرج السيد غريب منها ماسكاً يد الأنسة سلفكارب، وبعد لحظة فقط كانت المربية قد توقفت عن كل حركة ثم امسك بيديها فقالت «من أنت يا سيدي؟ دعني بسرعة. ما الذي تفعله في منزلي؟». «منزلك يا سيدتي؟ منزلك؟» الا تتذكرين يا آنسة سلفكارب؟» قال السيد غريب «فانا... انا المحامي الذي طلب مني قرييكم البعيد السيد (ولوباي غرين) لابحث عنك وأعرض عليك لتكوني مربية ابنته. واذكر بانك جلبت معك شهادة من الدوقة كينسغتون الا تتذكرين؟» وشحب لون الانسة سلفكارب حين صرخ السيد غريب بوجهها «ومن اعطاك الحق في ان تجعلي هذا البيت مدرسة لتربية الاطفال يا امرأة؟ ومن اجاز لك ومن اخبرك بانك تستطيعين معاملة الاطفال بمثل هذه القسوة؟ وان لك الحق في ضربهم وتجويعهم وحبسهم في السجون؟ اعلمي انه لا ينفع الاعتراض فقد كنت خلف هذا القاطع وسمعت كل كلمة تفوهت بها».

«لقد كان ذلك مزحة» قالت الانسة سلفكارب، ذلك

وهي تحاول أن تبتمس «فليس لدي أية نية حقيقية في حبسها في الزنزانة» وفي تلك اللحظة عادت السيدة برسكت مرة أخرى حاملة معها مجموعة من المفاتيح وقالت «لا نستطيع استخدام السجن العلوي يا ليتشا فان لوسي وأبما محبوستان هناك! لذلك فقد احضرت مفاتيح الاسفل وتوقفت عن الكلام حين رأت السيد غريب وخلفه ضابط شارع (بو) واغلقت فيها وسكتت.

«مجرد مزحة ، ها حقاً مجرد مزحة» قال السيد غريب منزعاً «يا سيد كاردنفان القى القبض على هاتين المرأتين لو سمحت حتى نتأكد مما جرى ونضعهما في السجن وبإمكانك كذلك أخذ المفاتيح لتضعها تحت تصرفك». «لايمكنك ان تفعل هذا، فليس لديك الحق بذلك» قالت الأنسة سلفكارب ذلك وهي تحاول أن تتخلص من قبضة السيد كاردنفان «انا لدي وثائق بتوقيع السيد ولوباي تخولني صلاحية التصرف بممتلكاته كما أشاء في حالة وفاته، وكذلك بتعييني وصية على الاطفال»

«وثائق موقعة من قبل السيد ولوباي؟ صه» قال السيد غريب صارخاً بوجهها: «يجب أن تعلمي يا آنسة

بان زميلك غرمشو والذي هو الآن في السجن قد اعترف.  
بالقصة كاملة:..

وفي هذه اللحظة تخلت السيدة (برسكت) عن المعركة كلها وسمحت لنفسها بأن تقيد من قبل الضابط سيوك قائلة «ان غرمشو احمق... حقاً احمق ومغفل، نكر الانسة سلفكارب استمرت تناقش وتجاهد في معركتها. فصرخت «لقد أخبرتك بانني قد رايت السيد ولوباي قبل سفره وقد ترك لي حرية التصرف بكل شيء وما ذكرته هو الحق» وفي هذه اللحظة سمعوا اصواتاً تأتي من الممر. وسمعوا صوتاً يقول: «ما هذا الذي يحدث بحق الشيطان؟ رحلات، سبورات، السجادات المتخفية، هل تحول بيتي الى اصلاحية احداث؟» ثم انفتحت الباب ودخل رجل، فاذا به السيد ولوباي غرين ويقف خلفه جيمس يضحك بفرح وشحب وجهه (بونى) غير مصدقة عينيها، ووقفت للحظة ساكنة لا تستطيع ولا تقوى على الحركة وقد فتحت عينيها واسعتين وفغرت فاهها ثم صرخت صرخة واحدة «ابى» وركضت واحتضنته بحرارة.

«حسنأ يا شمعتي! هل احسست بغيابي! هل

افتقدتني؟ هل كنت فتاة طيبة؟ وقرأت كتبك وحضرت واجباتك؟ فأنني استطيع أن اخمن بأنك لم تفعلي ذلك». قال والدها وهو يحتضنها «انك تبدين ورديّة اللون كالزهرة وسمراء كانك ثمرة عليق لابد انك كنت الوقت كله خارج المنزل. بدلاً من الخياطة وتعلم الفرنسية وكذلك سليفيا، يا الهي ما هذا التغيير الذي طرأ على الفتاة الطيبة الرقيقة التي تركناها بيضاء اللون فصارت شيئاً آخر؟ حسناً... حسناً، ان الفتيات سيكن فتيات، ولكن ما كل هذا يا سيدتي؟» قال السيد ولوباي وهو يخص الأنسة سلفكارب بالكلام ومهدداً إياها «ما كل هذه الافعال فانا لم اعطك الحق في أن تجعلي منزلي مدرسة خاصة، كلا بحق الشيطان اذ ان كونك ابنة عمي من الدرجة الرابعة لا يعطيك الحق بذلك، فمن الذي سمح لك؟». «ولكن يا سيدي، تدخل السيد غريب و الذي كان في البداية ساكناً وقد استعاد تنفسه» يا سيد ولوباي! ان ذلك مضحك حقاً! لقد توقعنا بانك غرقت مع سفينة تسلي» وانفجر السيد ولوباي بضحكة قوية ثم اضاف غريب «هذا ما اخبرتني بوني به حين وصلت الى مكتبي». «لقد كنا بقربكم يا سيد غريب، لقد زرت مكتبك أمس،

وعلمت بأنك غادرت الى ولوباي، وكانت السيدة غرين قلقة وتود العودة الى الاطفال، لذلك فقد استأجرت قطاراً خاصاً وجئنا خلفك». «ولكن ألم تكونوا في السفينة التي تحطمت يا ولوباي؟». وضاع جواب هذا السؤال امام بكاء بوني «أليست أمي هنا» هل أنت معك؟ «نعم يا ابنتي وهي مشتاقة لرؤيتك». وقبل أن تنتهي الجملة في فمها كانت بوني خارج الغرفة، ولم تتبعها سليفيا لشعورها بالعطف لاستقبال بوني لوالدتها. وفكرت بأن بوني ووالدتها يجب ان تتركا وحدهما في هذه اللحظات الجميلة. وكان السيد ولوباي والسيد غريب قد جلسا في زاوية من زوايا غرفة الدرس. وكان السيد غريب يتكلم بقوة في حين كان السيد ولوباي يستمع اليه وعيناه الزرقاوان مفتوحتين وهو يتساءل «لماذا؟ اللعنة! لماذا؟ لماذا؟» واستدار نحو ابنة اخيه وقال «هل هذا صحيح يا سليفيا؟ هل ان الأنسة سلفكارب قد فعلت كل هذا؟» نعم يا سيدي حقاً لقد فعلت كل هذا». حسناً وقد تركت التصرف بهذه الاشياء عليك يا أنسة». قال السيد غريب وهو ينظر الى الأنسة سلفكارب «اذهبوا بها الى السجن يا غريب، وبعد أن يكمل هذا الرجلان افطارهما

بأمكنهما اخذها الى السجن» اوه يا سيدي...» قالت  
سليفيا حسناً يا آنسة ماذا تريدان يا قطة؟» هل  
استطيع الذهاب معهم الى السجن يا سيدي، فانا اعتقد  
بان هناك فتاتين قد حبستا فيه من قبل الآنسة  
سلفكارب. وبالتأكيد هما الآن جائعتان خائفتان  
وحزيتان ترتجفان برداً وهلعاً»

«وهل وقع هذا حقاً يا الهي سنذهب كلنا الى هناك»  
قال السيد ولوباي ولم تكن سليفيا قد زارت السجن  
الموجود في ولوباي من قبل فقد كان بعيداً وفي منطقة  
مظلمة لم يدخله المالك للمنطقة ولا عائلته على الرغم من  
ان مالكيه السابقين كانوا من سلالة ولوباي. ونزلوا  
خطوات حذرة للأسفل وكانوا يتحسسون المكان لانه كان  
مظلماً والمرضيقاً ذا أرضية صخرية، والصوت الوحيد  
هو صدى وقع أقدامهم على الماء. واقشعر بدن سليفيا  
حين تذكرت فيه الآنسة سلفكارب في حبسها وبوني في  
هذا المكان فقالت «لنسرع يا اللوسي وايماناً يا للمسكينتين  
فهما الآن متجمدتان برداً وخوفاً فقال السيد غريب» يا  
آلهي ان هذا العمل الرهيب يوضح ويشرح كل شيء انه  
لامر عجيب ورهيب ان يوضع الاطفال في مثل هذا



المكان!« ومشت الانسة سلفكارب والسيدة برسكت صامتتين لا تنظران يميناً او يساراً وقد قادهما الضابطان في شارع (يو) ولم تكن حالة لوسي وايماسيئة، وكان ممكناً ان يكون كذلك لولا فضل جيمس الطيب وما فعله لهما حين لم يستطع اخراجهما ولكنه كان يجلب لهما البطانيات وعدداً من الشموع ليتمكننا من اشعال النار وكان يجهزهما بالطعام. ولكنهما كانتا على الرغم من ذلك تشعران بالبرد والتعاسة. وكانت سعادتتهما غامرة جداً ولمموسة حين راتا سليفيا.

ورقصت (سليفيا) وفترت الى الاعلى والاسفل حين وجد جيمس المفاتيح واسرعت لتخرجهما الى الاعلى من دون ان تنتظر رؤية المشهد الذي صارت فيه الانسة سلفكارب والسيدة برسكت حين تحبسان بدلاً عنهما «هيا... هيا... اقتربا بسرعة من هذه النار لتبعث فيكما الدفء، وستقوم (پاترن) باطعامكما بعض الحساء... اوه كلا... كلا... لقد نسيت فان (پاترن) ليست هنا واعتقد بانني استطيع ان افعل شيئاً».

وفي الحقيقة انهم لم يستطيعوا فعل شيء الا الوصول الى القاعة الكبيرة حيث تلقوا هناك صرخة ترحيب قوية

من بوني .

«سليفيا، ايما، لوسي ... هيا ... شاهدن وانظرن الى والدتي انها تبدو مختلفة... مختلفة جداً، فهي بصحة جيدة..»

سرن بخجل نحو الصلاة وكانت فيها (پاترن) التي دعيت حالا من قبل سيمون وبكامل الترحيب وعلى أحد خيول العربية، كانت تقبل الجميع بعينين دامعتين وقدمت اكواب الحليب والشكولاته للجميع. «حسناً» قال صوت فرح «واين ابنتي الثانية». ودخل شخص لم تكن سليفيا تتوقع حضوره.

وتكاد لا تستطيع ان تميزه فكان شخصاً ضعيفاً جميلاً ذا عينين براقتين فاذا بها السيدة غرين! واخذت سليفيا بين ذراعيها ورحبت بها وبالطفلتين المحبوستين وقالت: «والآن اريد ان اسمع قصتك كلمة، كلمة من البداية. وانا فخورة بكن واما بالنسبة للانسنة سلفكارب ابنة عم والدك كما تدعي، اتمنى ان ترسل الى ساحل بوتاني». «ولكن يا عمة صوفي، لابد أن قصتك اكثر مغامرة واشد تشويقاً من قصتنا، الم تكونا في السفينة التي غرقت؟». «نعم بالتأكيد، فقد كنا هناك» قالت السيدة (غرين)

وهي تضحك «وقد قضينا انا وعمك ستة ايام راكبين قارباً صغيراً جداً ذا مجذاف وكان طعامنا الوحيد الكريب والبرتقال والذي كان من جميل المصادفة بكميات مناسبة وهذا من حسن حظنا. ثم ركبنا قارب صيد يركب عادة مجموعة من الرجال الذين لا يحسن احد منهم التكلم بالانكليزية.

وحملونا الى ميناء في بلادهم وكانت جزيرة من جزر الكناري. ولم يقدم لنا اي طعام سوى سمك السردين وزيت الزيتون. لقد أمضيت الوقت وأنا مستغربة كيف أمضيت الوقت وكيف ذهبت عني الامراض والصددمات وقد اكد السيد ولوباي بأنهم كانوا يهتمون بي ويخصونني بعناية كبيرة. فعندما تحطم القارب الصغير بدأت صحتي تسوء ولما وصلنا الى جزر الكناري عادت الي عافيتي وقررنا العودة الى الوطن بأول باخرة بريد، ولكنهم كانوا لا يزورون بلادنا الا كل ثلاثة أشهر. وكانت هناك باخرة قد أبحرت قبلنا بقليل وكان علينا أن ننتظر طويلاً لآبحار سفينة اخرى.

وكان الهدوء والسكينة والشمس اثناء رحلتنا قد ساعدتنا على المضي لاستكمال علاجي كما ترين..»

«كم أنا سعيدة بقُدومك وعدم زهابك حول العالم»  
قالت بوني باكية ودخل السيد ولوباي ضاحكاً وقال  
«حسناً حسناً، هل وجدت السيدة الدجاجة أفراخها؟  
ولكنني أرى حالة البيت سيئة جداً لا يمكن وصفها وعلينا  
أن نخطط لتحسين وضع البيت وتجديده وماذا سنفعل  
بهؤلاء الاطفال اليتامى؟»

«آه يا أبي» قالت بوني بسعادة «لدي فكرة حولهم»  
«الديك حقاً حقاً يا عزيزتي» «الا تعتقدين بأن العمة  
جين تستطيع أن تأتي وتعيش في منزل الارملة عبر  
الحديقة وأن تدير مدرسة لهم فان العمة جين تحب  
الاطفال»

«ماذا العمة جين تدير مدرسة بمثل هذا العمر؟»  
«ان العمة جين معتمدة على نفسها» قالت بوني «فهي  
لا تريد أن تشعر بأنها تعيش على صدقة أحد، ولكن  
بالامكان جلب أشخاص لمساعدتها، أشخاص طيبين،  
كما ان باستطاعتها ان تدرس البنات» وبدت لوسي وايمان  
مؤيدتين للفكرة التي طرحها السيد ولوباي الطيب وفي  
تلك الليلة اضيئت المصابيح واقيمت حفلة سعيدة  
للعشاء في القاعة الكبيرة وكان سبوك وكارديفان ضابطا

شارع (بو) قد غادرا لوضع السجناء في أقرب سجن، كما ان الخدم الذين عينتهم الأنسة سلفكارب قد طردوا من المنزل، وكان (سيمون) قد ركض مسرعاً نحو الريف ليخبر جميع الخدم باخبار عودة السيد ولوباي الى المنزل، سولي وتمبسون وجون غروم والسيدة شمبكن وعادوا جميعاً مسرعين الى المنزل، أما بالنسبة للاطفال اليتامى، فكانوا مندهشين للمستقبل الجميل الذي سينتظروهم في ولوباي وقد جلسوا حول طاولاتهم يأكلون لحم الديك الرومي وعيونهم تنتقل من خدود ديانا برسكت الشاحبة نحو عينيها المحمرتين حيث كانت قبلاً مرحة سعيدة وفرحة. اما الآن فليس لديها أي صديق يقف بجانبها. وكانت السيدة برسكت قد باعت المدرسة في بلاستبرن وبقيت بهذه الحالة. واما (ديانا) فليس لها أي مكان تلجأ اليه، وكانت مجبرة على البقاء مع الاطفال اليتامى (والذي يمكن ان يقال عنه إنه نموذج لطيبة العمة (جين)). وقد رأت تحسينات طرأت على شخصيتها).

وكان بعض اولاد الذوات المجاورين وبنات النبلاء قد جلبوا من قبل أهلهم الذين يعيشون في مناطق قريبة من

المنزل الكبير. أما بقية الاطفال فكانوا ينتظرون حضور أهاليهم لأخذهم.

وجلس سيمون بين بوني وسليفا وكان السيد ولوباي يرمقهم بنظرات تفيض عطفاً وحناناً بين حين وحين، وقد سمع بعضاً من صور شجاعة سيمون في انقاذ الفتاتين من مدرسة السيدة برسكت الفضيعة، ومساعدته في انقاذ العمدة جين في اثناء مرضها، وكانت التقود التي صرفها قد اعيدت له بمبالغ مضاعفة «يبدو وكأنه سنتبنى ولدأ لنا وكذلك ستكون لدينا فتاة متبناة». قال السيد ولوباي «اليس كذلك يا ولدي؟ ما الذي سنفعله معك إذن؟ نضعك في مدرسة؟» «كلا شكراً يا سيد ولوباي» قال سيمون بحزم شاكراً السيد ولوباي «ان المدرسة لا تناسبني «ماذا إذن» لا يمكن ان تبقى هكذا!»

«أنا سأصبح رساماً» أوضح سيمون «فان الدكتور فيلد قال بانني سأكون افضل في المستقبل وأخبرته بانه بإمكانني البقاء معه والذهاب الى احدى مدارس لندن للفنون».

«اوه يا سيمون» قالت بوني بحزن وتأثر «وتترك ولوباي؟» «سأعود في العطل» قال سيمون «انتذكرين ما

وعدنا به السيد ولد رنس بانني اريد ان ارسـم صورة وادي ونسبايد الكبير ومئات الامكان المحيطة بها؟» «انك فتى ناضج ومتـعقل» أيدَ السيد ولوباي ما ذهب اليه سيمون. «حسناً تذكر دائماً بانك اذا ما فكرت بالعودة. فان هناك ترحيباً حاراً بك في ولوباي».

«شكراً لك يا سيد ولوباي» قال سيمون «والآن اسمحوا لي فعلي العودة الى كهفي لاطمئن على نحلاتي وبيوتها» «تصبح على خير يا سيمون سنأتي غداً لزيارتك» قالت بوني وسليفا.

«لقد مضى وقت طويل على موعد نوم هاتين الطفـلتين» قال السيد ولوباي «لقد كانتا تتجولان الليل كله هيا اذهبا الى الفراش يا طفـلتي العزيزتين ستأتي الوالدة بين حين وآخر للاطمئنان عليكما في الفراش»

وكانت غرفتهما الخاصة قد أعدت وحضرت، وصار الاطفال سعداء بالنوم على المفارش الوثيرة الحريرية المريحة «اوه يا بوني!» قالت سليفا «الم تري الملابس الجديدة التي صنعتها باترن لنا؟»

«لقد اعتدت على ملابس الاولاد» قالت بوني «ما هذا الهراء يا آنسة» قالت باترن وهي تقبل بوني «والآن هيا

الى النوم يا عزيزتي ولا تستيقظا حتى ننادي عليكما فقد  
كان لدينا ما يكفي من القلق لهذا اليوم. ولدينا شيء  
جميل أيضاً ان نطعم مئات كثيرة من اليتامى الذين في  
السادسة والسابعة من أعمارهم. هيا يا آنسة لا تتكلمي  
حتى الساعة الثامنة ولا تحلمي في نومك! «احلم»  
همست بوني والنعاس يداعب عينيها «لا نستطيع منع  
أنفسنا من الاحلام يا پاترن، فلدينا الكثير لنحلم به،  
الذئاب المفترسة، الانسة سلفكارب الذهاب الى لندن،  
مساعدة العمّة جين، ثم أبي وامي وقد ركبا قارباً مليئاً  
بالكريب والبرتقال والعنب» ثم راحت في نوم عميق.

وبدأت الانوار تنطفئ الواحد تلو الآخر حتى تسلك  
الظلام الى كل زاوية، وعمّ السكون في البيت الكبير، وعلى  
الرغم من أن هذا المنزل قد شهد العديد من الاحداث  
الغريبة - صيد الذئاب، وشرب النبيذ والاعراس،  
والحروب ولكن لم تكن هناك أية مغامرة تشبه مغامرة  
سليفيا وبوني غرين.....





فريق التوثيق  
الإلكتروني

إلى خير والظبي عظماء  
محمد

رقم الايداع في دار الكتب والوثائق ٨٩٦ لسنة ١٩٨٩

السعر ٦٥٠ فلساً

دار الخزانة العامة

بغداد